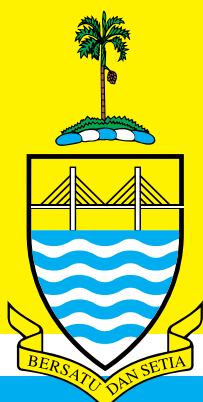




JUNE 1 – 15, 2019



FREE

# BULETIN MUTIARA



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

## Historic meet on connectivity master plan



Chow, Zairil and the representatives of the telco companies are determined to make the digital journey a success.

Story by **Edmund Lee**  
Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

**FOR** the first time in history, Penang is the only state to host a high-level dialogue session with Malaysian Communications and Multimedia Commission (MCMC) and seven other telco companies.

The meeting's objective was to spearhead development of telecommunication infrastructure in the state in line with the Penang2030 vision of a "Fam-

ily-focused Green and Smart State that Inspires the Nation".

In a packed media conference at Komtar on May 11, state Public Works, Utilities and Flood Mitigation Committee chairman Zairil Khir Johari said this historical meeting was another step towards a well-developed and robust telecommunications network infrastructure to support smart city initiatives.

"Hence after the discussion, we have agreed to the formulation of the Penang Connectiv-

ity Master Plan that will be facilitated by the state, guided by MCMC and delivered by telcos.

"All parties have committed to completing the master plan by end of this year while a task force is also formed in order to materialise it," he said in a press conference after the meeting.

The task force with a three-tier structure will be formalised under executive level, steering committee level and working committee level.

Zairil explained this will be a blueprint for the coordination, planning and execution of all telecommunication matters while it would also be guided by federal-driven policies such as the National Fibreisation and Connectivity Plan (NFCP).

The master plan aims to fulfil the demands of the public and industry, address challenges faced by telcos in infrastructure rollout and also optimise state policies and governance to facilitate development of digital needs.

Chief Minister Chow Kon Yeow, meanwhile, hopes the state would not only continue to lead but also become a showcase to other states.

"Consumers can have a better experience of internet connectivity in addressing their daily and industrial needs of connecting with others.

"It is also a digital journey towards Penang2030," he said.

Telco companies present were Digi, Maxis, Celcom, Telekom Malaysia, Time, YTL and U Mobile.



# Increase in Penang airport passenger movement

Story by **Edmund Lee**  
Pix by **Adleena Rahayu Ahmad Radzi**

**THE** Penang International Airport (PIA) total passenger movement (departure and arrival) for the first quarter of this year has increased compared with the same period last year.

Citing figures provided by Malaysia Airports Holdings Berhad (MAHB), Penang Global Tourism (PGT) chief executive officer Ooi Chok Yan (pix) said there was an increase of 9.14% as of March

this year.

“A total of 2,017,693 total passenger movement was recorded for the first three months of this year compared with 1,848,789 during the same period last year,” he told a press conference in Komtar on May 6.

He said the total passenger movement for the entire year in 2017 was 7,232,097 and the figure had increased to 7,786,849 last year.

“The total international arrivals from January to March this year was 451,421; compared with 407,050 recorded during the same period last year.

Ooi attributed the increasing

number of visitors to Penang to the number of direct flights locally and from abroad.

Ooi said many international flights in and out of Penang included cities like Doha, Banda Aceh, Jakarta, Hanoi, Phuket, Nanning and Surabaya.

“Early last month, Firefly started its four times weekly flights from Kuantan while AirAsia will fly seven times weekly from Malacca from July 1,” he added.

Also present were Chief Minister Chow Kon Yeow and state Tourism Development, Heritage, Culture and Arts Committee chairman Yeoh Soon Hin.

## MAHB appoints two consultants for airport expansion project

**TWO** consultants – Consortium CPG Consultants Pte Ltd and AHS Architects Sdn Bhd – have been appointed by Malaysia Airports Holdings Berhad (MAHB) for the expansion work of the Penang International Airport (PIA).

“According to their report, construction work will start in the first quarter of 2020,” Chief Minister Chow Kon Yeow said in reply to a question by a reporter after holding a press

conference on George Town Heritage Celebrations 2019 at Dewan Belia in Lebuh Acheh on May 7.

He had earlier said both project consultants were appointed on Feb 15 this year via open

tender.

The airport expansion and upgrading works, being worked out by the Transport Ministry and MAHB, are expected to take 36 months to complete.

Chow, in a reply to an oral

question by Goh Choon Aik (PH-Bukit Tambun) at the state legislative assembly sitting on April 29, said the proposed expansion was to cater to a 12 million passenger flow per year.

He had said PIA recorded 7.79 million passenger movement last year, surpassing the airport’s capacity for 6.5 million per annum.

Chow also revealed that a multi-storey car park for a total of 1,800 bays would be made available to the airport’s visitors.

Construction work of the car park building had begun last August and would take 14 months to complete.

“The car park is expected to be ready by the end of this year,” Chow said.

On a separate matter, Chow said the state legal adviser would be looking at the details before signing the agreement with Consortium Zenith Construction in a month or two.

Chow had said the feasibility study for the three major roads had been completed and the project delivery partner was working on the final design for Package Two of the major roads project before the signing of the agreement between the state and Consortium Zenith.



By **Azmi Hussin**



# MPSP city status on the cards

**I**N what is arguably a unique achievement, Penang is all set to become the only state in West Malaysia to have its two local councils accorded city status.

This comes following the upgrading of Seberang Perai Municipal Council (MPSP) to city status.

The largest municipality in the country, Seberang Perai covers an area of 747.8sq km and has a population of 946,200.

Penang's other local council, the Penang Island City Council (MBPP), was accorded city status in 2015.

With the state's application to attain city council status for MPSP already being approved by the Cabinet, a new era of development is in store following the upgrading.

Sharing the good news with the media, state Local Government, Housing and Town and Country Planning Committee chairman

Jagdeep Singh said out of 155 local councils nationwide, there are now a total of 13 city councils.

MPSP will become the 14th council to be accorded such a privilege.

"Penang is very lucky that its two local authorities received city council status.

"Every inch of the state is now a city. We are now hundred percent city status.

"It will be a Hari Raya Aidilfitri present to the people of Seberang Perai," he said at a press conference in MPSP headquarters in Bandar Perda, Bukit Mertajam on May 20.

Also present were MPSP president Datuk Rozali Mohamud, MBPP mayor Datuk Yew Tung Seang and MPSP councillors.

However, Jagdeep said an official announcement would probably be made in two or three weeks'



Jagdeep, Rozali (third from left), Yew (fifth from left) and MPSP councillors are delighted with the upgrading of MPSP to city council.

time to allow certain formalities to be finalised.

According to him, the proper procedures are to wait for an official letter from the Housing and Local Government Ministry before endorsing it in the executive council meeting.

"Then, we also need to decide on the first mayor," he said.

On future plans for the mainland, Jagdeep said a meeting would be held to discuss efforts to bring the council to greater heights.

"We are planning to come out

with a master plan for major infrastructure to take place here," he added.

Jagdeep said both MPSP and MBPP had won several awards, including the five-star rating again in 2018 by the Housing and Local Government Ministry.

"It's easy to get to the top but it's another thing to remain there. I want them to continue to provide quality service to the people," he said.

At a function in Penang, Housing and Local Government Minis-

ter Zuraida Kamaruddin was reported as saying that MPSP would be upgraded to a city council.

Rozali, meanwhile, thanked the federal government for the recognition and honour given to Seberang Perai and also the state government for supporting MPSP's initiatives towards building a smart state.

"It's a collective effort by everyone involved to realise the dreams of people from Seberang Perai," he said, adding MPSP would strive to do its best.

## Raya cheer for civil servants

**CIVIL** servants in the state received some early Raya good news when Chief Minister Chow Kon Yeow announced a special financial aid for the 3,905 staff.

"Muslims will be celebrating Hari Raya Aidilfitri soon and the joy will also be shared among friends who are non-Muslim," he said in his speech at the civil servants' assembly in Komtar on May 13.

"I believe that preparations are needed for the big celebration. Hence, I am happy to announce that the state government has agreed to giving a special financial aid of a half-month salary, or a minimum amount of RM1,000 to 3,905 state civil servants," Chow said.

He added the payment entailed an estimated expenditure of RM5.27 million.

On the status of the mega projects under the Penang Transport Master Plan (PTMP), Chow said everything was progressing well and they were in the midst of obtaining the necessary approvals.

"It is crucial for civil servants in the state to prepare themselves for what is to come in a few years. We need civil servants that are transparent, practice integrity, are credible and responsible to ensure the success of these projects.

"To ensure that we are on the right track, the state launched the Penang2030 vision on Aug 29 last year. I would like to remind everyone that this is our vision, and not just a vision of the Chief Minister.

"We, the Penang government, are fortunate to have a very strong support system.

"The achievements that we have accomplished are not the achievements of the Chief Minister or the elected representatives. The achievements belong to all of us, they are your achievements

too.

"State leaders will not be able to implement all the policies that have been planned without the civil servants being the 'backbone' of the implementation," Chow said.

On the state's election manifesto, Chow said the state was committed to deliver all 68 promises this term.

"We will focus on completing housing, infrastructure, transportation, tourism, telecommunication, industrial, and socio-economic projects in the coming four years.

"Forty-three promises in the state's election manifesto have been delivered, 11 promises are being worked on, 10 are in the planning process, while four are still awaiting approvals from the federal government," he added.

State Secretary Datuk Seri Farizan Darus explained the federal government's plan to "right size" the public service sector.

"It is not something new as it has been implemented since 2015 to optimise human resources in the public service.

"The federal government's policy is extended to the states too, as the 1.7 million civil servants include state civil servants.

"Penang has a total of 9,504 permanent civil servants which include state civil servants, and those from the local governments and state statutory bodies.

"We plan to reduce the total amount by 5% beginning this year until 2021. It will be done in phases – 1% this year, and 2% in 2020 and 2021.

"This policy will not affect civil servants still in service. There will not be any Voluntary Separation Scheme (VSS) or retrenchment.

"Vacancies that are not filled after two years will not be filled," he said.

## State govt looking for new landfill on island

**STATE** Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh has expressed his concern over illegal dumping activities in the state.

"Recently, there was a case which went viral where a lorry was seen dumping waste into the sea near E&O Hotel.

"We do not want Penang to be a dumping ground, so we need to address the root cause for this.

"The possible reason for this could be the high cost of transporting waste to the landfills on the mainland.

"Now the problem that we are facing here in the island is that the Jelutong landfill has almost reached its capacity," said Jagdeep during the press conference held after a round table meeting with the International Real Estate Federation (Fiabci Penang branch) members on May 11.

Jagdeep also told them that the state government was looking for a new landfill on the island.

"If there are any parties who have available land and willing to assist the state government, please do so.

"At the same time, we will be doing our part to find an alternative site on the mainland for the one in Jelutong which will definitely be closed down," added Jagdeep.

He also highlighted the proposal to increase the minimum penalty for illegal dumping.

"The important thing is to look at the way to prevent illegal dumping from happening.

"It is not easy to monitor but I have advised the authorities to be on the look-out. When they see suspicious vehicles around, they have to check on them.

"I also urge the public to be our 'ears and eyes' pertaining to this matter.

"When you see the offence is about to take place, alert us so that we can take action," said Jagdeep, who is also the Datok Keramat assemblyman.

On another matter, Jagdeep said that with the increase in the number of tourists to the state, the number of hotel rooms and service apartments needs to be increased.

"Last year, I finalised some guidelines with regard to service apartments.

"These operators must have at least a minimum four-star rating.

"In order to attain the minimum four-star rating, they need to comply in terms of size, facilities, accessories and many other conditions," Jagdeep said.

Other than that, Jagdeep also touched on the contributions collected by the Penang Water Supply Corporation (PBAPP) from developers and channelled to the National Water Services Commission (SPAN).

"The developers have requested to consider reviewing the contributions which have been increased in the last three years.

"I will take this issue to SPAN to see the justification behind the increase.

"There was also a proposal from the developers for the contributions to be exempted for affordable housing projects," said Jagdeep.



# Anwar speaks his mind

Story by **K.H. Ong**  
Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

**DATUK** Seri Anwar Ibrahim touched on education, economy, values and cultures when he spoke on “The Future Direction of Malaysian Economy” at the PICC Sales Gallery in Bukit Jambul.

Invited as the first speaker in the “Power Talk Series” this year by the Penang Premium Business Enterprise Group (PPBEG) on April 29, the PKR president said the unprecedented political change in Malaysia gave rise to high expectations of the ruling Pakatan Harapan government.

“It’s a profound honour and rare opportunity for me to share my thoughts. It’s not easy for any new government to chart a new course.

“We have to dismantle structures and personalities, including some from within and also the civil servants.

“The 1MDB (1Malaysia Development Bhd) matter is not solved yet, but the strong message of Pakatan Harapan is that (we have had) enough of abuse of power and corruption. Without good governance, the country suffers,” said Anwar, who is also the Port Dickson MP.

When asked why there are still a lot of racial quotas like in education during a Q & A session by talk moderator Datuk Dr Kang Chin Seng, Anwar replied that affirmative actions have been taken.

He said that for instance if a student in Kapit, Sarawak, obtained 3As, it would not be right to marginalise him when compared to an urban student who got 9As.

He explained that the Kapit student did not have the same facilities as those in the urban areas.

“I appeal to urbanites to understand the urban poor and rural poor. If you ignore a section of the society, there will be a backlash. The marginalised must be supported. So, there is merit and there is also a need,” said Anwar, who challenged corporate companies to show compassion by going down to the ground to understand the marginalised and help them.

Anwar stressed the importance of enhancing the economy, suggesting that universities must work in synergy with industries.

He is also very supportive of the establishment of startups.

“Digitalisation is imperative (to our success), no two ways about it. We want to embark aggressively to promote AI (artificial



Anwar receiving a calligraphy artwork with the words, Yi Jia Ren (One Family), from Dr Kang as a souvenir. With them are Khor (left) and Chow.

intelligence) and the Internet of Things.

“We need economic planners. Whatever it takes to raise the economy, it must be done effectively and fast ... not race or religion-based or it will create a lot of hatred.”

On values and cultures, Anwar said it was beneficial to promote a good mastery of our national language and other languages.

Besides that, he added that it would take humility to acknowledge our limits and learn from other countries, such as Singapore.

He said other states too could learn from Penang Skills Develop-

ment Centre.

Anwar said although he is the Port Dickson MP, his heart is still with Penang.

“You can rest assured that I am bullish and optimistic of Penang’s future and I support Chief Minister Chow’s (Kon Yeow) efforts,” he said.

Chow, who was the guest of honour, commended PPBEG for organising the Power Talk and strongly supporting Penang2030.

The vision focuses on improving livability, economy, civic participation and balanced development for a family-focused green and smart state that in-

spires the nation.

PPBEG chairman Datuk Seri Khor Teng Tong said PPBEG was always looking into the training and creation of job opportunities and the lifting the income and economic status of the less fortunate so that all layers of the people would be able to enjoy better quality of life.

Also present at the Power Talk were Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman, Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, several state executive councillors, assemblymen, and prominent businessmen.

## ‘Important to prepare for disasters’

**PENANG** knows it has to be prepared for any disaster, not only just for the floods.

State Health, Agriculture, Agro-Based Industry and Rural Development Committee chairman Dr Afif Bahardin said the bad floods that hit Penang in 2017 and brought the island to a standstill still evokes memories among Malaysians, particularly among those who were directly affected.

One chilling image that went viral was that of a patient in Penang Hospital in knee-high floodwaters, awaiting further instructions on evacuation.

“We are committed to finding practical and useful solutions in disaster mitigation and preparedness, not just for floods but other potential hazards that can affect the



Dr Afif (seated fifth from left) joining other guests for a group photograph.

lives of Penangites and thousands of visitors to the country,” Dr Afif said when he officiated the two-day workshop jointly organised by MERCY Malaysia and Penang Hospital in Batu Lanchang on April 30.

The workshop, conducted at

Lam Wah Ee Hospital, was sponsored by Mah Sing Foundation.

Some 80 representatives from the Georgetown Community Response Team (CERT), Malaysian Red Crescent, St John Ambulance, the Fire and Rescue Department and six hospitals in Penang took part.

It was meant to equip healthcare professionals and first responders in Penang with disaster preparedness awareness and skills.

“We believe that preparedness, knowledge and skills are the important aspects for first responders during a time of crisis,” Dr Afif

said.

Also present were MERCY Malaysia committee member Hanafi Ramli and Penang Hospital emergency medical department’s Dr Teo Aik Howe and Mah Sing’s (northern region) senior general manager, Lai Kok Soon.



# ‘Stay ahead in digital era’

**PENANG** needs to be competitive in the digitalised era, says Chief Minister Chow Kon Yeow.

“If we embrace technology and innovation, we have the potential to build a strong digital leadership. It is everyone’s responsibility to ensure that Penang is ready for the digital future and remains relevant and competitive,” Chow said in his speech at the Digital Transformation with Cisco for Manufacturing Industry at Setia SPICE Convention Centre on April 30.

“The Penang government is committed to moving away from low-skilled dependency particularly for the manufacturing sector. There are several training courses available to prepare the next generation of tech-savvy workforce as we take the leap into smart factories.”

Chow also congratulated Cisco, which through its Cisco Networking Academy, has engaged and certified 73,900 Malaysians to meet the digital standards of the future.

The state government has partnered with companies like Cisco to form strategic initiatives to develop a robust digital ecosystem. Together they plan to move towards a knowledge-intensive and high value-based manufacturing in Penang.

Chow said one of the goals of Penang2030 that he launched last year was to upgrade the economy with emphasis on preparing local manufacturing industries for the digital age.

“Manufacturers in Penang have introduced Fourth Industrial Revolution technologies such as automation and digitali-

The Penang government is committed to moving away from low-skilled dependency  
- CHOW

sation initiatives. This will drive innovation-led growth in key industries and enable Penang to be a fully smart state by 2030.

“Malaysian businesses that

want to thrive in the IR 4.0 age need to consider training to improve their workers’ skills as an investment and not as an expense. The workforce needs to be trained to work alongside machines in roles that will be partially automated.

“Penang is aptly positioned to embark on this digital journey. The robust infrastructure and organisational enablers in Penang will play an essential role in accelerating Fourth Industrial Revolution technologies adoption.

“The time is now for manu-

facturers in Penang to seize the opportunities to become the lighthouses for digital manufacturing and leapfrog onto the global stage or risk being left behind.”

Also present at the event were Cisco Asean president Naveen Menon, Cisco Systems (M) Sdn Bhd managing director Albert Chai, SMB, Emerging Markets & Distribution Cisco Southeast Asia managing director Bidhan Roy and Cisco Malaysia senior manager of manufacturing operation C.L. Lee.



Khor (centre) posing for a photo at the park which is illuminated with LED lights.

## ‘Glow In The Park’, latest hit in town

**THE** sales gallery of Penang International Commercial City (PICC) on Jalan Tun Dr Awang, Bayan Lepas, on May 17 was transformed into a wondrous park made up of 20,000 LED lights.

With the lighting up of LED lights based on the theme “Glow In The Park”, visitors can now look forward to a dazzling display of LED flowers, giant butterflies, and windmill made up of flowers, LED see-saw and LED swing.

Launched by management of Hunza Properties Berhad, a group of 30 children from House of Hope also joined in the fun and dined at the sales gallery.

Each child was presented with a goodie bag worth RM100 while the community centre received grocery

items worth a total of more than RM5,000 from Hunza.

Known as the new epicentre for commerce, PICC is a visionary masterpiece that represents Penang’s vibrant culture and strategic connectivity to integrated convenience.

It is scheduled to be completed in 10 years.

Hunza Group managing director Datuk Khor Siang Gin said a total of 25,000sq ft of space has been carved out to build the LED park.

This is to allow the people to bring their families and friends to spend their leisure time there.

“We hope to bring the community together through this initiative,” he said.

The park is open to visitors from 10am to 9pm daily until June 30.





# Tapping into growing e-commerce market

**LEADING** wholesale mobile marketplace for global trade Alibaba.com has formed a business partnership with the top cloud service provider in Southeast Asia, Exabytes Network Sdn Bhd, to further access the growing e-commerce market.

Exabytes Network founder and chief executive officer Chan Kee Siak said the appointment of Exabytes as Ali-

baba.com's global gold supplier (GGS) channel partner would enable the company to help more local small and medium enterprises (SMEs) to tap into the e-commerce market and to discover new business opportunities.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who was present to officiate the ceremony, congratulated both companies for working together.



Attendees taking a selfie with Chow during the event.



Dr Afif in a discussion on the irrigation system.

## Padi farmers to benefit from irrigation system

**A** TOTAL of 541 padi farmers in north Seberang Perai will benefit from the upgrading of the three existing electric pumps at the pumping station in Pinang Tunggal.

Agriculture, Agro-based Industry, Rural Development and Health Committee chairman Dr Afif Bahardin said the improvement would ensure a better irrigation system.

With the proper irrigation system, padi could be cultivated

twice a year.

Through this, there will also be enough supply of water for padi farms especially during hot weather.

"This is our initiative in assisting them. We are unsure when there will be a downpour but a proper irrigation system would be the best way to overcome any shortcomings.

"We are doing the right thing now" he told reporters when inspecting the pumping station

in Pinang Tunggal, Kepala Batas on May 14.

Also present were officers from the Integrated Agricultural Development Area (IADA) and state Agriculture Department.

Dr Afif also urged Syarikat Air Darul Aman (SADA) in neighbouring Kedah to pump at low level to ensure sufficient water supply to farms in Penang.

"We have briefed them on this," he added.

"The country's digital economy is rapidly growing, and e-commerce is one of the key components.

"People are riding on the digital platform because it is convenient. You can buy any product that you wish from anywhere through e-commerce.

"Moving towards digital economy is one of our main items on the agenda as we work towards our Pen-

ang2030 vision. One of the four themes of Penang2030 is to 'Upgrade the economy to raise household incomes'," Chow said in his speech at the event on April 25.

Also present were Alibaba.com Malaysia head of operation Eric Zhang, the Chief Minister's special adviser Datuk Seri Lee Kah Choon and MATRADE (northern region) assistant director Imran Radzi.

## Penang govt continues to support smart, start-up businesses

**THE** Penang government, through investPenang and @CAT Penang, has awarded a total of RM1.35 million to 11 start-up businesses in the state.

The fund, from the Penang i4.0 Seed Fund, was presented by Chief Minister Chow Kon Yeow during a ceremony at Wisma Yeap Chor Ee on April 30.

The event marked the second round of award presentations.

Sixteen companies were awarded a total of RM1.67 million during the first presentation in August last year.

Chow said the Penang i4.0 Seed Fund was set up to enhance the growth of Penang's technology ecosystem.

"I believe this fund will be able to promote the growth of start-ups," Chow said.

Chow said the 11 firms were

platform companies focusing on wellness, pet owners, E-commerce, smart cognitive system, AI technology and so on.

"Each of them will be receiving an amount ranging between RM50,000 and RM200,000," he said.

Chow also launched two LeapSprint programmes, namely LeapSprint Startup Founders and LeapSprint Startup Mentoring at the event.

The LeapSprint programmes were launched with the hope that recipients remain successful and competitive in their businesses.

Also present were investPenang chief executive officer cum Penang i4.0 Seed Fund evaluation committee chairman Datuk Loo Lee Lian and @Cat Penang programme director Howie Chang.



# Celebrating culture and diversity

Story by **K. Thaarsenii**  
Pix by **Darwina Mohd Daud**

**GEORGE** Town Heritage Celebrations 2019 is back to mark the 11th anniversary of George Town as a Unesco World Heritage Site.

Themed “Let’s Celebrate - Rituals and Festive Events”, the event is an opportunity for visitors to experience George Town’s cultural heritage first-hand.

The anticipated street festival will be held on July 6 from 6pm to 11pm at the heritage zone of George Town.

The street festival will feature 22 community workshops and 18 unforgettable performances.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who is also the George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) chairman, said the celebration would gather people from all walks of life to celebrate Penang’s culture, diversity and to experience the interactive activities.

“This event is a way to conserve the intangible cultural heritage of George Town.

“Through this festival, visitors have the chance to understand traditions, cultures and religions from different ethnic and social



**Chow and Ang (in grey jacket), Gooi (on Ang’s left) and other VIPs and GTWHI staff members after the press conference to announce the event.**

groups better.

“It contributes to the vibrancy and life in George Town today,” Chow told a press conference on the celebration at Penang Youth Centre recently.

GTWHI general manager Dr Ang Ming Chee said the community-powered event was aimed at giving the public a platform to take in the city’s diversity.

“Collectively, we can safeguard the cultural heritage of George

Town for future generations.

“There will be site excursions to seven cultural institutions in George Town which will be facilitated by communities themselves from July 6 to 8.

“Discover the State Chinese (Penang) Association, Nattukottai Nagarathar Heritage Society, Kapitan Keling Mosque, Penang Eurasian Association, Gujarati Samaj Penang, Wadda Gurdwara Sahib Penang and Nam Hooi

Wooi Koon,” she added during her speech.

The celebration is organised by GTWHI with the endorsement of the state government, and in co-operation with the Penang Island City Council (MBPP), Penang Global Tourism and Malaysian National Commission for Unesco.

For further information and registration for the site excursions, visit <http://gtwhi.com.my/gthc2019> or check out the George

Town Heritage Celebrations Facebook page (George Town Heritage Celebrations).

Alternatively, check out @heritagecelebrations on Instagram or call 017-4281848.

Also present were state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin, Pengkalen Kota assemblyman Daniel Gooi and Penang Global Tourism chief executive officer Ooi Chok Yan.

## Stamps, first day covers to mark church anniversary

**THE** Church of St George The Martyr in George Town and Pos Malaysia have come out with a limited edition bicentenary first day cover and stamps to mark the 200th consecration anniversary of the oldest English colonial church in Southeast Asia.

The church, also known as the St George’s Church, is located in Farquhar Street.

The first day cover comprises a commemorative miniature stamp, stamp sheets, stamps for envelopes, a folder and two envelopes.

The 3,000 limited edition sets are sold at RM75 each.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who was present at the church to launch the auspicious event, said the church building and the Francis Light Memorial were featured on Malaysian stamps for the first time.

He said the first day cover initiative was the result of a long process which began last October.

The process started when corporate communication agency World Communications Network Resources (M) Sdn Bhd met the Anglican Church Diocese of West Malaysia Suffragan Bishop Rev Datuk Charles K. Samuel and a few others from St George’s Church to discuss the matter.

In January this year, the team involved



**Chow putting his signature to a few sets of the first-day covers that will be much coveted by collectors. Looking on are Rev Charles (right), George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) general manager Dr Ang Ming Chee (centre) and Pengkalen Kota assemblyman Daniel Gooi.**

in designing the cover worked with the church on the contents and design.

“The final design was submitted to Pos Malaysia in March for printing.

“Congratulations to St George’s Church for creating a milestone in its history,” Chow said in his speech at the church on May 11.

Rev Charles, meanwhile, said St George’s Church Penang is also the oldest

Anglican Church in the Far East.

He also welcomed avid stamp collectors to drop by at the church to purchase the limited edition first day covers.

“Some sets are even more exclusive, having the signature of Chief Minister Chow,” he said.

He said Pos Malaysia would also sell the stamps separately, apart from the cover.

## State ensures welfare of religious bodies maintained

**CHIEF** Minister Chow Kon Yeow assures that the state government will care for the welfare of all religious bodies in Penang.

“We will not rest on our laurels when it comes to providing assistance to religious organisations.

“This is because Pakatan Harapan believes in inclusivity.

“We successfully celebrated Pakatan government’s first anniversary just days ago and we shall stand united against religious extremism and racism,” Chow said after attending the St George’s Church bicentenary celebration Thanksgiving service on May 11.

Some 500 church members took part in the celebration.

Chow also appealed to the congregation to give the federal government some time to deliver a better country.

“I am aware of the feedback that Pakatan Harapan is not doing fast enough, and many promises remain unfulfilled.

“You have waited many years for change and change will surely come in due course,” Chow said.



# Penang welcomes Asia's

Story by **Christopher Tan**  
Pix by **Alvie Cheng and Christopher Tan**

**WITH** its maiden voyage on April 18 this year, the Royal Caribbean International's newest and largest cruise ship in Asia, "Spectrum of the Seas", arrived at her first Southeast Asia port - Swettenham Pier

Cruise Terminal (SPCT), Penang.

The "Spectrum of the Seas", at 169,379 gross registered tonnage (GRT) and with a capacity of 5,622 guests, was the first Royal Caribbean's Quantum Ultra Class cruise vessel to call on Malaysia.

Her arrival marked the start of Royal Caribbean's "double Quantum" year in the region, as one of the two Quantum Class ships that will be sailing here this year.

**Stephen delivering her speech onboard the Spectrum of the Seas.**



Cruise travellers from 'Spectrum of the Seas' disembark at Swettenham Pier Cruise Terminal.



Teige presenting a memento to Mohamaddin during his visit.

"Spectrum of the Seas" had three sailings from Singapore - a three-night cruise to Kuala Lumpur (Port Klang) on May 18, a four-night cruise to Penang on May 21, and a nine-night one-way cruise from Singapore to Shanghai, calling at Ho Chi Minh City, Nha Trang and Hong Kong on May 25.

Penang was the first port in Southeast Asia to welcome the ship as she made her way from Europe to Shanghai.

Royal Caribbean's Asia Pacific managing director Angie Stephen said "Quantum of the Seas", the sister ship of "Spectrum of the Seas", would be sailing in the region in November this year.

"Quantum of the Seas will be arriving in Singapore in November this year for a six-month season.

Her look and design are very much similar to this ship," Stephen said, referring to the Spectrum of the Seas.

Stephen said: "The Royal Caribbean has been in the cruise business for 50 years and is the largest cruise brand in the world.

"We continue to push the boundaries of innovation. We create innovative, memorable experiences that vacationers love."

Norwegian Charles Teige, captain of "Spectrum of the Seas", said he was proud to bring the ship to Malaysia.

"The new ship has sailed 1,153 nautical miles after about one month in service. It is one of the most expensive ships in the world, costing US\$1.25 billion (about RM5 billion).

<p><b>Amalkan kebersihan diri dan cuci tangan sebelum mengendalikan makanan</b></p> <p>1</p>	<p><b>Pilih bahan mentah yang segar</b></p> <p>2</p>	<p><b>Cuci bahan mentah dengan bersih</b></p> <p>3</p>	<p><b>Masak makanan sehingga mendidih</b></p> <p>4</p>
<p><b>Guna peralatan yang bersih dan tidak sumbing</b></p> <p>5</p>	<p><b>Salam Aidilfitri</b></p> <p><b>Amalkan 10 Tips</b></p> <p><b>Keselamatan Makanan Semasa Perayaan Di Rumah</b></p>		<p><b>Tutup makanan dengan sempurna</b></p> <p>6</p>
<p><b>Tempoh hidangan tidak melebihi 4 jam dari makanan dimasak</b></p> <p>7</p>	<p><b>Elakkan pemanasan berulang</b></p> <p>8</p>	<p><b>Jangan simpan lebih makanan dalam peti sejuk lebih dari 3 hari</b></p> <p>9</p>	<p><b>Buang segera sisa makanan</b></p> <p>10</p>



The Schooner Bar on Spectrum of the Seas.



# largest cruise ship

“We have 1,750 crew members who come from 71 different nations,” he said in his speech on May 16 to welcome government officials, media practitioners and guests to tour the ship.

Tourism, Arts and Culture Minister Datuk Mohamaddin Ketapi said the cruise industry had made some progress over the last few years.

“Malaysia received 614 cruise calls and 932,737 cruise passengers last year.

“I am delighted to see this healthy growth and would like to express my gratitude and appreciation to our partners in the cruise industry, especially Royal Caribbean International, for their confidence in making significant deployment to Malaysia,” he said.

Mohamaddin said the government has set up the Malaysia Cruise Council (MCC) - the governing body over all major ports in Malaysia.

“The MCC is made up of the Tourism, Arts and Culture Ministry, Transport Ministry and various representatives from the public and private sectors. It is the single body that coordinates efforts towards making Malaysia a cruise-friendly destination.



**Spectrum of the Seas calls on Penang.**

SPCT chairman Ian James said the expansion of SPCT was slated to begin in the fourth quarter of this year, with the completion of Phase One by the end of 2020.

“With the development plan of the cruise terminal, such as the berth expansion of 220m, the joint venture company SPCT Sdn Bhd aims at improving the terminal’s efficiency and capacity.

“The development will enable us to handle 12,000 passengers at any given time, a substantial surge from the current 8,000 passengers,” he said.

Penang Port Commission (PPC)

**Visitors queuing up to ride the North Star.**



chairman Jeffrey Chew said the PPC, Penang Port Sdn Bhd, Federal and state agencies, and the private sector were working closely to create and coordinate efforts to make Penang a preferred cruise destination.

Chew said the cruise terminal was so strategic that cruise travelers would take less than 15mins to walk from the ship to the heart of George Town.

Pulau Tikus assemblyman Chris Lee, who was representing the Chief Minister’s office, promoted Penang for its unique blend of cultures.

He also credited Royal Caribbean for creating a “floating city” in the ocean.

United States ambassador to Malaysia Kamala Shirin Lakhdhir said the nature of the Penang Port remained critical to many United States firms in Penang and Kedah.

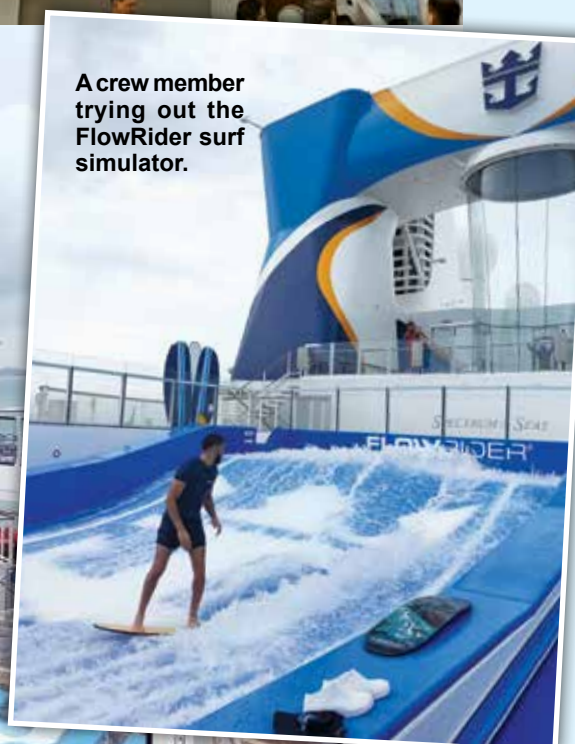
Guests at the event were given the chance to experience the elevated glass capsule, North Star, which had made it to the Guinness Book of World Records.

The North Star offers its passengers an amazing bird’s eye view experience at 95m above the surface.

The guests were also shown several highlights of the ship including the RipCord by iFly skydiving simulator and the FlowRider surf simulator.

To know more about the Royal Caribbean, visit <https://www.royal-caribbean.com/>

**A crew member trying out the FlowRider surf simulator.**



**Some amenities on board the ship.**



# Art auction for a good cause

Story by **K. Thaarsheeni**  
Pix by **Alissala Thian**

**THE** Friends of Goodwill, a team of self-motivated and self-propelled sociopreneurs, in collaboration with Bayu Art Gallery, is organising the 'Art for Goodwill Charity Exhibition and Auction' in aid of the Federation of Malaysia Thalassaemia Societies (FMTS).

The charity exhibition is to auction artworks contributed by artists from Malaysia, predominantly from Penang, to help raise funds for FMTS as well as to increase awareness of thalassaemia, an inherited blood disorder.

In conjunction with the 'Art for Goodwill Charity Exhibition and Auction', state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin has invited the public, amateur and professional artists to contribute their artworks for the exhibition.

"They can also bring home beautiful art pieces through bidding.

"The exhibition aims to collect a total of 50 art pieces (in any form)



Yeoh (sitting, third from left) together with other invited guests present showing placards in support of the 'Art for Goodwill Charity Exhibition and Auction'.

which will be exhibited at the Penangpac Gallery during the scheduled period.

"During the exhibition period, a silent bid will be exercised for all collected artworks to be auctioned off," he told a press conference on May 9.

According to Yeoh, Art for Goodwill is also a platform for local talents to

showcase their artworks.

"This event also encourages the growth of art in the state and boost its strength as it strives to be an art hub of the region," he added.

So far, 12 artworks have been received for the exhibition.

For further information, contact Friends of Goodwill at thefriendsof-

goodwill@gmail.com, visit [www.facebook.com/thefriendsofgoodwill/](http://www.facebook.com/thefriendsofgoodwill/) or call 012-4280464 (Janice Kua).

## Details of the event

Date: **June 8– July 6**

Time: **10am–6.30pm**

Venue: **Penangpac Gallery**

## Rumah Siap Dibina Sedia Dikunjungi

☎ 0124985503

SIJIL PERAKUAN SIAP (CCC)  
DIPEROLEH

**TAMAN TASEK GELUGOR INDAH**  
@ TASEK GELUGOR, PENANG, MALAYSIA

*5 % Diskaun Bumiputera*

pandangan tapak



KEDAI PEJABAT 3 TINGKAT

RUMAH TERES 2 TINGKAT

RUMAH BERKEMBAR 3 TINGKAT



ilustrasi pereka



KEDAI PEJABAT 3 TINGKAT  
Keluasan Tanah 1485 k.p ke atas  
Keluasan Bangunan 4021 k.p ke atas



RUMAH TERES 2 TINGKAT  
Keluasan Tanah 1539 k.p ke atas  
Keluasan Bangunan 2088 k.p ke atas



RUMAH BERKEMBAR 3 TINGKAT  
Keluasan Tanah 3153 k.p ke atas  
Keluasan Bangunan 3584 k.p ke atas

LEAP SOON | 012 4985503 | HAK MILIK KEKAL | Pelan Bangunan Diluluskan Oleh:  
Majlis Perbandaran Seberang Perai I No. Pelan: MPSP/40/20-12/21  
Jenis Tanah Hak Milik Kekal I Bilangan Unit: 27 unit I CCC diperolehi  
DEVELOPMENT SDN BHD | email: leapsoondeev@gmail.com | 5 % diskaun bumiputera



# Be our own Captain Planet

**A 20-YEAR-OLD** tree can produce only 50kg of paper.

Despite many efforts being made, such as education, awareness programmes and workshops, many are still unaware of the importance of recycling.

Buddhist Tzu Chi Merits Society Malaysia commissioner Khoo Boo Leong said the community was still not “matured” with regards to recycling.

“Just imagine the number of trees we can save through recycling. We managed to recycle 250,645kg of paper last year (2018).

“We need 5,013 20-year-old trees to produce 250,645kg of paper!” Khoo said in an interview.

At the Lumba Kuda Recycle Education Centre, Khoo said the centre has been serving the community for almost 10 years.

“We want to educate the public on recycling and segregating their waste.

“This centre in Jalan Sekolah La Salle is more than just a recycling centre; it provides education too.

“We encourage those who visit the centre to spend half a day



to learn about recycling. Visitors will also have hands-on experience when they visit the centre.

“Waste segregation is also practised here. Besides paper, we separate the waste into various categories such as plastic, aluminium, clothes, e-waste, steel containers, DVDs, and others.

“Our volunteers will teach them how to segregate their waste and recycle. The visitors can then return home to practise and share their knowledge with their family members,” Khoo said.

Khoo said the Lumba Kuda Recycle Education Centre was also designed to be disabled-friendly.

He said the recycling practice should be inculcated from young.

“Everyone has a role to play to conserve the environment,” he added.

“We are thankful to our ‘recycling heroes’ who



The volunteers segregating the recyclables at the Lumba Kuda Recycle Education Centre in Jalan Sekolah La Salle.

come to the centre daily to help sort out the recyclables.

“These silent heroes are happy that they can contribute back to the environment and make new friends at the same time,” Khoo said.

Khoo said more civic participation is needed to achieve the Penang2030 vision.

He agreed that volunteerism would be a unique and positive

**Khoo sharing his experience with Buletin Mutiara.**

game-changer for the society in Penang.

One of the 16 strategic initiatives of Penang2030 is to “Boost participation of youth, women and seniors in community life”.

Those who wish to visit the Lumba Kuda Recycle Education Centre can do so from 9am to 5pm daily.

The centre also opens on Monday from 8pm to 10pm. It closes on the eve, first day and second day of Chinese New Year.

## PMITF kicks its way up

**HE’S** a man of few words, unassuming and polite. And he often lets his fellow members of the Penang Malaysia International Taekwondo Federation (PMITF) do the talking.

A founder of the PMITF in 2000, Balanchandran Sangkaranayar @ Bala (pic) has a passion for martial arts. When the subject is particularly on taekwondo, he is very engaging.

He has been teaching taekwondo for almost 10 years and under his guidance, PMITF has grown into a large and successful organisation with 700 members and 20 coaches.

He was formerly the Kedah taekwondo coach.

In a recent interview with Buletin Mutiara, Bala was joined by PITF president S. Tamilselvam, deputy president Nallapan Cellapan, coach S. Satiyasaravanan and a few other members where they shared their views.

**Q: How did PMITF come about?**

**Tamilselvam:** It was formed

in 2000 with only seven to 10 members. Looking back, it was really difficult in those days. Even getting a hall to train was not easy. But we never gave up.

We used to train members in most of the Rukun Tetangga (RT) premises in Penang.

Later, we managed to rent a shop lot to provide training to the members.

**Q: What are the achievements of PMITF so far?**

**Satiyasaravanan:** In 2017, PMITF won the overall best club championship in Malaysia. We were proud that in 2018, Penang emerged the overall winners in the Asean School & Club Championship.

From 2002 to 2010, PMITF combined with some other clubs from Kedah to compete under the



KEDAH-B banner and we are the overall champions for seven consecutive years.

In 2018, PMITF took part in the seventh ITF World Cup in Sydney and came home with two silver and four bronze medals.

At the SUKIM 2017, four of our students won one gold and three bronze medals.

**Q: By taking up this sport, what can a boy or girl learn?**

**Bala:** As you can see, cases such as rape, bullying and violence in Malaysia are on the rise. By taking up martial arts, people can protect themselves.

Besides self-defence, a taekwondo student will learn about self-discipline, teamwork and leadership skills. They have to be fit not only physically but also mentally.

**Q: As a taekwondo club in Penang, what are your views on the Penang2030 vision and suggestions to improve not only taekwondo but**

**other sports as well?**

**Tamilselvam:** Participants should be chosen based on their capability or achievement, not on other criteria.

The Education Ministry also must make martial arts a compulsory syllabus for students. Martial arts should be encouraged from grassroots level.

**Satiyasaravanan:** All state and government bodies must be involved in all the sports and tournaments. Besides that, we should have qualified or certified coaches and instructors for all sports.

**Bala:** We have a big hope that the new government will bring change to the sports sector. We understand that the federal government is facing financial problems. In the future, we hope they can do something more for sports clubs.

As an individual, I would like government bodies to take responsibility to monitor every sports club. When they check whether the sports club is run smoothly or not, I believe they will lift sports in Penang to greater heights.





# முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

## பினாங்கு மாநில அரசு ஊழியர்களுக்கு அரை மாத போனஸ் வழங்கப்படும்

ஜார்ஜ்டவுன் - பினாங்கு மாநில அரசு ஊழியர்களின் சேவையை அங்கீகரிக்கும் பொருட்டு அரை மாத போனஸ் அல்லது குறைந்தபட்சம் ரிம1,000 நோன்புப் பெருநாள் வெகுமதியாக 3,905 அரசு ஊழியர்களுக்கு வழங்கப்படும் என மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் தெரிவித்தார். இந்த ஆண்டு போனஸ் உதவித்தொகை வழங்குவதற்கு ரிம5.27 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடுச் செய்யப்பட்டுள்ளது.

“மாநில அரசு இம்மாநிலத்தில் பணியாற்றும் அரசு ஊழியர்களுக்கு அரை மாத போனஸ் அல்லது குறைந்த பட்சம் ரிம1,000-ஐ உதவித்தொகையாக வழங்கவுள்ளது,” என கொம்தாரில் நடைபெற்ற மாநில முதல்வருடனான அரசு ஊழியர்கள் சந்திப்புக்கூட்டத்தில் அறிவித்தார்.

இந்நிகழ்வில் மாநில சட்டமன்ற சபாநாயகர் டத்தோ லாவ் கு கியாங், முதலாம் துணை



மாநில அரசு ஊழியர்களுடன் முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் தலைவர்கள் (நடுவில்)

முதல்வர் டத்தோ பொறியியலாளர் அமாட் சாக்கியுடன் அப்துல் ரஹ்மான், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள் மற்றும் அரசு துறை ஊழியர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

பினாங்கு மாநிலத்தை ‘A FAMILY-FOCUSED GREEN AND SMART STATE THAT INSPIRES THE NATION’ எனும் பினாங்கு2030 இலக்கை அடையும் நோக்கில் மாநில அரசு ஊழியர்களின் சேவை மற்றும் பங்களிப்பை கௌரவிக்கும் வகையில் இந்த உதவித்தொகை வழங்குவதாக

முதல்வர் குறிப்பிட்டார்.

“மாநில அரசு அடையும் அனைத்து வளர்ச்சி மற்றும் முன்னேற்றங்களுக்கும் நம் அனைவரும் அரசு ஊழியர்கள் என்ற நிலையில் பங்களிப்பு வழங்குவது குறிப்பிடத்தக்கது. மாநிலத்தின் அனைத்து கொள்கைகளும்

செயல்படுத்த அரசு ஊழியர்கள் முதுகெழுப்பாக விளங்கவில்லை எனில் அனைத்து திட்டங்களும் வழிநடத்த முடியாது,” என மேலும் தெரிவித்தார்.

14-வது பொதுத்தேர்தல் போது அளித்த 68 வாக்குறுதிகளில் 43 நிறைவேற்றப்பட்டன; 11 வாக்குறுதிகள் செயல்படுத்தப்படுகின்றன; 10 வாக்குறுதிகள் திட்டமிடப்பட்டுள்ளன; நான்கு கூட்டரசு அரசாங்கத்தின் ஒப்புதலுக்காக காத்திருக்கின்றன என விளக்கமளித்தார்.

புதிய மாநில முதல்வராக பதவிப்பிரமாணம் எடுத்து ஒரு வருடமான நிலையில் அடுத்த 4 ஆண்டுகளில் வீடமைப்பு, பொது வசதி, போக்குவரத்து, சுற்றுலாத்துறை, தொடர்புத்துறை மற்றும் பொது மக்களின் சமூக-பொருளாதாரம் மேம்படுத்த முன்னெடுப்புத் திட்டங்கள் செயல்படுத்தப்படும் என்றார்.

ஜார்ஜ்டவுன் - பினாங்கு மாநில அரசு ஊழியர்கள் மக்களுக்கு தரமான சேவையை வழங்கும் வகையில் ஒருமைப்பாடு மற்றும் சேவை நெறிமுறைகளை அமல்படுத்த வேண்டும் என மாநில முதல்வருடனான பொதுச்சேவை ஊழியர்கள் சந்திப்புக்கூட்டத்தில் வரவேற்புரை ஆற்றும் போது பினாங்கு தலைமை செயலாளர் டத்தோ ஸ்ரீ பரிசான் பின் டாருஸ் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

பொதுச்சேவை மத்திய அரசு அல்லது மாநில அரசின் ஆணியேராக திகழ்கிறது. எனவே, பொதுச்சேவை ஊழியர்கள் தங்களின் கடமைகளை நேர்மையாக ஆற்ற வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார். ஒருமைப்பாடு (INTEGRITY) ஒரு நிர்வாகத்தை செவ்வென வழிநடத்த வழிவகுக்கிறது. இது ஒவ்வொரு பொதுச்சேவை ஊழியரிடம் விதைக்கப்பட வேண்டும். நான் இதனை கட்டுப்பாட்டில் தான் வைத்திருக்க முடியும்; மாறாக இதனை செயல்படுத்துவது பொதுச்சேவை ஊழியரிடம் மட்டுமே



பினாங்கு மாநில தலைமை செயலாளர் டத்தோ ஸ்ரீ பரிசான் பின் டாருஸ் வரவேற்புரை ஆற்றினார்.

உள்ளது”, என தமதுரையில் டத்தோ ஸ்ரீ பரிசான் தெரிவித்தார். மேலும் தமதுரையில் கூறுகையில், ஒரு சில பொதுச்சேவை

ஊழியர்கள் தவறான நடவடிக்கையில் ஈடுபடுவது வருத்தமளிக்கிறது. வேலைக்கு மட்டும் போடுதல், தாமதமாக வருதல், கடமையை

## அரசு ஊழியர்கள் ஒருமைப்பாடு மற்றும் சேவை நெறிமுறைகளை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டும் – பரிசான்

சரியாக செயலாற்றாமை மற்றும் இன்னும் சில தவறுகளும் இதில் அடங்கும். இப்பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கான அனைத்து அரசுத்துறை உயர் அதிகாரிகளும் தக்க நடவடிக்கைகளை உடனுக்குடன் எடுக்க வேண்டும் என அவர் மேலும் கேட்டுக்கொண்டார்.

இவ்வாண்டு ஏப்ரல் 2019 வரை சுமார் 25 கட்டொழுங்கு வழக்குகள் (வேலை காரணமின்றி மட்டும் போடுதல், போலியான மருத்துவ விடுமுறை சமர்ப்பித்தல்) பதிவாகியுள்ளன குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

தொடர்ந்து, பொதுச்சேவைத் துறையில் வேலையாட்கள் குறைப்பு தொடர்பாக தலைமை செயலாளர் தமதுரையில் கருத்துரைத்தார். பொதுச்சேவைத் துறையில் வேலையாட்கள் குறைப்பு 2015-ஆம்

ஆண்டு தொடங்கி அமல்படுத்தப்பட்டு வருகிறது. இது பொதுத்துறையில் மனிதவளங்களை மேம்படுத்தும் நோக்கில் அமலில் இருப்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். பினாங்கு மாநிலத்தில் நிரந்தர பொதுச்சேவை வேலையாட்கள் 9,504 பேர் உள்ளனர். இவர்களை படிப்படியாக 2021-க்குள் 5% குறைக்க மாநில அரசு இணக்கம் கொண்டுள்ளது. எவ்வாறாயினும், இக்கொள்கை பணியில் இருக்கும் பொதுச்சேவை ஊழியர்களை உள்ளடங்காது. மாறாக, பழங்காலத்து பதவிகளை ஒழித்தல், தற்காலிக பணியிட மாற்றத்தை ரத்து செய்தல் மற்றும் இரண்டு ஆண்டுகளுக்கு அமர்த்தப்படாத பதவிகளை நிறுத்துதல் போன்ற நடவடிக்கைகள் கருத்தில் கொள்ளப்படும்.



## மாக் மண்டின் வெள்ள நிவாரணத் திட்டம் 2020-ல் நிறைவடையும் - சாய்ரீல்

பாகான் ஜெர்மால் - மாநில அரசு மாக் மண்டின் வட்டாரத்தில் நிகழும் வெள்ள பிரச்சனைக்குத் தீர்வுக்கானும் பொருட்டு அங்கு வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தை துரிதப்படுத்தும் என அண்மையில் பெய்த கனத்த மழையால் மாக் மண்டின் தேசியப்பள்ளி மற்றும் அதன் சுற்று வட்டாரத்தில் ஏற்பட்ட வெள்ளத்தை நேரில் சென்று பார்வையிட்ட பின்னர் செய்தியாளர்களிடம் பொதுப்பணி, பயன்பாடு மற்றும் வெள்ள நிவாரண ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரீல் கீர் ஜொஹாரி இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

தஞ்சோங் பூங்கா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சாய்ரீல் கீர் ஜொஹாரி இந்த மாக் மண்டின் வெள்ள நிவாரணத் திட்டம் அட்டவணையில் குறிப்பிட்டது போல் 2020-ல் நிறைவடையும் என எதிர்பார்க்கப்படுவதாகக் கூறினார். மேலும், இந்த வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்திற்காக மாநில அரசு ரிம40 கோடி நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கியுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

"தற்போது மாக் மண்டின் வட்டாரத்தில் வாழும் பொதுமக்கள் பொறுமை காக்க வேண்டும். மாநில அரசு இம்மேம்பாட்டுத் திட்டத்தை



மாக் மண்டின் வெள்ள பிரச்சனையை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான சாய்ரீல் கீர் ஜொஹாரி, சூன் லிப் சீ மற்றும் பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி ஆகியோர் நேரில் சென்று பார்வையிட்டனர்.

நிறைவேற்ற பணிகளை துரிதப்படுத்தி வருகிறது. இத்திட்டத்திற்குப் பின்னர் தான் பொது மக்கள் வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தை அடுத்து குறுகியகால நிவாரணத் திட்டங்களும் தொடர்ந்து

கேள்விக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார் சாய்ரீல். மேலும், மாக் மண்டின் வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தை மூன்று விசையியக்க குழாய்கள் பெர்மத்தாங் பாவ் எரிவாயு நிலையம் சாலை, மாக் மண்டின்

அமல்படுத்தப்படும் என்றால் மிகையாகாது. மூன்று விசையியக்க குழாய்கள் பெர்மத்தாங் பாவ் எரிவாயு நிலையம் சாலை, மாக் மண்டின்

தேசியப்பள்ளி மற்றும் மாக் மண்டின் தமிழ்ப்பள்ளி ஆகிய இடங்களில் மழை நீரை தகர்க்கும் வகையில் பொருத்தப்பட்டுள்ளன. மாக் மண்டின் வெள்ள நிவாரணத்திற்குப் பின்னர் சுங்கை பிறையில் உயர்திறன் கொண்ட விசையியக்க குழாய் வீடு அமைக்கப்படும் என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரீல் கீர் ஜொஹாரி நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

தொடர்ந்து, ஆறு மற்றும் கால்வாய்களை விரிவுப்படுத்துதல்; சுங்கை பிறையில் புதிய விசையியக்க குழாய் வீடு அமைத்தல்; தாமான் சாந்தேக் & தாமான் பாகானில் வடிகால் மற்றும் உள்வடிகால் அமைப்பை மேம்படுத்துதல் போன்ற ஐந்து திட்டங்கள் உள்ளடங்கும்.

மாக் மண்டின் வெள்ள பிரச்சனையை நேரில் சென்று பார்வையிட இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ, பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி, செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர் கோங் சீ சியோங் மற்றும் பினாங்கு நீர்ப்பாசனம் மற்றும் வடிகால் அமைப்பு துறை அதிகாரிகளும் உடன் வருகையளித்தனர்.

## பினாங்கில் வாடகைக்கார் சேவை பாரம்பரிய முறையில் இருந்து நவீன போக்குவரத்து சேவைக்கு உருமாற்றம் காண்கிறது.

ஜார்ஜ்லுன் - மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் 'ON-DEMAND ECONOMY E-HAILING' அல்லது 'cALL me CAB' எனும் செயலியை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார்.

"அண்மைய காலமாக வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்களின் வருமானம் தனியார் நிறுவன வாடகைக்கார் திட்டத்தின் அறிமுகத்தால் பாதிக்கப்பட்டது. தற்போதைய பொருளாதாரம் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியில் முன்னெடுப்புக் கொண்டு செல்கிறது. இந்த நவீன மாற்றத்திற்கு ஏற்ப வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்கள் இப்புதிய செயலி அறிமுகம் செய்தது வரவேற்கத்தக்கது," என முதல்வர் தெரிவித்தார்.

"வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்கள் பிரத்தியேக உரிமம், காப்புறுதி மற்றும் முறையான கார் பரிசோதனை மேற்கொள்கின்றனர். எனவே, இந்தச் செயலி அறிமுகத்தால் மலிவான விலையில் சேவை வழங்கும் போது பயணிகள் பிற சேவையைக் காட்டிலும் வாடகைக்காருக்கு முன்னுரிமை வழங்குவர்," என செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் முதல்வர் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

பொது மக்கள் விவேக கைத்தொலைபேசி துணையுடன் விரல் நுனியில் விரைவாக, நம்பிக்கைக்குரிய மற்றும் பாதுகாப்பு வழங்க கூடிய சேவையை தான் விரும்புகின்றனர். எனவே, வாடகைக்கார்



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் 'cALLme CAB' செயலியை அதிகாரப்பூர்வமாகத் துவக்கி வைத்தார்.

ஓட்டுநர்கள் பாரம்பரிய முறையை விடுத்து நவீன தொழில்நுட்ப முறையைப் பயன்படுத்த ஆயத்தப்பணியில் ஈடுபட வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார்.

"இந்தச் செயலியை முதலில் கோலாலம்பூர் அனைத்துலக விமான நிலையத்தில் அதிகாரப்பூர்வத் தொடக்க விழாக் கண்டு தற்போது சம்பந்தப்பட்ட சில

தரப்பினர்களுடன் கலந்துரையாடல் நடத்தும் பொருட்டு இச்சேவை தற்காலிகமாக நிறுத்தி வைக்கப்பட்டது," என பினாங்கு அங்காசா தொடர்புக்குழுத் தலைவர் முகமது ஒத்மான் ஜாலில் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

பினாங்கு மாநிலத்தில் ஏறக்குறைய 2,000 பதிவுப்பெற்ற வாடகைக்கார் ஓட்டுநர்களில் தற்போது 500 ஓட்டுநர்கள்

மட்டுமே இத்திட்டத்தில் இணைந்துள்ளனர்.

இத்திட்டம் மலேசிய தேசிய கூட்டுறவு படை (அங்காசா) மற்றும் பினாங்கு வாடகை கார் ஓட்டுனர்கள் ஒன்றியம் இணை ஏற்பாட்டில் பினாங்கில் தொடக்க விழாக்கண்டது.



## தாமான் ஹன் சியாங் அடுக்குமாடி குடியிருப்பு புத்துயிர் பெறும் - ஜெக்டிப்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ மற்றும் ஆர்.எஸ்.என் இராயர் தாமான் ஹன் சியாங் அடுக்குமாடி குடியிருப்பின் மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்காக காசோலையை எடுத்து வழங்கினர்.

ஜார்ஜ்வுன் - 40 ஆண்டுகள் பழமையான ஜாலான் சுங்கையில் அமைந்துள்ள தாமான் ஹன் சியாங் அடுக்குமாடி குடியிருப்பு 6 புலோக்குகளுடன் 200 யூனிட் வீடுகளைக் கொண்டிருக்கின்றது. இந்த அடுக்குமாடி குடியிருப்புக்குப் புத்துயிர் அளிக்கும் வகையில் பிணங்கு மாநில வீடமைப்புப் பராமரிப்பு நிதியும் 80% கீழ் மூன்று தவணையாக சாயம் பூசப்படும் என வீடமைப்பு, உள்ளூராட்சி, கிராமப்புற

மற்றும் நகர்ப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ அறிவித்தார்.

தாமான் ஹன் சியாங் அடுக்குமாடி குடியிருப்புக்குச் சாயம் பூசும் திட்டத்திற்காக ரிம220,000 தேவைப்படும் வேளையில் மாநில அரசு ரிம44,000 (20%) நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கியுள்ளது; மீதமுள்ள ரிம176,000(80%) நிதியை அந்த அடுக்குமாடி குடியிருப்பின் மேலாண்மை கழகம் பொறுப்பேற்கும் என

டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் விவரித்தார்.

“முதல் கட்டமாக இத்திட்டத்தில் '25' மற்றும் '27' ஆகிய இரண்டு புலோக்களுக்குச் சாயம் பூசப்படும். இந்த முதல் கட்ட திட்டம் செயல்படுத்த ரிம60,000 நிதி ஒதுக்கீடு தேவைப்படுகிறது. இத்திட்டத்திற்கு மாநில அரசு ரிம12,000 வழங்கும் வேளையில் ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்

ஆர்.எஸ்.என் இராயர் பிரதமர் துறையின் நடைமுறைப்படுத்தல் மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு பிரிவின் கீழ் ரிம48,000 நிதி பெற்று தந்துள்ளார் என்பது பாராட்டக்குரியதாகும்.

இக்குடியிருப்பாளர்கள் முதல் கட்ட சாயம் பூசும் திட்டத்திற்காக ஒரு சென் கூட செலவிட தேவையில்லை என கூறி தாமான் ஹன் சியாங் அடுக்குமாடி குடியிருப்பின் மேலாண்மை கழகம் குடியிருப்பாளர்களிடம் காசோலை எடுத்து வழங்கினார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ.

மேலும், இரண்டாம் கட்ட '42' புலோக் சாயம் பூசும் திட்டத்திற்கு ரிம70,000 பொருட்செலவு தேவைப்படும். இதற்கு மாநில அரசு ரிம14,000 நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கும் வேளையில் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர். எஸ்.என் இராயர் பிரதமர் துறையின் நடைமுறைப்படுத்தல் மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு பிரிவின் கீழ் மேலும் ரிம50,000-க்கு நிதி விண்ணப்பம் செய்வார். இதனிடையே, இந்த இரண்டாம் கட்ட திட்டத்திற்காக அவர்தம் நிதி ஒதுக்கீட்டில் இருந்து ரிம6,000 நிதி ஒதுக்கீடு வழங்குவார் என்பது பாராட்டக்குரியதாகும்.

தாமான் ஹன் சியாங் மேலாண்மை நிர்வாகத் தலைவர் உங் லேய் பேங் மக்களின் தேவைகளை அறிந்து உடனுக்குடன் அதனைப் பூர்த்திச்செய்யும் நம்பிக்கை கூட்டணி அரசிற்கு தமது மனமார்ந்த நன்றியை தெரிவித்துக்கொண்டார். 40 ஆண்டுகளுக்கு பின்னர் இந்த அடுக்குமாடி குடியிருப்பு புதுப்பிக்கப்படவுள்ளதை எண்ணி குடியிருப்பாளர்கள் மகிழ்ச்சி வெள்ளத்தில் மூழ்கினர்.

தஞ்சோங் பூங்கா - ஜூன் 2019 தொடங்கி தஞ்சோங் பூங்கா மற்றும் புலாவ் தீக்கூஸ் வட்டாரத்தில் வாழும் வசதிக்குறைந்த பொதுமக்கள் முத்தியாரா உணவு வங்கி திட்டத்தில் பயன்பெறுவர் என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி குறிப்பிட்டார்.

“ஜூன் மாதம் தொடங்கி சமூகநல துறை, சமத்துவ பொருளாதார திட்டமிடல் மற்றும் பி40 கீழ் பதிவு செய்துள்ள குடும்பங்களுக்கு முத்தியாரா உணவு வங்கி திட்டத்தில் உணவுகள் பகிர்நதளிக்கப்படும்; உணவுகள் அனைத்து பிணங்கு மாநகர் கழக டெசிரான் தஞ்சோங் அஸ்தாக்காவில் வைக்கப்படும். எனவே, தகுதிப்பெற்றவர்கள் நேரில் சென்று உணவுகளை பெற்றுக்கொள்ளலாம்”, என தஞ்சோங் பூங்கா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி தெளிவுப்படுத்தினார். இரண்டு சட்டமன்ற தொகுதியின் கிராம சமூக மேலாண்மை கழக உறுப்பினர்கள் உணவு கணக்கெடுப்பு எடுப்பர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

இந்நிகழ்வில் பேசிய புலாவ் தீக்கூஸ் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கிரிஸ் லீ சூன் கிட், முத்தியாரா உணவு வங்கி செயல்முறை துணை தலைவர் முகமது சமீர் முகமது சுலைமான், பிணங்கு மாநகர் கழக உறுப்பினர்களான கொன்னி தான் ஹுய் பெங் & காளியப்பன் மற்றும் மலேசிய இந்து சங்கம் புக்கிட் பெண்டேரா பேரவை தலைவர் தர்மன் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

மேலும், செய்தியாளர்களிடம் பேசிய ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இந்த முத்தியாரா உணவு வங்கி திட்டம் மாதத்திற்கு இரண்டு

## முத்தியாரா உணவு வங்கி திட்டத்தில் தஞ்சோங் பூங்கா, புலாவ் தீக்கூஸ் மக்கள் பயன்பெறுவர்



முத்தியாரா உணவு வங்கி திட்ட பிரச்சுரத்துடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி, சட்டமன்ற உறுப்பினர் கிரிஸ் லீ சூன் கிட் (நடுவில்), முத்தியாரா உணவு வங்கி செயல்முறை துணை தலைவர் முகமது சமீர் முகமது சுலைமான், பிணங்கு மாநகர் கழக உறுப்பினர்களான கொன்னி தான் ஹுய் பெங் & காளியப்பன் மற்றும் மலேசிய இந்து சங்கம் புக்கிட் பெண்டேரா பேரவை தலைவர் தர்மன்

முறை சுழற்சி முறையில் புலாவ் தீக்கூஸ் சட்டமன்ற தொகுதியிலும் இடம்பெறும். இந்த இலவச உணவு திட்டம் வசதிக்குறைந்த குடும்பங்களை சார்ந்தவர்களுக்கு குறிப்பாக சமையல் பொருட்கள் வாங்கும் சுமைகளை குறைக்கும் என தாம் நம்புவதாக குளுரைத்தார். தொடர்ந்து, இந்த முத்தியாரா உணவு வங்கி திட்டத்தில் பங்கெடுக்கவும் இத்திட்டத்தை வெற்றியடைய செய்ய விரும்பும் தரப்பினர்

அழைக்கப்படுகின்றனர்.

அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட

அதிகமானோர் பயன்பெறுவதை கண்கூடாக காணமுடிகிறது.

மாநில அரசு 'தெஸ்கோ' பேரங்காடியுடன் இணைந்து 2017-ஆம் ஆண்டு அறிமுகப்படுத்திய முத்தியாரா உணவு வங்கி திட்டம் உணவு விரையத்தை குறைக்க வழிவகுக்கின்றது என்பது பாராட்டக்குரியதாகும்.

பிரதமரால்

இத்திட்டத்தில்

அதே தினத்தன்று, தஞ்சோங் பூங்கா சந்தை மற்றும் உணவு கொம்லெக்சில் ரிம37,000 பொருட்செலவில் மேம்படுத்தப்பட்ட பொதுக்கழிப்பறையை திறந்து வைத்தார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சாய்ரில் கீர் ஜொஹாரி. வியாபாரிகள் மற்றும் பொதுமக்களின் விண்ணப்பத்திற்கு ஏற்ப இம்மேம்பாட்டுத் திட்டம் அமல்படுத்தப்பட்டது.





# 珍珠快讯



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

## 威省市政局获批升格为市 槟全国唯一100%市政厅规格

**威**省市政局开斋节后升格为市！

随着威省市政局升格，这也意味着槟州成为全国唯一拥有100%市政厅的州属，即州内两个地方政府皆为市政厅规格，再度傲视全国！

槟州地方政府委员会主席佳日星日前宣布，威省升格为市的申请已获得内阁批准，目前正在等待正式信函以及国家元首的御准，预计会在2或3周内完成这最后程序。

他补充，在寻求槟州议会的认可后，州政府必须决定出威省市长人选以及举行宣誓仪式。

他说，目前全国共有155个地方政府，威省将成为全国第14个市政厅，这也是希盟政府执政后，首个升格为市的地方政府。升格后，威省市政局（MPSP）将易名为威省市政厅（MBSP）。

他开心指出，这会是威省人民最

佳的开斋节礼物。

他强调，威省市议会升格为市后，服务程序需要再提高，且肩负更多的责任，因为人民赋予更高的期望。

他说，威省市议会在过去获得许多的认可和荣誉，要达到巅峰

不容易，要维持及创造更高峰更有难度。他也提及，全国虽然有许多州属拥有两个以上的地方政府，但并非每个都是市政厅，而槟州就达到了唯一100%市政厅规格的州属，因此槟州是非常幸运的。

### 首长：升格后挑战与开销增加

槟州首席部长曹观友指出，这对威省市政局来说是个肯定，但升格为市的挑战与开销也会随之增加，他希望联邦政府能够在资金方面给予资助。

他说，升格之后的将带来不少挑战，这包括州属缴付予中央的税务、营运开销、工程及设施成本也会增加。这也意味着州政府的负担也会逐渐沉重。

他承诺，槟州会竭尽所能给予未来的威省市政厅各种协助，同时希望联邦政府与相关政府部门能够持续为威省带来更多发展计划及基础设施，以符合市政厅的地位和指标。

### 罗查理：升格为市是威省人民的愿望

威省市政局主席拿督罗查理指出，升格为市是威省人民的愿望，升格后将致力于打造精明、绿化及具有竞争力的城市。

出席记者会的包括：槟岛市长拿督尤端祥、威省市政局秘书罗斯娜妮。

佳日星宣布内阁已批准威省市政局升格为市的申请。







# 认真努力，收获成功

我们已踏入第3届执政槟州的第2年，这也意味着我们需以更认真与严肃的态度，做出表现并履行我们的承诺。

我希望让更多人关注槟州2030愿景，并致力于实施政策、计划和项目，推动槟州向前迈进。

在这世上，没有完美的世界，管理一个州属时也不例外。我这几天都在

想，倘若我们每个人都能在所做的事情上稍更努力与认真一些，那会有多大的影响力。

从高层开始，州行政议会和政府部门领导人皆可树立良好榜样，带动人们效仿。

如果我们能够自我询问：“我对自己所做的事情是否感到满意吗？我能做得更好吗？”

显然的，如果我们能够为工作付出更多的努力和更多的思考，我们就能看到更好的结果。

我们的动力是什么？很简单，只要能为国家和州属福祉作出贡献，就足够了。

如果我们可以更认真，更努力的工作，这意味着我们正在做着自己喜欢的事，而其良好结果将启发其他人也这样做。

我们在61年后才迎来史上首次联邦政权更迭，但我们自身是否愿意改变处事的方式。

无论是部长、公务员、学术人员、企业和商界领袖，或是普通的家庭主妇、的士司机、农夫、渔夫和学生，如果我们能在任何情况下都更认真、更努力的工作，世界将变得更好。

认真努力的工作有望为社会带来积极正能量，让人们将国家置于自我之前。

槟城2030，是属于所有槟城人的愿景。更认真与努力的工作，意味着我们将能取得更多成就。

我们需要更加认真与努力的工作，打破负面因素，促进正面因素，以便我们可以成为更好的公民和个人。

我经常和朋友们开玩笑说，我在当行政议员前，从未曾如此认真与努力工作过，而我当时是真的为工作付出许多心血。

如今，我以槟州首席部长的身份领导着这个州属。我已做好准备，并愿意更加卖力的工作，我希望大家能与我们配合，共同努力打造更美好的槟城。

## 首长：制定政策精明化社会 应对人口老化趋势

随着医疗领域进步，社会老龄化已成为世界性的课题，对此，槟州首长曹观友认为，政府应关注这项课题，并制定政策和精明化社会，来应对人口老化趋势。

他表示，人口老化是一项世界性问题，但同时也是一项商机，照顾老人服务尤其是以科技手段，推出能够协助照顾老人，或让乐龄人士更妥善照顾自己的产品，势必将成为未来宠儿。

因此，他希望除了政府制定应对人口老化政策外，私人界也能开拓相应领域，一起克服这项世界性的问题。

“我也希望年轻人能够一起来照顾老人，让老化社会，在各方的努力下，也能够散发活力。”

他是在德教会紫云阁施济贫老、施赈残障、孤儿暨颁发福利慈善基金予慈善团体仪式上，这么指出。

这次活动共拨出1万6500令吉，除了惠及2000名贫老和500名孤儿外，还给予11个慈善团体协助。

### 林廷晖：提升自己 规划生活

该阁副阁长拿督林廷晖说，社会在改变，老龄化问题导致一名年轻人许多时候必须供养数个老人，这种现象无疑对现代的年轻人造成负担。

他指出，“养儿防老”或期待政府供养已经不可取，因此，他希望人们摒弃这种心态，反而应该时刻提升自己，与时并进来规划未来生活。

“我也要呼吁政府关注老龄化问题，并寻求对策和政策，来解决社会老龄化带来的冲击。”



槟州政府制定政策精明化社会，以应对人口老化的趋势。

## KOMPLEKS TUN A



首长曹观友派发杂锦粥予民众及公务员开斋，连“蜘蛛侠”也到场，场面有趣温馨。

## 展现槟城多元文化融洽一面 首长派粥予公务员及民众

适逢斋戒月期间以及可兰经降世日前夕，槟州首席部长曹观友在光大底楼派发杂锦粥给予公务员及民众，与马来及各民族同胞共庆开斋，展现槟城政府体恤爱民，以及槟城多元文化融洽的一面。

当天活动共准备500份的杂锦粥，获得民众热烈反应，并在短时间内完成派赠，而面对热情民众要求合影，曹观友也来者不拒，亲和力十足。

曹观友派发完毕后说，这项活动是由槟州新闻部举办，目的是拉近与人民的距离，相信

在槟城都每个州选区都有这样的活动。

“在这个圣洁的斋戒月，希望州政府的这点诚意可以让他们感受政府的亲切，以及一直都与民同在，同时也预祝预祝穆斯林开斋节快乐。”

槟州新闻官扎哈说，派发杂锦粥的活动，在全槟各地包括威省地区都有进行，总共派发了5000份粥，以便穆斯林下班后来不及返家开斋，可以先喝粥暖肚。

与会者包括光大区州议员兼首长政治秘书郑来兴。



# 实施多项性别包容政策

## 章瑛：州政府注重性别平等重要性



章瑛：槟州政府实施性别包容政策，积极朝向两性平权发展。

■报导：冯芷芸  
■摄影：Alissala Thian

槟州妇女及家庭发展、性别包容及非伊斯兰事务委员会主席章瑛说，过去一年，最大的成就是槟州政府实施了性别包容政策（Gender Inclusive Policy），同时也执行“性别回应与参与性预算

案”（GRPB）及收集“性别分类数据”（SDD），确保州在制定任何政策，法律和条规时，需强调性别平等的重要性，以减少社会上性别不平等的现象。

她告诉《珍珠快讯》，这是一个突破性的政策，确保在政府部门或地方机构，男女比例为40%女性，40%男性以及20%的女性或男性，没有一个性别超过60%或垄断整个部门，实现男女平衡。

“槟城也是全马第一个实现这项政策的州属，透过这项政策可以鼓励更多女性担任高

职，并成为决策者领导层的一份子，让女性的意见被听见及考虑，才能实现更公平的政策。”

她说，在这之前，很多部门领导层缺乏了女性的代表，导致于影响了许多政策的制定及素质，例如以财政预算案来说，特定的群体包括女性，需要更多预算或福

利政策，为此我们必须拥有女性代表来发声及表达看法。

“虽然目前性别包容政策仍在初始的阶段，但我相信这为往后培养更多女性领导人奠定了基础。”

章瑛认为，另一满意的成就，就是槟州政府拨款正式成立妇女及家庭发展委员会（JPWK），并在今年1月起生效，让全槟40个地区的女性在推动妇女及家庭发展相关活动中扮演重要角色，为槟州人民发展做出贡献。

“这也是个突破的发展，要知道在男性当权的政治体系，要成立这项委员会的过程并不容易，而JPWK的设立，也是经过了两次的行政会议才获得通过。

她表示，这也要非常感谢槟州首席部长曹观友的支持，因为槟城2030愿景的首个目标就是“重家庭”，槟州政府注重家庭发展，推行性别包容政策，确保女性不需要牺牲家庭，依旧能够在工作岗位上奋斗。

她说，成立妇女及家庭发展委员会能从基层开始，成为塑造及培养女性领导人的储蓄库，让她们掌握各项技能，并在此平台发挥她们的才能，以便未来可以引领她们至另一个层次，成为家庭、社区乃至州级领导人。

“因为根深蒂固的文化认知，要实现男女平权是要耗费相当长的一段时间，

我们需要从社区开始培养女性人才，让我们改变思维，了解女性并不是弱者，除了家庭及孩子女性也可以做更多事，为社会服务。”

### 政府体系缺乏“女声”是挑战

询及所面临的挑战，章瑛表示，目前从事政治行业的女性少之又少，政府体系缺乏“女声”的代表，这是挑战之一，而身为唯一的女性行政议员，她必须以身作则表率，让更多女性投身于政治事业。

“如果我们能制定政策与法律，就能改变未来，并实现两性平衡，为此我必须做得更好，才能成为模范，让更多女性加入政治。”

她说，这个社会的思想必须改变，包括对男女角色转型，因为很多人还抱有旧的思想，就连许多女性自己本身也认为男主外女主内，结了婚后必须辞去工作操持家务，殊不知时代已改变，男女皆是用头脑知识来谋生，在思想方面应该是平等的。

“女性要成为领导层或决策者，往往都必须付出比男性更多倍的努力，这就是为何那么多女性不接受升迁待遇，为此，希望性别包容推展及实施以后，在思想及观念上能够教育社会男女，尤其鼓励女性当领袖，为实现两性平等迈进一步。”

## 【每月一运动 场馆陆续建 孙意志鼓励民众强身健体】

槟州青年及体育委员会主席孙意志行政议员透露，当局目前正以“每月一运动”计划，鼓励民众积极加入各项运动行列；于此同时，也陆续在槟威两地进行体育场馆建设工作，在宣言中提出的计划，都已进入他的工作日程。

孙意志接受《珍珠快讯》访问时指出，在体育方面，他们已经确立了目标，既不仅要推动热门运动，就连一些较为冷门的项目，也在当局的推动列表中，如今州内推动的“每月一运动”，就是希望大家接触更多各类型运动，从而培养兴趣。

“我们第一年进行每月一运动，以后可能会推行每月二运动甚至更多，最终目标是想要一年下来，都会有各种各样的运动活动在州内进行，让州内的运动项目能够百花齐放。”

他也希望和民间团体合作，一起通过这些运动项目，发掘更多运动专才，为州属输送具有潜质的运动员，以打造一个运动强州。

针对竞选宣言中，槟州政府计划拨出2亿7500万令兴建州内的运动设施，如钩球中心、小型足球场、室内脚车馆、游泳池及羽球场等的进度，孙意志表示，这些计划一些已在进行中，而部分则需要重新检讨。

他强调，对部分计划做出检讨，是因为州政府正在计划为举办2024年大马运动会做出准备，一些原本计划兴建的场馆，必须要更为谨慎探讨，以符合比赛标准。

为了打造运动强州，他指出，当局也将把部分原本计划中的运动设施，研究其提升至综合运动中心的可能



孙意志大力推行“每月一运动”。

性，如计划中以700万令吉打造包含12个场地的羽球馆，就在被重新研究名单内，以探讨把单一运动场馆，修改成综合运动场馆的可能性。

“如今我们正在研究于皇后湾兴建格斗综合中心，做为州内各种格斗运动的集中地，至于位于大山脚的钩球场，我们已在进行填土工程；湖内的游泳池计划已经完工，在宣言中提出的计划，都已进入我们的工作日程。”

在培训运动员方面，孙意志说，除

了与州内的各类型运动团体展开更紧密合作外，当局目前正致力于和国外接触，并希望透过学生交流计划，把运动员送往这些体育强国。

“如广州在武术方面和舞狮方面有很优异的表现，日本在柔道方面一枝独秀，这些都是我们可以学习的对象，所以我们计划把运动员送往当地进行特训，提升他们在相关方面的技术储备。”

为此，他已经和国外数个城市的体育院校签署备忘录，以冀通过他山之

石，来雕琢本地运动员。

询及宣言中承诺州内的电子竞技发展，他说，当局目前正积极筹备成立电子竞技俱乐部，并计划在威省寻找一处合适地点，做为电子竞技俱乐部和中心。

“我们也正在寻找合作对象，一起来发展州内的电子竞技领域。”

### 分龄政策扶持青年发展

至于青年发展领域，孙意志透露，当局把青年领域分为3个阶段，既15至19岁；20至25岁及26至30岁，并有相应的政策去扶持青年领域发展。

他举例，15岁至19岁是求学阶段，当局将把中心放在教育方面，除了学校的知识外，也通过各项活动如学生交换计划和课外活动，鼓励青年走出课室，开拓视野。

至于第二阶段则介于求学和事业之间，当局也会做出相应调整，在协助青年教育上的事项，如提供奖学金予学子，和提供技职上的便利，让这一阶段的青年在踏入社会时能够迅速适应环境。

“第三阶段则针对青年的自我管理，尤其是在自身的理财，给予适当的辅助，并举办活动让这些青年来参与，了解更多相关资讯。”

他也说，在青年发展领域方面，该部门也和槟州青年发展机构有着紧密合作，以推出更多有利于青年的活动，协助槟州的青年取得成功。

“我们没有借口可以停下来，所以我一直都在寻找各种机会，与所有体育和青年发展相关的团体合作，来提升州内的体育和青年发展。”



# 宣布发开斋节援助金 首长冀公务员配合实现2030愿景

槟州首席部长曹观友宣布，槟州政府将颁发半个月的花红或最少1000令吉开斋节特别援助金给予州内3905名公务员，让他们欢度开斋节。

他是在出席槟州公务员集会上致词尾声时作出这项宣布，并获得所有公务员报以一片欢呼声及掌声。

他在宣布时也打趣的说，“这是所有公务员最期待的时刻”，并大卖关子引得现场笑声不断，他说，这项援助金穆斯林及非穆斯林都可享有，而援助金总额为527万令吉。

接着，他在致词时说，距离509第14届大选至今已有一周年，希望能充分的利用这5年来制定各项政策及实施计划，领导槟州更上一层楼，让每个阶层的民众都受惠。

“虽然希盟联邦政府与槟州政府是同一阵线，但这并不代表州政府有更便捷的通道，反之挑战依然存在，因为联邦政府仍需要一个‘过渡阶段’来回复国家的经济与状况，惟我希望这个‘过渡阶段’能尽早结束，让州政府及联邦政府能携手为国家发展努力。”

他说，首相敦马哈迪医生早前在布城国际会展中心为“新马来西亚一周年庆典”说到，希盟自2018年5月10日至今年4月30日，以达到39.01%的成就，而这项成就是根据每项承诺所阐明的464项倡议来评估。

“当中53项（11.42%）已经兑现，283项（60.99%）处于策划或还未开始，这个表现比起2018年12月31日的9.67%增加了29.34%。”

## 大选承诺4年内兑现

接着首长也强调，槟州希盟在第14届大选中的68项承诺将在4年内兑现，为



槟首长曹观友宣布槟州政府将颁发至少1000令吉的开斋节援助金予州内3905名公务员。

目前68项承诺中的43项已经兑现，而11项正在进行中，另外10项仍在策划的阶段，以及4项在等待联邦政府的批准。

“未来的4年州政府将着重房屋、基本设施、交通、旅游、通讯及工业及社会经济等各领域，而槟州的成功，不仅依靠州政府的努力，还必须全民及公务员的努力及配合。”

他希望，公务员能与州政府配合，携手实现槟城2030愿景，让“重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”的目标实现，造惠170万槟州人民。

## 法力占：逐步减少公务员

槟州秘书拿督斯里法力占说，州政府将在未来3年内逐步减少5%公务员人数，但并不影响现有在职的公务员及合约公务员，而是将从永久性的公务员开始裁减。

他说，州政府包括属下各机构共有9504名公务员，今年开始将分阶段减少公务员人数，即在2019年减少1%公务员人数，2020年和2021年则各2%公务员人数。

“政府会通过撤销僵化的职位、撤销职位临时调动方案及超过两年还未被填满的职位，来达到缩减人数目的。”

“或许很多公务员对于联邦政府

的公务员削减计划（Kawalan Saiz Perkhidmatan Awam, KSPA）感到吃惊，但这并不是一项新政策，政府早几年就开始实施各项措施。”

他说，早在2015年就开始政府就采取一些措施，包括不鼓励设立新职位、以职位交换的方式执行职务（Trade Off）、重组职务、合理化服务计划和限定职位空额等，来避免公务员体制日渐繁冗。

“希望公务员们能配合时代科技的进步，开拓新的工作方式，以避免被科技淘汰，同时他也叮嘱公务员必须抱持纪律及责任，向人民提供最好的服务。”

## “珍珠食物银行” 6月二选区开跑

### 符合资格者每月领免费食物

“珍珠食物银行”计划来到了丹绒武雅和浮罗池滑选区，6月起，这两个州选区内符合资格的B40群体，每月可领取一次免费食物。

丹绒武雅州议员再里尔召开记者会时说，珍珠食物库每月会从特易购霸市收集蔬菜、水果及面包等食物，然后择日在Desiran Tanjung槟市厅饮食中心免费派发给B40群体。

“我将会与浮罗池滑区州议员李俊杰，下个月起联合推动珍珠食物银行计划，并根据槟州福利局、槟州政府公平经济议程计划的B40群体名单进行审核，再通知符合资格者每月领取免费的蔬果和面包。”

他说，食物银行负责人每月将送食物来两次，丹绒武雅及浮罗池滑选区各一次。

当天，再里尔也为重新装修的丹绒武雅巴刹厕所主持开幕，并表示丹绒武雅巴刹公厕获6万令吉提升，已更换了公厕天花板、地板和排水盖等。

珍珠食物库副首席营运员莫哈末沙米说，他未来可陆续获槟州各选



区的乡村社区管委会合作，在全槟推动食物库计划，惠及更多B40群体。

出席者包括浮罗池滑区州议员李俊

杰、槟岛市议员陈慧萍及马来西亚兴都教组织（MHS）升旗山委员会主席塔尔曼。

莫哈末沙米（前排左三起）、再里尔、李俊杰、陈慧萍等人推介即将在丹绒武雅及浮罗池滑落实的珍珠食物库计划。



# 提高槟州 安全性

## 佳日星矢续提升监控系统

槟州政府执政1周年，各项竞选承诺也在逐步实现中，其中州政府已在1年内，完成安装超过1000台闭路电视目标，朝向槟城2030宏愿精明城市进发。

槟州地方政府、房屋、城市及乡村规划委员会主席佳日星向《珍珠快讯》透露，安装千台闭路电视，是第14届大选的其中一项承诺，目的是为了提升州内的监控系统，以提高州内的安全性。

为了完成有关承诺，当局目前已经安装了1175台闭路电视，在未来也将逐步增加有关设施，以便让当局能够更全方位地管理这座城市。

他补充，槟州政府目前也推动精明城市目标，而该部门做为城市和乡村规划的掌控者，当局也提升了闭路电视功能，植入人脸识别系统，并与执法者合作一起拼治安。

“这是全马首个安装人脸识别的城市，也是我们对精明城市目标的一个尝试，以减低州内罪案的发生率。”

### 居者有其屋承诺逐步实现

在其另一个掌控的部门，即房屋事务方面，佳日星透露，州政府一直以来都秉持着居者有其屋理念，在州内推动可负担房屋的发展，而在竞选宣言中，也有特地强调这项目标。

“我们之前的竞选宣言中，承诺兴建7万5631个各类型可负担房屋单位，其中就包含廉价屋、中廉价屋和可负担房屋。”

他说，原本要在2025年完成的计划，州内至今已有10万2054个单位，正在逐步完成中。

“我们目前有2万9959个已兴建单位、兴建中的单位则有2万3567间，和多达4万8528个已经批准兴建的单位。”

无论如何，他指出，这些目标都必须长远的规划，并且持续推动才能逐渐成型，他们也将继续努力完成这些承诺，以打造更好的槟城。

此外，佳日星透露，当局也正在进行数项努力，用科技来完善州内的精明设施，如精明泊车系统和Terragraph网际网络等。



闭路电视与人脸识别系统结合，有效地监控槟州治安。

“为了配合精明城市发展，我们也积极推动州内的数码化发展，其中槟岛两座数码图书馆和伊斯兰数码图书馆，和威省的一座数码图书馆，就是州政府推动数码教育的一项努力。”

至于城乡规划部门，佳日星说，州政府一直以来推行的绿化政策，和不间断的植树活动，并在州内打造更多公共空间，都是为了打造一个更宜居城市。

### 海上公园计划近期完工

他举例，槟城新关仔角的填土计划中，其中一个具有国际水准的“海上公园”计划，将在最近几个月内完工，而这项工程将供给槟城人民更多的绿

色休闲空间选择，提升州内的居住体验。

“公园内包含观景台、滑轮公园、公厕、儿童游乐园和障友亲善设施等，届时将为大家提供又一个好去处。”

佳日星畅谈  
执政一周  
年，关于  
其职务的  
进展。



## 佳日星：州政府重视人民居住环境 令当峇都兰樟组屋获提升

以民为本的槟州政府，为了让人民居住得安全舒适，完成提升令当峇都兰樟（Lintang Batu Lanchang）市政厅组屋设施，恭请槟州房屋及地方政府委员会主席佳日星主持落成仪式。

该提升工程是由槟岛市政厅负责，包括翻新屋顶、屋梁、水沟、灭白蚁等，耗资24万6650令吉61仙，已在2月23日完工。

佳日星指出，该组屋于1982年设立，拥有40户人家，每月房租仅206令吉，旨在协助低收入人民居者有其屋。

“这些由市政厅管理的组屋，获得州政府重视，自2008年至2018年，10年之间共耗资1810万463令吉96仙提升组屋设施。”

除此之外，自2013年以来，“州政府拨款80%提升组屋计划”接获370项申请，217项已批准，耗资3201万5256令吉8仙。威省方面，自2008年至2019年4月以来，耗资361万5689令吉24仙提升人民组屋设施。

出席仪式者包括峇都兰樟区州议员王耶宗等。

### 重建组屋以减轻维修负担

另一方面，佳日星说，地方政府目前正与中央政府讨论以重建方式取代提升旧组屋设施，以减轻维护相关建筑物的成本负担。

槟岛市政厅和威省市政局共有14所租赁方式的人民组屋，2008年至今，两个地方政府花了近2100万令吉来提升上述房屋。

“提升房屋设施固然是很好的举措，但长远维修旧建筑物，涉及高昂成本，但如果重建的话，不仅可以节省成本，甚至可以在同一地区建造更大的建筑物。”

“我们也不需要找新土地重建，在市区很难获得土地，只需要在人民组屋原地重建即可。”

“重建的话，住户可以获得新房子，单位也更大并拥有更多设施，而更大的新组屋也可容纳更多单位，让更多人住。”

“槟州发展机构（PDC）已经鉴定了五个重建组屋项目，即三个在槟岛和两个在威省。”

“槟岛峇央峇鲁的玛苏丽园（Taman Mahsuri）将是第一个重建项目，希望今年年底之前可启动。”



令当峇都兰樟市政厅组屋屋顶获得翻新。



槟州首席部长曹观友宣布，槟州政府将草拟槟州互联网链接大蓝图（Penang Connectivity Master Plan），并由国内7家电讯公司以及马来西亚通信及多媒体部（MCMC）执行，预计今年杪完成。

他与国内7家电讯公司的巨头召开对话会后说，这是个具有历史性的会议，槟州政府是首个召集所有电讯公司的领导进行会议的州属。

“为了达致槟城2030愿景中的计划，包括提升槟州经济、增加国外投资额等事项，打造一个智能及互联网连接性强的环境是非常重要的。”

他说，有了基础硬件设备和先进的网络技术，才能巩固槟州现有4G网络设备，促进电子商务，数码工业，并准备迎接5G网络时代。

### 与7电讯公司合作

与会者包括马来西亚通讯及多媒体委员会主席阿依沙、DIGI首席执行官奥本慕迪、天地通亚通首席执行官伊德罕纳瓦威、明讯首席执行官葛汉欧谷、马电讯集团首席执行官沙兹里、时光网络（Time）首席执行官阿夫扎阿都拉欣、杨忠礼电讯公司（YTL）首席营运官阿里塔巴斯及U Mobile首席技术官 Woon Ooi Yuen。

### 再里尔：槟网络系统冠全国

槟州公共工程、基本设施及治水委员会主席再里尔说，为了朝向槟城2030愿景，打造槟城为精明州，槟州政府明白需要拥有一个完善和强大的电信网络基础设施，以支持这项计划。

“槟州政府非常欢迎早前

## 迈向智能城市

# 槟政府草拟互联网链接蓝图



槟州政府、国内7家电讯公司以及通信及多媒体部破天荒合作，把槟城带向智能城市。

MCMC所宣布的‘国家光纤化和连接计划’（NFCP），以改善本地的网络覆盖率及质量。

他说，根据马来西亚通信及多媒体部的数据，槟城的3G网络已达100%，而4G LTE覆盖率也已达97.7%，高于全国平均覆盖率的81.6%及79.6%。

“在宽频覆盖率和网络平均下载速度方面，槟城的网络系统是全国之冠。”

他说，槟城虽然是数码科

技的领跑者，但我们却不能因此而满足及停下脚步，为此今早会议过后将成立“槟州互联网链接大蓝图”的工作队，并由马来西亚通信及多媒体部主导，电讯公司执行及槟州政府进行督促。

“工作队内包含3个结构，分别为通讯设备理事会、监督委员会及工作委员会，以草拟上述蓝图。”

他解释，通讯设备理事会由

槟州首长为首，由7大电讯服务有限公司的总执行长，及多媒体及通讯委员会领导组成团队，每季或1年召开会议3次。

另外，通讯设备监督委员会则由再里尔带领，由7大电讯服务有限公司的高层及多媒体及通讯委员会领导组成团队，每月召开会议一次。

而接下来工作委员会则分为3组别，包括行政、设备及公共宣传，由槟州政府部门协调，

会议在有需要时就展开。

### 提高4G 迎接5G

另外，再里尔受询时也透露过去1年数据流量限额（Data）的需求增加了至少3倍，所以急需提高4G网络服务，才能迎接5G网络服务。

询及槟州何时可达到5G的网络服务时，他表示无法确定限期，但希望槟城成为大马首个拥有该项服务的州属。

## 比去年增100% 近6万户缴交全年门牌税

槟岛市政厅秘书安南表示，今年有5万8386门牌税户头持有者参与幸运抽奖资格，相比去年2万8471户，提高超过100%，希望未来民众都能负起责任，准时缴还门牌税。

他是代表槟岛市政厅主席拿督尤端祥出席门牌税幸运抽奖颁奖仪式进行致词时说。

槟岛市政厅今日在光大5楼礼堂进行颁发幸运奖奖品仪式，奖品包括脚车、三星板电脑、智能手机、高清智能电视以及购物礼券等，共有50名幸运儿获得幸运奖。

他说，市政厅举办门牌税幸运抽奖活动，旨在鼓励提前付清当年全年门牌税，缴付门牌税是每个业主的责任，因为门牌税是地方政府的主要收入来源，有了这个收入，才能更有效的推广更多发展计划，惠及广大群众。

“我们希望这项活动能够持续举办，激发更多人准时缴付门牌税。”

### 幸运奖得主：明年续缴全年税

获得幸运抽奖第二名的刘先生（64岁）说，获得奖项



幸运儿在领奖后欢呼合照。

感到非常惊讶，因为没想到还门牌税还可以得奖，明年会继续缴付全年门牌税，再碰碰运气。

续缴付全年门牌税，再碰碰运气。

“我非常感谢槟岛市政厅举办抽奖活动，这是一个很好

的活动，可以激发更多人缴交门牌税。”





在邮轮上冲浪，很特别的体验

亚洲最先进和大型号邮轮“海洋光谱号”（Spectrum of the Seas）来到槟岛了！

这艘总吨位高达16万9379吨，能够搭载5622人的超巨型邮轮，目前停靠在槟岛瑞典咸码头，该邮轮选择槟岛做为东南亚首个停靠站，做为其皇家加勒比在本区域“双量子”航季的其中一个航程。

这艘邮轮是于本月开始在东南亚展开其首个航季，并推出3个航程，预计为大马带来1万2000名游客。

据知，“海洋光谱号”不仅是亚洲最大，而且是目前为止最为先进的邮轮之一，造价高达12亿5000万令吉，里面的设施更是应有尽有。

### 全球造价最昂贵邮轮之一

据船长查尔斯透露，这艘邮轮是全球造价最为昂贵的邮轮之一，之所以造价如此高昂，是因为该公司为了把最好的设施，都集中在这艘邮轮中，给予游客最极致的享受。

他说，邮轮内拥有非常特别的“北极星”玻璃观景台，能够让人在由升降架搭载乘客离开邮轮表面，把游客升到最高点体验一览美景的难得体验。

其他诸如海上首创的设施如虚拟实境蹦床、室内溜滑梯双层复式家庭套房、创新餐饮与娱乐概念、跳伞模拟机和碰碰车及室内运动场所等设施，都可在在这艘巨大的邮轮中找到。

续海洋光谱号下一站将前往新加坡，而续前者之后，槟岛

亚洲最先进和大型号邮轮“海洋光谱号”来到槟岛。

瑞典咸码头将于今年11月，迎来其姐妹邮轮“海洋量子号”（Quantum of the seas），展开为期6个月共34趟航程的航季。

### 邮轮码头提升计划料第四季完成

槟岛瑞典咸邮轮码头主席伊恩透露，瑞典咸邮轮码头的提升计划，预计将在今年第四季度内完成，随着这项工程完成，该码头将能在下个航季扮演重要角色，迎来更多邮轮旅客。

“如今邮轮旅游的游客呈现增长趋势，而为了鼓励邮轮旅游发展，政府也计划在瑞典咸码头内设立免税区，以吸引更多旅客消费。”



莫哈末丁、李俊杰、查尔斯、周锦炎、伊恩等在新闻发布会上合影。

### 旅游部长：成立马来西亚邮轮委员会

马来西亚旅游部长莫哈末丁透露，为了推动国内的邮轮旅游发展，该部门和交通部合作，成立马来西亚邮轮委员会（MCC），打造亲善邮轮旅游的

环境，以吸引更多邮轮停靠我国。

他希望该旅游可以成为其中一项热门产业，在2020年大马旅游年期间，为马来西亚带来更多的游客。

### 周锦炎：致力于提升码头设施

槟州港务局主席周锦炎在受邀致词时，欢迎来自各地的邮轮到来槟州停靠，他承诺，将致力于提升州内的设施，以把槟岛打造成邮轮首选停靠港口。

### 李俊杰：邮轮旅游潜力十足

槟州议员李俊杰代表槟州首长曹观友致词时指出，槟州拥有独特的风景与文化，这里也曾是世界最重要的港口之一，许多国家的航海者停靠的地点，也带来的不同的文化，融入槟城的灵魂中。

“这些特点，展现在槟城的文化 and 美食，成为了如今的独特吸引力，我相信槟岛邮轮旅游具有非常大的潜力，一旦能够吸引到更多邮轮停靠，这将给州内的旅游业带来一番新气象。”

皇家加勒比亚太区执行董事安琪斯蒂芬透露，亚洲做为区域内经济增加最迅速的经济体，她对未来的邮轮旅游充满信心。

“我们在2019年引入两艘最大、最创新的皇家加勒比邮轮，以应付游客的增长。”

船上也可玩“碰碰车”。



美轮美奂的用餐空间。





槟州首长曹观友表示，卫塞节主题“集思广益，福泽绵长”，符合槟州目前秉持着开放态度，聆听各造意见的策略，使州内实行的政策、措施和发展项目得到完善。

“无论槟州或联邦，都必须来自各方的力量，通过大家献策来发展国家，让国家在各方面能有更好的方向，去进行改进。”

他认为，集合众人的力量，再配合相应的胸怀，去接受不同的意见，和一颗想要为民服务的心，就能推出符合大众利益的政策，让人民得以安居乐业。

他是在为槟州全民庆卫塞系列活动开幕礼上，致词时这么表示。出席者包括筹委会主席继尊法师、马佛总永久名誉会长拿督黄得轩局绅、升旗山区国会议员黄汉伟、上议员林慧英、槟州议员林秀琴、黄顺祥、魏子森、李俊杰及槟岛市长拿督尤端祥等嘉宾。

会上，他也强调，欢迎人民在未来继续对政府提出建设性意见，发挥“集思广益，福泽绵长”的精神，共同打造更美好的马来西亚和檳城。

### 继尊法师促禁不法者弘法

继尊法师透露，社会上有人利用佛教名义，传播带有迷惑性的法门，以致一些佛法基础尚浅的学佛人陷入混乱。

为此，马佛总多次致函内政部，以期能阻止这些行为不当的弘法者进入我国，同时他们也希望通过教育，让学佛者更了解僧众和佛教的正规知识，以免被不法者所乘。

“配合这项活动，我们在未来一周，将会在马佛总慈善教育大楼3A和5楼，进行关于佛教知识的展览，让善信们了解佛门知识，以免被伪法所困。”

他也希望能够和州政府深入合作，举办更多类似活动，

## 集思广益 福泽绵长 首长:齐打造美好檳城



曹观友、林慧英、林秀琴、黄汉伟、魏子森、黄顺祥、尤端祥、黄得轩、继尊法师等主持剪彩。

让各团体能够有一个交流平台，协助发扬我国的宗教文化发展。

### 魏子森:州政府公平对各宗教

魏子森代表槟州行政议员章瑛发言时表示，州政府一直以来秉持着公平对待不同宗教策略，多年以来协助正信宗教在州内蓬勃发展。

他希望能够和更多团体展开合作，一起弘扬正信宗教理念，并打击极端宗教思想，打造一个和谐与繁荣的社会。

活动上备有身体检验，让你了解健康状况。



## 配合韩江百年校庆 6月杪办千人心肺复苏术训练课程

槟青体委员会主席孙意志说，学习心肺复苏术技能，或可拯救家人与朋友一条性命。

他召开记者会说，韩江中学将于6月30日在该校礼堂举办“2019年千人心肺复苏术训练课程（CPR&AED）”，这项活动已获得槟州教育局承认，凡报名参加的学生将获得课外活动14分。

他说，年轻人大多在意外发生时都在观望，不敢上前施援，主要是不懂心肺复苏术，不敢接触伤者或病患。

“一旦教育部将心肺复苏术列入学校课程，学生就可各别从中，小学学习两次的急救术，日后出社会必有用武之地。”

这项活动是配合檳城韩江百年校庆，由槟州青年及体育委员会，马来西亚林氏总商会槟州联

委会，马来西亚红新月会槟州分会，槟榔屿韩江校友会，槟州教育局和槟州青年发展机构联合办，时间是早上8时30分至下午5时30分。

活动免费报名，主办单位也鼓励中学，学院及大学学生携家人报名参加，目标是3000人。

欲报名者可上网<https://www.eventbrite.com/e/2019-mass-cpr-aed-registration-59427363845>，详情可询问Polleey (017-561 7663) 或Mei Shan (017-451 1763)。

出席者尚有大马林氏总商会槟联委会主席林志强，大马红新月会槟分会总秘书王声选及槟榔屿韩江校友会主席颜福和等。

欢迎参加千人心肺复苏术训练课程，学习急救技巧。





# 向精明州迈进 智能巴士站展 现多功能用途

为了迈向5G发展，将槟城打造为精明州，槟州市政府不仅着重于槟岛发展，继较早与威省市威省展开实验性精明城市工程，推动城市光纤化后，槟州首个智能巴士站（SMART BUS STOP）也在诗布朗再也冷格登基里（Lengkok Tenggiri）推展，带领槟州朝精明城市及精明州迈进。

与一般的公共巴士站不同，威省市政局与私人机构合作的全槟首座智能巴士站拥有多项便利及保安功能，包括闭路电视、与警方连线的紧急按钮、二维码手机充电站、无限上网系统、屋顶装有太阳能发电以及电子广告看板和巴士路线图，是个综合智能的巴士站，环境安全又舒适。



智能巴士站也拥有保安功能，包括与警方连线的紧急按钮，（左5起）罗查里与佳日星。

槟州房屋发展及地方政府委员会主席佳日星在推介礼上说，州政府将于9月推行智能停车系统，并在槟威两地打造更多数码图书馆，迈向精明州。

“除了威省的智能巴士站，位于槟岛

双溪赖的智能巴士站也将在不久后进行推介，若这项计划获得良好的反馈，州政府会考虑进一步扩展至全州，并在罪案黑区设立智能巴士站。”

他指出，目前威省共有1129座巴士站（威北459、威中416、威南254），槟岛则有近600座，而州政府目前只是进行实验性计划，还未探讨设立智能巴士站的数量。

威省市政局主席拿督罗查里说，希望民众能够善用公共设施，勿进行破坏，而市政局将在6个月验收成果后再进行分析。

## 备有9个手机充电器

位于诗布朗再也冷格登基里的智能巴士站共有9个手机充电器，民众只需下载“ChargeLah”手机应用程序并预付30令吉，就可以扫描二维码使用充电器。

充电器收费方式是首15分钟免费，16分钟至30分钟是50仙，30分钟至60分钟是1令吉，之后则是没30分钟50仙，一天最高收费是5令吉。

若租用手机充电器6天后没有归还，所预付的抵押金将被充公。

全槟首个智能巴士站在威中诗不郎再也冷格登基里启用。



# 阿尔玛瑟拉当路屡生意外 市局拟3方案供民众咨询

大山脚阿尔玛瑟拉当路（Jalan Seladang）因支路问题导致交通事故频繁，威省市政局为此拟定3建议以解决有关问题。

威省市议员王泽钦到当地巡视后表示，当局在早前已经拟定数个方案，其中包括建设分界堤、关闭从瑟拉当路进出阿尔玛再也第2条路和设立交通灯。

他透露，首个建议是从罗沾路（Jalan Lozan）转入瑟拉当路的路口开始，至阿尔玛再也第2路，设立分界堤，让有关路段更有次序。

“分界堤设立后，要进入阿尔玛再也花园的车辆，必须使用阿尔玛再也第32路，以便有效的分流使用有关道路的车辆。”

至于第二项关闭路口的建议如果通过，届时车辆无法再使用阿尔玛再也第2路衔接瑟拉当路的路口，做为日常用途。

无论如何，上述路段因为不符合设立交通灯规范，因此，当局已经否定设立交通灯建议。



他指出，当局将在6月至7月进行公众咨询，一旦民众没有反对，有关建议将被带入市议会讨论，并由当局选择最佳方案落实。

另一方面，他披露，在当地居民要求下，市政局已经批准在益美园巴刹和丽华花园候车亭之间，设立拥有红绿灯的人行过道，以方便当地居民来往两地。

他也补充，为了更好地解决当地交通问题，当地州议员李凯伦服务中心也成立了一个交通安全委员会，与当地居民一起探讨当地的交通问题。

有意加入有关委员会，一起探讨当地交通问题者，可以联系0164985421（K. Predeep）或0164455709（王泽钦）。

王泽钦欢迎民众 为大山脚阿尔玛瑟拉当路交通问题提供意见。



# 双亲节午宴温馨举行 首长促子女者多陪父母

5月，是康乃馨飘香的温馨季节，敬双亲咏慈恩，丹绒国会选区服务中心特主办午宴，与乐龄人士、单亲妈妈、残障人士、孤儿等，让他们感受到社会温暖，气氛温馨。

槟州首席部长兼丹绒区国会议员曹观友表示，槟州2030愿景的4个主题是“重家庭、拥绿地、精明州、耀全国”。“重家庭”扮演着非常重要角色，身为子女者，不只要孝敬父母，也要抽时间陪伴他们，并时时刻刻关注他们的需求。

“今天这项有意义的活动，获得槟州妇女企业家商会、拜吉道与诺登路社委会联办，德教会紫云阁赞助场地，时中正校及益华小学的校长及老师学生的参与。我向他们致予万二分谢意。”

大会准备丰富午餐、糕点水果、礼物、也备有精彩变脸、各语文动听歌曲，与高龄者庆生等，让出席尽兴而归。

较早时，槟州妇女企业家商会主席郭苑丽也受邀致词。出席者包括首长夫人陈莲枝、德教会紫云阁阁长拿督林嘉水等。



首长夫妇与长者打成一片，大家乐在其中。



乐龄人士观赏娱乐性丰富的节目

## 爪夷区庆母亲节 感恩妈妈对家庭社会贡献

威南“爱爱妈妈，亲亲大地母亲”活动，号召大家与地球一起欢庆母亲节。

这项由爪夷区妇女及家庭发展委员会(JPWK)、高渊生活的艺术中心、爪夷区中幅部队、威省市政局和威南农业局携手联办的活动，是为了感恩母亲对家庭和社会的贡献，也感恩大地之母-地球给予的美好环境。

爪夷区州议员方美铨表示，活动主要目的，是希望提供一个平台，让妈妈们有一个平台出来运动，和了解养生之道。

“活动中也宣扬爱护地球理念，让大家从中学习到如何维护我们的大地母亲，也就是所谓的地球，以使大家能够住在更好的环境中。”

他也透露，来自威南农业局的官员，也在会上教导城市农耕的知识，鼓励大家利用空闲事件在自家种植。

“我非常支持这样的活动，因为自家种植的收成除了可以减低日常开销，最重要是吃的安心。”威省市议员王育璇、爪夷区妇女及家庭发展委员会、高渊生活的艺术负责人陈登鑫和威省市政局LA21官员周荣生等嘉宾，也出席上述活动。

### 黄顺祥与蓝卡巴依淡巴刹派花

亚依淡区州议员黄顺祥日前与国会议员蓝卡巴，以及亚依淡服务团队前往亚依淡巴刹给予劳苦功高的妈妈们一个“母亲节”惊喜，她们收到一行人赠送的鲜花时，无不心花怒放，笑不拢嘴。

另外，黄顺祥也前往亚依淡一带的警局、清真寺、祈祷室等派发甜枣，让警员及祈祷者感到窝心。

黄顺祥与蓝卡巴派花大受欢迎。



威南“爱爱妈妈，亲亲大地母亲”活动出席者大合照。



# 毛燕饲养电子指南出炉

## 商家可向兽医局免费索取

马来西亚农企公会推出全球首个毛燕饲养标准电子指南，有兴趣的燕窝生产商家可在5月15日至10月31日，前往兽医局索取免费电子指南。

卫生、农业及农基业事务委员会主席阿菲夫指出，上述指南的推出有助于提升燕窝生产商家在这方面的专业知识，同时也教导不少新资讯，让燕窝生产家更能掌握及生产出好品质的燕窝。

他说，依据2018年的记录显示，马来西亚的燕窝出口额达13亿1000万令吉。而依据市场调查显示，槟州在2018年共出产了4733公斤的燕窝；经处理过的燕窝则共有1783.27公斤（价值1600万令吉），并出口到中国、香港、台湾、韩国、美国等国家。

他表示，这指南是上述公会耗资7万5000令吉，从2018年初开始通过高达980个实验所分析出来的成果，让生产家能够拥有更好的方案来进行饲养和出产。

另一方面，马来西亚农企公会也在指南推介礼上移交模拟支票8万令吉予兽医局，有关“8万令吉”是上述指南的“象征式”版权费。该公会将指南版权授予兽医局。

### 余星华：符合2030愿景

马来西亚农企公会总秘书长余星华指出，由于目前燕窝出口的发展日益蓬勃，这正是时候推出上述指南，以作为评估及维持燕窝质量的标准，这同时也符合了槟城2030愿景，即发展农产业领域。

他表示，这指南的推出，将有助于提升我国燕窝的价值和素质，同时也为燕窝生产业带来正面的影响。

他指出，该公会符合槟城2030愿景中的拥绿洲目标，特推出了电子指南，通过移动硬盘（Pendrive）存档或线上下载共85页的毛燕饲养指南。另外，相关



阿菲夫见证马来西亚农企公会总秘书余星华授予总值8万令吉的“养燕及燕窝生产指南”电子书及知识产权给槟州兽医局总监阿伦医生。左起：奴鲁依莎、阿伦医生、阿菲夫、余星华、黄炜峰、陈汉益及张春姣

商家或生产家也可以扫描二维码后进行免费下载，相关二维码及链接可向兽医局查询。

他指出，由于该公会已承担下载费用，因此该公会会员或燕窝生产商家可免费下载。此外，该公会也会举办系列讲座会或者培训，教导燕窝生产商家、

卖家等相关领域的单位，依据指南的方向，懂得如何鉴定燕窝的品质。

### 简化指南更易了解

槟州兽医局总监雅努医生指出，其实兽医局原本已有相关的饲养燕子、燕窝品质鉴定等方面的指南。但随着

马来西亚农企公会推出电子指南后，这已简化的指南更让人易懂及了解。

她说，随着这指南的推出，这将方便燕窝生产行业能更一致的遵守指南，生产出更高品质的燕窝。她提及，出口到中国的燕窝高达80%，由此可见，我国的燕窝行业是如此的吃重。

## 记载缆车珍贵资料 澳洲工程师赠书升旗山机构

千里送藏书！澳洲著名电车工程师李克法兰斯（Ric Francis）赠送出出版近百年的专业技术书籍予升旗山机构，书中记载升旗山缆车系统及轨道建立过程的最初资料，富有历史价值。

这本书是《The Penang Hills Railway》，是由英国土木工程师协会（The Institution of Civil Engineers, ICE）在1925年出版，作者为Arnold Robert Johnson（A.R. Johnson, 1879年至1966年），即升旗山缆车轨道及系统的工程师。

升旗山机构在2015年出版《Penang Hill Funicular Railway, Remembering an Engineering Feat 1923-2010》的书籍，作者也是李克法兰斯，他亦是澳洲珀斯电车协会创办人，及曾担任大洋洲电车博物馆理事会成员。

李克法兰斯是于4月到访槟城，将该本珍贵的藏书增收予升旗山机构，亲手交给总经理石礼兴。他也和机构职员交流，分享本身对于升旗山缆车的见解。

对于收到该本珍贵书籍，石礼兴表示，这本藏书是记载着A.R. Johnson在设计缆车系统及轨道期间计算方式及图测，能让职员更深一层地了解当时升旗山缆车轨道设计过程及挑战等。

“李克法兰斯说，这本书只剩下3本，其中两本分别收藏在英国图书馆及英国土木工程师协会，而升旗山机构从对方手中接过第3本，非常难得。”

升旗山缆车是于1923年投入服务，至今接近100年历史，是由A.R. Johnson设计及建



《The Penang Hills Railway》于1925年出版，记录当时升旗山缆车轨道设计过程及挑战。

Laurence Nunns Guillermand宣布升旗山缆车正式开放予民众。

在升旗山缆车正式投入服务后，A.R. Johnson撰写《The Penang Hills Railway》，于1925年出版，主要记载建造升旗山缆车系统及轨道的资料，也包括当年的图测，对升旗山机构而言是非常珍贵的资料。

为了让公众能更了解升旗山缆车的发展史，升旗山机构近期会在山脚站的纪念品店开始出售由Ric Francis撰写的“Penang Hill Funicular Railway, Remembering an Engineering Feat 1923-2010”书籍。任何有兴趣的公众可以前往购买。

竣。A.R. Johnson是于1879年于利物浦出生，于1907年2月来到马来亚作为马来联邦铁道（Federated Malay States Railways, FMS Railways）的助理工程师，于1909年被委任为升旗山的驻地工程师。同年12月，基于时任政府暂缓整个计划，因此A.R. Johnson被公司派到位于太平的公司服务，不过，A.R. Johnson于1911年5月再回到升旗山。

辗转多年之后，也历经第一世界大战（1914年至1918年），FMS Railways于1920年4月再次委任A.R. Johnson升旗山驻地工程师，升旗山缆车终于在1923年10月21日启用；于1924年1月1日正式由时任海峡殖民地总督Sir



李克法兰斯从澳洲带着珍贵的《The Penang Hills Railway》赠送给升旗山机构，由石礼兴接领。



# 可负担屋 一旦入住 带动人口回流 首长：为市区华小 提供新生来源

槟州首席部长曹观友表示，乔治市一带可负担房屋一旦落成入住，将把人口带回市区，并为市区华小带来新生来源。

他说，齐来也路可负担房屋预料可在8月获得入住准证，八条路网寮可负担房屋及七条路网寮中廉价组屋则如火如荼兴建中，当全部获得入住后，将为乔治市增活力，也让数所华小受惠，他呼吁相关华小做好准备，提升设施。

首长是今早在出席“颍川华小与马来西亚爱普生（EPSON）互动投影仪移交及启用礼、数码图书馆启用礼、壁画落成礼和艺术展”活动上致词时，这么说。

曹观友说：“俗语有说：‘取之社会，用之社会’从马来

西亚爱普生慷慨解囊提供3台互动投影仪、3台普通投影仪及3台打印机给颍川小学，就足以证明马来西亚爱普生是做到回馈社会这一点。”

“迈入21世纪，大家都意识到科技将为学生和教师提供更高质量、更智能的教学和学习的方法。有这些设备，相信能让颍川教师在教学方面更灵活、更有趣，而学生们也更为投入上课。”

“饮水思源”在颍川小学1979年的校友中展现淋漓，他们协助母校翻新已“50岁高龄”的图书馆，并将它提升为数码图书馆。待会我们可观看颍川小学焕然一新的数码图书馆。同时，在中央狮子会的协助下，校方也成功更新图书馆的藏书。



首长曹观友（左3）出席见证颍川华小与马来西亚爱普生（EPSON）互动投影仪移交及启用礼。



可爱的小学生以舞狮迎接嘉宾到来。

“据我所知，颍川的校园面积少于0.5英亩，而学生也只有53位，但是，教师和学校三大机构能在有限的空间内创造无限可能，这是值得赞许的。虽然颍川小学是一所微型小学，但是大家上下同心，团结一致，不管是董事、校友、家协、校长、老师或学生甚至家长也都齐心协力，为学校付出。大家的付出是有目共睹，我相信皇天不负有心人，只要学校的硬体设备提升了，学生的人数也将跟着增加。”

受邀致词者包括颍川董事长准拿督陈国才、校长林丽纯、爱普生大马有限公司董事经理堀大介。出席者有彭加兰哥打区州议员魏子森、槟州教育局督学李天发、东北县教育局官员苏海里等。

## 更换8台冷风机

### 峇都兰樟巴刹小贩中心不再酷热

峇都兰樟区州议员王耶宗通过槟岛市政厅拨款8万6000令吉，为峇都兰樟巴刹小贩中心更换8台冷风机，让光顾中心的民众不再汗流浹背。

王耶宗日前连同日落洞区国会议员雷尔召开记者会时指出，由于光顾该小贩中心民众与小贩在去年分别向他与雷尔反映中心内过于酷热的问题后，他即着手处理并尝试向槟岛市政厅执照组申请拨款。

他说，当局于去年12月开始公开招标，并于去年12月截止招标，当时共有5家公司参与竞标。他表示，在顺利招标后，更换冷风机工程于今年3月开始动工、5月12日竣工，目前工程已差不多完成，只剩检查工作。而冷风机拥有1年的保证期以及保养期。

他表示，在更换新冷风机后，小贩中心内的室温可达到平均28度，相较于之前没有更换时，室温与外头温度相同。换言之，如今更换新冷风机后，中心内较为凉快。

他也强调，这是冷风机不是冷气机，因为有民众误会是冷气机，并在冷风机装置后投诉中心内不够凉。

他希望随着更换新冷风机后，能够为民众带来更舒适的用餐环境。目

前该中心共有116个摊位。

#### 王耶宗允速解水压问题

另一方面，王耶宗也指出，目前该中心面对水压问题，小贩们投诉水压时好时坏，偶尔会出现没水情况，造成不便。

他表示，槟州供水机构官员已前往检查，并没有发现问题主因，且检查时情况良好。无论如何，他指出，槟岛市政厅工程组将派员前往检查。

他说，若有必要，可能会为该小贩中心进行更换地下水管工程，毕竟该中心于1986年建竣至今，没有更换过水管。惟，一切仍需查处水压问题的主因后才作出决定。而市政厅官员也会寻找中心内装置水管的实际位置。

他补充，一旦找到问题主因后，若需要进行维修或提升工程，他会向槟岛市政厅执照组申请拨款预算。同时，他也希望能尽速解决水压问题，避免小贩为此受到影响。

王耶宗（右）指峇都兰樟小贩中心更换冷风机后，室内温度将维持在平均28度，旁为雷尔。





北海麦曼珍一带将放置3个移动水泵，做为当地一项价值4000万令吉的治水计划完工前，解决当地水灾问题的临时方案。

槟州工程、基本设施及治水委员会主席再里尔表示，麦曼珍的治水计划在如火如荼进行中，由于尚未完工无法投入使用，一旦下大雨或涨潮，就面对淹水问题。

因此，水利灌溉局将会在当地放置3个移动水泵，以在大雨来临时，把水流引导致河流，减少水灾风险。

“3个放置水泵的地点分别是峇东埔路国油站旁、麦曼珍小学和麦曼珍中学，水泵将协助这些低洼区，把雨水排入排洪沟。”

北海一带从5月8日晚至9日早下长命雨，降雨量高达111毫米，属于高降水量程度，加上适逢涨潮而导致低洼地区麦曼珍一带淹水。

再里尔是与当地州议员孙意志及沙迪斯，抵达现场巡视，并与官员探讨在当地治水计划完工前，如何协助当地减低水灾风险。

#### 再里尔：料明年完工

针对有关治水计划，再里尔透露，目前当局正在完成征地工作，而从荷兰定制的水泵也在制造中，最快明年度就能完工。

他透露，有关计划包含5个要素，其中包括兴建高排量泵水站、提升河堤、加深和加宽河道及提升峇眼花园和美丽花园的水道系统。

询及工程进度，他透露，工程预计明年竣工，其中泵水站工程完工已经30%，目前还在等待定制的水泵完工，再运到当地组装。

至于工程面对的挑战，他说，由于河道与河堤周围有9



## 置3移动水泵 暂解麦曼珍淹水



孙意志等人巡视麦曼珍淹水情况。

栋非法建筑，导致征地面对阻碍。无论如何，当局目前已经发出通知信，让他们自行拆除，如果期限后非法建筑还在，当局将采取行动，以防计划受到阻延。

“整个征地计划预计将在今年年尾完成，把整个治水计划工程带入另一阶段，我们将会确保这项计划在期限内完工，以冀解决当地水患问题。”

州政府致力解决麦曼珍水灾问题。

## 峇眼布雅排水系统完工 方美铼冀蒂沙爪夷 高渊华盛园解困

完成提升峇眼布雅（Bagan Buaya）排水系统，爪夷区州议员方美铼冀蒂沙爪夷至高渊华盛园一带的水患问题。

方美铼巡视有关已竣工的排水设施时说，此次提升水泵站的计划，共花费15万令吉，提升内容包括扩建长10米的排水出口和蓄水池，并增加一台水泵等。

“这个排水系统原本只有一个柴油水泵，由于此类型的水泵一次性只能运作一小时，加上排水口没有加宽前水道狭小，虽然有水泵站，但还是无法有效缓解水患问题。”

因此，他们在考察后，决定实行上述提升计划，整个工程是于今年3月完工。

另一方面，针对柴油水泵不耐用问题，他透露，本身已经就此事向槟州政府反映，并获得来自当局拨出20万令吉，做为上述水泵站，从手动柴油模式，更新换代至自动化电力水泵站。

“我们已经申请了拨款，接下来是和水利灌溉局和国能展开讨论，如何把电力衔接至当地，之后将公开招标这项工程，希望所有程序在今年内完成并开始兴建。”

#### 王育璇吁勿丢垃圾进水沟

威省市议员王育璇透露，爪夷区目前共有10个水泵站，但还是会在雨天时面对水患问题，其中一个愿意原因是市民乱丢垃圾的态度造成。



方美铼与王育璇希望峇眼布雅排水系统可助周边地区摆脱淹水困境。

她说，虽然威省市政局和水利灌溉局，都会定期清理堆积在水泵站排水道的垃圾，奈何垃圾量还是未见减少，而堆积在排水口的垃圾，在雨季和需要把多余雨水排出河流时，

成为排水拦路虎。

“我们共有16名成员组成的反应小组，而水利灌溉局也有小组在雨天时前往水泵站开动抽水机的员工，但单靠他们无法完全清除海量的垃圾，而

降低了排水效率。”

因此，她吁请市民响应州政府的环保政策，不要随意丢弃垃圾，并在家里进行垃圾分类，把环境问题解决在源头处。



# 康华丽堡古大炮修复完成

## 首长:或公开让民众参观



于去年在康华丽堡发现的两尊古大炮,经过4个月的人工清理及修护后,终恢复原有状态。槟首席部长曹观友透露,或会考虑公开让民众参观。

槟首长曹观友是出席古大炮移交仪式后召开记者会时,如是指出。他说,或会考虑将修护完毕的古大炮公开让民参观,同时也可能公开目前另两尊古大炮的部分修护过程让民众参观。惟需由当局来决定哪部分可公开以及开放的实际地点。

他说,理科大学归还已经过修护的古大炮予槟州政府,州政府将把这古大炮安置回适合的地方,应该会是康华丽堡。他打趣表示,或许古大炮也可安置在光大顶楼。

他表示,除了上述两尊古大炮,也有其他不少的古器物出土,而整个修护过程也需用时约1年,是非常耗时及需要耐心来完成的过程。

### 州政府拨款修复

槟州政府是通过乔治市世遗机构拨款3万2100令吉进行

这项两尊古大炮的修护工作。

由理大国际考古研究中心主任拿督莫达赛丁博士率领的修护队伍,是于去年2月19日发现上述两尊大炮。该中心修护队伍当时是在康华丽堡护城河大门处进行实地挖掘工作时,发现这两尊

曹观友、郑来兴等人观看修护后的康华丽堡古大炮。

分别重约1500公斤和1738公斤、长约2.2公尺和2.35公尺的大炮。

这两尊大炮相信是乔治三世(1760年至1820年),即约200年前所制造。

### 洪敏芝:提高文物修护水准

乔治市世遗机构总经理洪敏芝博士指出,马来西亚理科大学国际考古研究中心(CGAR)修护团队从2018年

9月至12月开始上述的修护计划,修护程序包括擦洗、打磨抛光大炮底部,随后在大炮表层上以石榴石砂进行喷砂除锈(Garnet Blasting)程序,并在大炮上镀一层膜以防止生锈。

她说,从去年2月开始至今共发现了四个古大炮、一个砂浆以及九个炮弹。她表示,修护团队使用科学和专业方法来修护出土古物,这无疑提高了世界文化遗产区在文物修护方面的水准。

“我们记录了整个修护的过程,并会与其他联合国教科文组织世界文化遗产区驻地经理分享经验,作为修护出土文物的实践范例之一。”

她感荣幸乔治市世遗机构有机会参与及领导这项修护计划,并在槟州政府的资金支持下顺利完成。而乔治市世遗机构也会继续与理大、槟岛市政厅、乔治市保存与发展机构(GTCDC)合作,确保这些出土古物可获得最佳的方式保存下来。

她亦补充,理大国际考古研究中心在今年1月27日,在相同地点发现其他大炮和炮弹。目前这些出土器物由乔治市保存与发展机构负责看管。该机构同时也正在康华丽堡进行北部海岸修护工作。

拿督莫达赛丁博士则透露,目前另两尊尚在康华丽堡的大炮,预计会在下个月开始进行修护。

### 修护工作获专业协助

理大校长拿督阿斯玛依斯迈指出,修护工作获得了专业协助,尤其是拿督莫达赛丁博士、赛夫依兹旺沙希淡、吴晓眉博士、诺丽达育峇柯丽、努鲁娜塔莎、苏招月及苏哈娜尤瑟夫。

“修护工作的顺利完成,无疑为本地考古领域迈向另一新里程碑。”

# 拟推出指南确保各造安全 市厅探讨坐月中心合法化

双溪槟榔区州议员林秀琴说,槟岛市政厅目前在探讨州内坐月中心合法化课题,并希望能推出指南,以便新手父母及婴儿可以在更安全和卫生的环境下坐月子。

她是与峇都兰樟区州议员王耶宗、日落洞区国会议员雷尔派发母亲节鲜花活动上这么说。

### 林秀琴:非对付业者

她说,这项课题在早前的州议会上被提起,主要目的是要协助业者解决问题,并进行合法化,并不是要“对付”他们。

“坐月中心涉及母亲和孩子的健康与卫生,因此身为政府的一份子,必须严正看待此事。”

她说,此事已经带入槟岛市政厅规划委员会进行探讨,至于业者是否需要课程,则



林秀琴、王耶宗、雷尔与服务队成员及民众合影。

交由卫生局和市政厅去研究。“我们并不是要强制性业者去上课程,但必须要有一套系统及指南来进行,我希望槟城

可以开始探讨这项问题,好让双方都能达致双赢的局面。”

### 王耶宗:需系统化管理

峇都兰樟区州议员王耶宗说,陪月中心的安全及合法化课题非常重要,卫生部必须采取进一步行动,并推出指南来

管制。

“我在2014年曾访问过一名医院的医生,他表示每一天至少有2宗婴儿受到细菌感染而入院的案例,因此必须严正看待此事。”

他说,必须要有一套系统来进行规划,包括一间房间可以放多少婴儿,女佣来照顾婴儿是否恰当或知识充足等等,这些问题必须进行规范与控制。

### 巴刹赠花予妇女

为了感恩母亲们的付出,王耶宗一连几天行走了多个巴刹,包括峇都兰樟巴刹、大路后巴刹以及日落洞巴刹,赠送鲜花予妇女,让他们感受母亲节的快乐。

王耶宗说,当天准备了1500朵花赠送给妈妈们,而她们收到花也非常惊讶和开心,这也是该选区第二年举办这项活动。



# “为爱拉动”慈善筹款 首长拨1万元支持及挥旗



欢迎民众慷慨解囊，为伊甸残障服务中心，以及双福残障自强发展协会筹募运作经费。

为 檳城伊甸残障服务中心、吉隆坡双福残障自强发展协会筹募运作经费，牧师谢志文为慈善出力，特在6月29日至7月7日，用9天时间拉动力人力车远行400公里，为上述慈善机构发动“为爱拉动”筹款。槟州首席部长曹观友亦响应筹款活动，拨1万令吉支持，并将于6月29日早上8时，在爱心大厦主持挥旗。

也是泰国清莱Agape孤儿院创办人的牧师谢志文届时将在6月29日，早上8时从檳城爱心大厦开始出发，拉动力人力车远行400公里至吉隆坡，终点为双福残障自强发展协会，预计会在7月7日，下午3时抵达。

伊甸残障服务中心总经理戴日进表示，该中心每个月的运作经费高达9万令吉，负担相当沉重，因此需要透过慈善筹款为该中心筹募经费。他说，此次的筹款目标为100万令吉，所筹获的捐款，将与双福残障自强发展协会对分。

双福残障自强发展协会首席执行官刘琦亮则表示，位于吉隆坡的总会、北海与柔佛分会的每月运作经费结合起来总额为13万5000令吉至13万8000令吉之间，因此希望善心人士及单位慷慨解囊。

## 即起接受捐款

上述“为爱拉动”慈善筹款已在5月1日开始接受捐款至8月1日，善心人士可将捐款捐至伊甸残障服务中心户头：EDEN HANDICAP SERVICE CENTRE BERHAD，联昌银行（CIMB）户头号码：8003857542。

所有的捐款若通过支票方式捐出，请在支票背面或网上转账时注明“Rickshaw”字眼。另一方面，上述两所慈善机构亦征求主要赞助商及各项义款征求。欲知更多详情者，

可拨打捐款热线：刘琦亮（Ms Low）016-210 2012、玛德琳（Madelene）013- 488 1954。

## 谢志文手拉人力车400公里

来自檳城，目前定居在泰国清莱的牧师谢志文见证了檳城伊甸与吉隆坡双福的成立，多年来看到这两家慈善机构不断为经费奔波及担忧，从而激发了他用体力和心力，特手拉人力车，从檳城跨州到吉隆坡进行筹款。

谢志文坦言，手拉人力车远征400公里是个极为挑战的任务，尤其是国内炎热天气，最高可达40度。惟，他认为，只有这样的艰难方式才能触动人心，让民众更踊跃慷慨解囊，帮助有需要的人。

他说，即便是一人捐献一令吉，都能够发挥大力量，帮助此次的筹款活动顺利进行。

他指出，本身常透过这些极限运动，在泰国、寮国、柬埔寨等国家进行慈善，比如透过手拉人力车、脚车、高低轮脚踏车（Penny-Farthing），前后共有8次。他在去年就利用75天的时间，从柔佛手拉人力车至泰国清莱，全程长达3000公里。

他说，其最高记录是在2017年成功透过上述极限运动来达到1万8000公里，去年则是1万2000公里。而他的愿望是踩着高低轮脚踏车环游世界，帮助更多有需要的人。

他表示，这是一个极消耗体力的运动，而这趟400公里的远征，他平均每天会远行50公里至60公里之间。他说，这是一个角力战，尤其是在极度消耗体力时，心理与身体上就会出现极度疲倦的状态，而这时候继续前进的动力，就是想着一群需要帮助的弱势群体。



威省市政局和 国能签署合作协议书，在威省区内3座菜市场安装太阳能设备。

## 节省电费 再生能源 威省3巴刹装太阳能设备

威省市政局将和国能展开合作，在威省区内3座菜市场安装太阳能提供电力，为打造檳城2030愿景精明和绿色城市目标再进一步。

威省市政局主席拿督罗查理说，这是该局和国能展开的第一项合作，即在威省甲抛峇底巴刹、峇眼亚占巴刹和大山脚百利镇花园巴刹安装太阳能设施。

他认为，这是一项双赢政策，因市局将节省电费，而国能也能收获再生能源，更能够给环境带来好处，可说是一项非常具有意义合作。

他是在与国能签署合作协议书仪式

上，这么指出。

檳州行政议员佳日星对这项计划表示赞许，他希望有关计划不仅能在威省进行，未来也能够在全檳推动，透过再生能源的使用，带动绿色精明城市概念的进行。

“这也是国能第一次与地方政府合作，在州内的巴刹展开安装太阳能设施的计划。”

另一方面，市局也和Revotech签下一项保密合约，为威省市政局总部进行计算用电量，并针对有关报告来为威省市政局总部停车场，安装太阳能设备提供专业意见。





# 槟州政府关心人民福利

每年 **RM130** :



乐龄人士



能力差异人士

## 一次性



**RM1,000**  
往生抚恤金



**RM1,000**  
国立大专助学金  
(入学东马大学学生获  
额外RM200)



**RM200**  
宝贝计划

每月  
**RM100** :



三轮车夫

每年 **RM600** :



德士司机



学生巴士

每年提供  
两次新渔网



渔民



更干净、更绿意、更健康及更安全的槟城







## 中央福利理事会拜会首长 曹观友:槟城人富有爱心

曹观友与大马中央福利会槟城分会代表交流后合影。

大马中央福利理事会槟城分会一行八人前赴首长办公室礼貌拜会槟州首席部长曹观友，双方就州内福利事业，以及为城市人口老化进行未雨绸缪一事进行愉快会谈与讨论。

曹观友说，槟城的热心公益慈善活动每个礼拜，甚至每个月都不间断，这证明了槟城人富有爱心，秉持着“取之社会，用之社会”的良好精神。

“从事慈善事业向来都不容易，尤其没有收费的福利团体，更是必须仰赖民间团体、热心人士和企业的协助。”

他也赞赏该会副主席戴良成多年来活跃于慈善、教育及福利事业，出钱出力，帮州政府不少的忙。

“福利工作有了民间团体的帮忙，才能事半功倍，我在此要感谢所有福利团体的热心付出。”

他也透露，近期在行政议会也常提起人口老化的问题，因为目前槟城老化人口已迈向10%，这是非常庞大的数目，必须在医疗设施等方面做好准备。

### 陈良成:盼与州政府成策略伙伴

大马中央福利会槟城分会署理主席陈良成说，目前该会拥有2间安老院，其中一间是拥有63年历史的峇

都丁宜安老院，另一间则是刚是今年刚获得入伙准证的柏淡安老院。

“大马中央福利会槟城分会是个正规的福利组织，全槟共有12个区会及上百个团体，我们非常希望与槟州政府加强并成为策略伙伴关系，使槟城福利事业能做得更好。”

与会者包括大马中央福利会槟城分会主席拿督洪文明博士、副主席陈汉成、秘书孙涌振及陈经意等人。

## 分享妈妈的故事 马章武莫母亲节庆典温馨洋溢

马章武莫区州议员李凯伦说，今年马章武莫州选区的母亲节庆祝活动比较特别，没有到社区及巴刹赠送鲜花给妈妈们，而是首次在其服务中心举办“感恩我们的母亲：平凡女性的不平凡生活”活动来庆祝母亲节。

他说，举办这场活动的目的，是要让大家可以更加尊敬为我们平常生活中而牺牲的母亲，感恩她们在过去的日子里抚养我们长大，让我们有今天的人生。

他也希望这场活动，可以提高人们对“妇女在家庭及马章武莫区上所作出的贡献”的醒觉。妇女们无条件的付出及献出爱心，才能形成现在的马章武莫社区。

“借着这场活动，我们也要提醒新生代，要更加珍惜及尊敬母亲。”

李凯伦在其社区服务中心举行的“感恩我们的母亲：平凡女性的不平凡生活”活动时，这么说。这活动由马章武莫社区服务中心、马章武莫区巾帼部队及Ordinary Women, Extraordinary Lives联办。

他说：“有人会想要我分享与母亲的点点滴滴，母亲对我的影响很大，她没有高学历，只有SRP(大马初级教育文凭)程度，但她很勤奋，给6个孩子足够的关爱”。

“我是来自农耕家庭，需要帮助父母工作，母亲的工作更加辛苦，除了帮助父亲种菜，还要回家做家务煮饭。她没有任何怨言，到现在还是一样，每天都需要重复这些工作。无论遇到任何问题，她也不会放弃，这行为造就了今天的我。”

今天的活动也获得来自理科大学



李凯伦与分享会出席者开心合照。

的陈莲兴教授引领，她在活动上与60人互动及分享母亲及女性带给孩子们及社会的影响。

会上，也有4名孩子分享了自己和母亲及婆婆的激发故事，包括了人民公正党主席拿督斯里安华的弟弟依德鲁斯，记述母亲灰燕胡先当年是个活跃在政治的家庭主妇故事。

他说，将近百年前，妇女并没有什么机会参与政治，他的母亲是

一名家庭主妇，没有高学历，但是在日本被英国击败后，马来半岛的各民族都激起了国家独立的强烈精神。由于父亲是名公务员，没有足够的时间参与政治工作，充满国家独立精神的母亲并在父亲的同意下，出来社区走动为人民争取独立。

他记述，当时母亲是由人民选举出来的市议员(pihak berkuasa tempatan)，也带动妇女参与巫统

的当务。他们的家庭共有8名兄弟姐妹，母亲出来参政时，家人也帮忙照顾孩子，给与鼓励及支持。

“母亲走动社区时，都会带同其中一个孩子跟随，而那个人多数是安华。母亲也曾经带着他从卓坤走路到阿尔玛，甚至其他地点巡视社区。母亲为国家奋斗及牺牲，存在着非常鼓舞人心的教育价值，也引领了孩子们的人生。”



# 根据宪报及正确国文 再里尔：为槟岛道路正名

槟城地理路名委员会主席再里尔说，该委员会将根据宪报及正确的国文名称来为槟岛多个地区的路名正名，并希望明年初可以完成这项工作。

他召开记者会时说，政府将会探讨并研究，将槟城的地名和路名的拼写进行更正，例如三星巷“Lorong Abu Siti”是新式的拼写，真正的拼写应该是人名Aboo Sittee，因为一条路的路名有其历史渊源，并不能随意更换。

“亚依淡也有很多不同拼写，包括“Air Itam”、“Ayer itam”或“Hitam”，惟根据宪报名称，正确的名字时Ayer Itam。另外，丹绒武雅的“Tanjung”和“Tanjong”，峇都丁宜的拼写等等，因此我们希望明年可以将这些路名，根据宪报的名称进行统一正名。”

他说，一般上要为路名进行正名，需要花费大约6个月至9个月的时间，因为涉及多个单位包括当地居民、州议员、乔治市世遗机构、遗产及历史部门、槟岛市政厅等等，在进行讨论及开会等程序后，才能正式易名。

## 物色新路段命名张弼士路

再里尔说，香港巷的居民有意把该街道的马来路名“Jalan Cheong Fatt Tze”（张弼士路），正名为“Lebuh Hong Kong”，但由于张弼士路是槟城有名的历史人物，并不能说改就改。

“我们理解香港巷的居民一直以来更熟悉原本的名字（香港巷），但



Jalan Muntri已更改成Lebuh Muntri，左为李俊杰。

张弼士也有其历史渊源，不能随意消除，因此州政府会物色新的路段并命名为张弼士路。”

## 3地区街道更名

另外，再里尔也宣布槟城3个地区的街道也将更改路名，其中包括乔治

市南华医院街从Jalan Muntri更改成Lebuh Muntri，玻璃池滑的古晋路从Lorong Kucing改成Lorong Kuching，而丹绒武雅区的Lebuh Lembah Permai 9地址更改成Lebuh Lembah Permai 1。

他说，南华医院街是一条历史性的街道，前身是英殖民高官的官邸或私宅聚集处，而“Muntri”是“Menteri”早期的拼音，因此这条街道的名字就此而来。另外，南华医院于1883年在这条街设立，提供贫民免费医疗，但在第二次世界大战时被日军摧毁，而1924年槟安医院也在这条街设立，如今已改造为酒店。

“关于这条街道名字的来源有很多说法，也充满了历史性，因此我们决定更正这条街的名字为Lebuh Muntri。”

第二条更名的街道位于玻璃池滑的古晋路，从原本的Lorong Kucing 改为 Kuching，再里尔说，Kucing是早期的拼音，因此根据我国统一名称，如砂拉越的古晋（Kuching），州政府也作出改正。

接着，丹绒武雅区的Lebuh Lembah Permai 9的3户居民表示该地址造成不便，因为邮差、谷歌地图以及电召车都非常难寻找这条街道，经常发生收不到信件的情况，为此再里尔表示因这条街道将改为Lebuh Lembah Permai 1。

“受影响的住户或商业单位必须更改身份证上的地址，而州政府也已经设立新的路牌。”

## 给予头发 给予希望

### 癌友获赠 假发减负担

为了帮助癌症患者找回笑容，回复自信，大山脚区国会议员沈志强移交拨款1万令吉给予北赖青商会“给予头发，给予希望”慈善活动，提供10名癌症假发，减轻他们的额外负担。

他今日在移交假发仪式上致词时说，癌症病患除了需负担庞大的医药费，而制作一顶假发也需800至1000令吉，因此今日活动希望协助患者们回复尊严和信心之余，减轻负担。

## 沈志强：州政府关心弱势群体

“虽然癌症患者面对许多经济和身体健康上的调整，但是我希望你们不要灰心和失望，这个社会还是有许多关心你们的人。”

他说，槟州政府非常关心弱势群体，希望你们有什么困难可以来寻求国州议员的协助。

北赖国际青商会创会会长周智勇说，“给予头发，给予希望”慈善捐



沈志强移交拨款1万令吉予北赖青商会“给予头发，给予希望”慈善活动，接领者为周智勇。

发活动是该会的旗舰活动，未来会持续下去，协助更多有需要的癌症患

者。“这项活动除了希望能协助到癌症

患者，也希望能提高民众对于癌症的醒觉，及时做身体检查。”



# “我爱槟城跑” 威省站10月6日举行 孙意志盼人数刷新大马纪录



孙意志（右四）、黄顺祥（右二）、王耶宗（右三）等呼吁民众参与“我爱槟城跑”。

迈入第3届的“我爱槟城跑”威省站即将在10月6日举行，目前已公开报名，欢迎民众踊跃参与。这次活动放眼1万6000人参与，并希望可突破1万8000人列入大马记录大全。

槟州青年及体育委员会主席孙意志召开记者会时指出，这会是全马最大型的欢乐跑，而去年的“我爱槟城跑”威省站共有1万5160人参与；2017年更吸引了逾1万6000人而创下了全国欢乐跑最高记录，列入大马

纪录大全。

他也指出，尽管目前公开报名仅有一周，报名人数已达1500人，且不断增加中。他呼吁民众，包括其他州属或国外的游客都前来参与。而报名费分别为成人30令吉以及障友20令吉，报名截止日期为7月31日。12岁以下的儿童可免费参与，但全程必须由家长陪同。

他说，长达6公里的“我爱槟城跑”威省站的欢乐跑路线和往年一样，从甘榜牙也路开始、途径峇眼赖、北海新路、

双溪育路、西南路及红毛井路。

他指出，上述活动的每名参与者可获得一件T恤、奖牌以及数码文凭。而活动会在当天早上7时，在北海拿督哈芝阿莫巴达威礼堂举行挥旗仪式。

他表示，“我爱槟城”系列活动从2017年开始共举行了7次活动，包括了“我爱槟城”欢乐跑、“我爱槟城”欢乐行及“我爱槟城”登山活动。他补充，由于10月份被列为运动月，因此配合这月份，举办了



上述的欢乐跑，他冀非政府组织或者相关的体育单位能够参与及举办各项体育活动，让整个10月份充满活动。

上述活动是由TLM活动有限公司举办。欲知更多详情

者，可浏览官方脸书“I love Penang”，欲报名者则可到网站 <https://event.howei.com/event/i-love-penang-run-seberang-perai-2019> 报名参加。

## 〔林秀琴 李俊杰 护士日派手帕打气〕



林秀琴与李俊杰为护士加油打气。

掌管槟州旅游发展、古迹、文化及艺术委员会的行政议员杨顺兴建议，把已经空置的旧有威省市政局总部，转化为威省文创中心，推动威省文创事业和艺术发展。

5月12日除了是母亲节，亦是国际护士日。双溪槟榔州议员林秀琴与浮罗池滑州议员李俊杰，配合这特别的节日，特访鹰阁医院派发手帕熊仔，以示为护士们打气，感激她们的贡献。

### 林秀琴促取缔垃圾虫

另外，林秀琴表示，常有垃圾虫丢垃圾的黑区，当局应加强执法行动，取缔那些公民意识薄弱的民众。

在近日的选区巡视，林秀琴对于一些地区的卫生情况不甚满意，并对这些地区的民众缺乏公民意识感到遗憾。

她建议槟岛市政厅执法单位，多针对一些“垃圾黑区”展开检

举行行动，以取杀鸡儆猴效应，警戒垃圾虫。

她在巡视中看到的情况，包括大量塑料垃圾、住家垃圾、食物残余垃圾，直接抛弃在沟渠。她担心这些垃圾会导致排水受阻，在雨季时会容易引发水患。

在巡视期间，她也亲眼看到市政厅员工都在忙碌清理沟渠垃圾，然而若民众不给予配合，继续妄顾环境卫生，清洁工友的付出也是徒劳无功。



林秀琴呼吁民众做个文明的槟城人，并从不乱丢垃圾做起，同时希望市政厅加强执法行动，取缔垃圾虫。

请勿把垃圾丢进沟渠，造成环境污染。



# 德教会 紫云阁启动 义肢维护 中心计划 首长赞扬 并允配合

■报导：黄国伟  
■摄影：Ahmad Adil Muhamad

檳城德教会紫云阁启动义肢维护中心计划，以冀为北马一带使用义肢的人士提供基础的调整和维修服务。

该阁是于第五届免费装置义脚活动开幕上，由筹委会主席拿督斯里黄智绪，在会上提出这项建议。

对此，檳州首长曹观友赞扬该阁设立维护中心计划，同时，他也将和该阁深入了解计划的内容，以便做出相应配合。

他透露，维护中心对障友而言无疑是一项佳音，因为在拥有义肢后，使用者也会因为义肢磨损或身体状况而必须对义肢做出维修或微调，但北马一带却缺乏类似的公益服务。

“以往这些安装义肢的朋友，可能必须等待紫云阁3年一次的公益义肢活动，才能做出维修和调整；但如果有这个维护中心，他们就不必漫长的等待。”

他透露，有关中心一旦成立，势必需要许多义工和医务人员协助，因此，他也呼吁退休医务人员和义工报名加入此行列，为不幸者提供援助。

“合格者将送往泰国进行特训，让他们掌握这方面的技术。”

他是在上述活动上，被询及成立义肢维护中心问题时，这么指出。

## 黄智绪：一连七天为需要者服务

较早前，黄智绪透露，有关活动将一连7天在该阁进行，现场的医生将为受惠者测量和检验，为测试者制作出最适合的义脚，让他们重新站起来。

同时，他说，往届的义脚受惠者，也能在活动期间修理和调整他们的义脚。

此外，针对坊间收集拉环制作义肢一事，他解释说，其实拉环并不能直接用于制作义肢，该阁收集的拉环，都做为再循环物品售卖，并把所得纳入义肢活动基金，作为3年一次的义肢活动部分基金来源。

紫云阁从2007年开始免费为各族人士装置义脚，每3年主办一次，至今已捐出超过1000支义肢。

今年的报名行动从去年开始，共有276人前来登记，但获得批准者只



全场年龄最小的受惠者是3岁半的陈敬恒。小敬恒天生少了一根左腿骨，左肢短小导致其出生后便需截肢。

有248人，但基于一些受惠者双脚都要义肢，所以基金会需在一周内赶制259支义肢，一共耗费逾80万令吉。

他也解释，装置义肢需要符合特定条件，比如截肢不久者因伤口未完全



黄成立（右1）给曹观友（右2）解释不同长度的义肢和其制作。左1和2分别是拉猜达吉瓦赖与黄智绪。



泰国皇太后义肢基金会的义肢制造技术精巧，队伍不只全员出动，所使用的制肢机器和工作坊用具也带来，即场体检、测量后便投入制作，过程快捷又一丝不苟。

愈合，装上义肢将令伤口疼痛，所以一些不符合的申请被回拒。

他说，是项活动所有经费，均由紫云阁向公众筹募所得，用以支付泰国皇太后慈善义肢基金会人员来檳的交通、膳食与住宿费用，包括义肢材料

费用。基金会则为活动作技术赞助。

是次抵檳队伍共88人，包括医生、医务人员、技术人员和志工，另有4名医务志工是大马人，共92人投入义肢制造。

黄智绪指出，紫云阁在全国非政府组织者是引领者。为延伸是项活动功能与意义，紫云阁将成立“义肢修复中心”，以为北马一带义肢使用者，提供义肢修复与保养。

## 中心非制造义肢

他透露，中心一旦成立，主要服务不是制造义肢。相反，只是提供修复和保养等后期工作。

“所有报名的志愿者，紫云阁将送他们到泰国，接受基金会的培训工作。所有费用由紫云阁负责。”

“修复中心是紫云阁推动是项活动以来的最新展望，中心地点便设在紫云阁内。”

黄智绪被询及中心成立的预定时间时，坦言未有确切时间表，因为地点和费用问题不大，关键在于“人力”。

“我们需要前医务人员加入，但人力可遇不可求，希望有人报名参与。”

免费装置义脚活动造福人群，功德无量。



## எம்.பி.எஸ்.பி கூடிய விரைவில் செபராங் பிறை மாநகர் கழகமாக அதிகாரப்பூர்வ அறிவிப்பு - ஜெக்டிப்

செபராங் ஜெயா - செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி) மேம்பாடுக் கண்டு செபராங் பிறை மாநகர் கழகமாக நோன்புப் பெருநாள் கொண்டாட்டத்திற்குப் பின் அதிகாரப்பூர்வமாக அறிவிக்கப்படும்.

"மலேசியாவிலே பிளாங்கு மாநிலம் தான் முதல் மாநிலமாக தனது இரு ஊராட்சி மன்றங்களும் மாநகர் கழகம் எனும் அந்தஸ்தை பெற்றிருக்கும். தீவுப்பகுதியில் பிளாங்கு மாநகர் கழகம் அதேவேளையில் பெருநிலப்பகுதியில் செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் எனும் கௌரவப் பட்டம் பெறவிருக்கிறது," என வீடமைப்பு, உள்நாட்டி, கிராமப்புற மற்றும் நகர்ப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ அறிவித்தார்.

வீடமைப்பு மற்றும் உள்துறை அமைச்சர் சுராய்டா அறிவித்தது போல் அமைச்சரவையிலும் செபராங் பிறை மாநகர் கழகமாக உருமாற்றம் காண ஒப்புதல் வழங்கப்பட்டது. இந்நாட்டில் இருக்கும் 155 ஊராட்சி மன்றங்களில் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம் 14-வது மாநகர் கழகமாக பிரகடனப்படுத்தப்படும்.

செபராங் பிறை மாநகர் கழகமாக அதிகாரப்பூர்வமான அறிவிப்பு செய்வதற்கு

முன்பு முழுமையான ஆவணங்கள் தயார் செய்து, மாட்சிமை தாங்கிய பேரரசரிடம் இருந்து அனுமதி பெற வேண்டும். இந்த சரித்திரம் மிக்க நிகழ்வு நோன்புப் பெருநாள் கொண்டாட்டத்திற்குப் பிறகு அறிவிக்கப்படும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

"செபராங் பிறை மாநகர் கழகத்தை வழி நடத்த 'டத்தோ பண்டார்' எனும் பட்டத்திற்கு உரியவரை கூடிய விரைவில் ஆட்சிக்குழு கூட்டத்தொடரில் தேர்ந்தெடுக்கப்படும்", என செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக அலுவலகத்தில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு ஜெக்டிப் தெரிவித்தார்.

இந்நிகழ்வில் பிளாங்கு மாநகர் கழகத் தலைவர் டத்தோ பொறியியலாளர் இயூ துங் செங், பிளாங்கு மாநகர் கழகம் மற்றும் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக உறுப்பினர்கள் மற்றும் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் துறை தலைவர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

மேலும், செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் எனும் அந்தஸ்து பெற்றப் பிறகு அதன் பொறுப்பு அதிகரிக்கப்படுவதோடு பொது மக்களுக்கு சிறந்த சேவையாற்ற கடமைப்பட்டுள்ளது என ஜெக்டிப் வழியுறுத்தினார்.



செபராங் பிறை மாநகர் கழகமாக உருமாற்றம் காணவிருப்பதை மகிழ்வுடன் அதன் கட்டடத்தைக் காண்பிக்கிறார் ஜெக்டிப் சிங் டியோ. (உடன் பிளாங்கு மாநகர் கழகத் தலைவர், செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் மற்றும் பிரமுகர்கள்)

## பிளாங்கை அலங்கரிக்கும் வண்ணமிகு மின்னியல் பூங்கா



வண்ண மின் விளக்குகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டுள்ள காட்சி

பாயான் பாரு - ஜாலான் துன் டாக்டர் அவாங்கில் அமைந்துள்ள பிளாங்கு அனைத்துலக வணிக நகர விற்பனை மையம் சுமார் 20,000 வண்ணமிகு மின் விளக்குகளுடன் அலங்கரிக்கப்பட்டு வியக்கத்தக்க பூங்காவாக உருமாற்றம் கண்டுள்ளது.

இங்கு வருகையளிக்கும் பார்வையாளர்கள் மின்னியல் விளக்குகளால் அலங்கரிக்கப்பட்ட பூக்கள், பெரிய வண்ணத்துப்பூச்சிகள், விளக்குகளால் அலங்கரிக்கப்பட்ட காற்றாடி, மின்

ஊஞ்சல் & சாய்ந்தாடி மரம் என அனைத்தும் வருகையாளர்களை வெகுவாக கவர்ந்துள்ளது. 'Glow In The Park' எனும் கருப்பொருளுடன் அமைக்கப்பட்ட இந்த பூங்கா சிறுவர் முதல் பெரியவர் வரை அனைத்து வயோதினருக்கும் ஏற்றார் போல நேரத்தை செலவிட சிறந்த தளமாக அமைகிறது.

இந்த எழில்மிகு பூங்கா 'ஹன்சா' சொத்துடைமை பெர்ஹாட் நிறுவனத்தால் அதிகாரப்பூர்வ திறப்பு விழாக்கண்டதோடு அத்தினத்தன்று 'ஹைஸ் ஓப் ஹோப்' காப்பகத்தை சார்ந்த 30 சிறுவர்களுக்கு இரவு

உணவு, ரிம100 மதிப்புள்ள பரிசுக்கூடை எடுத்து வழங்கப்பட்டன. மேலும், அக்காப்பகத்திற்கு ரிம5,000 மதிக்கத்தக்க மளிகை பொருட்களும் 'ஹன்சா' குழுவினர் வழங்கினர்.

25,0000 சதுர அடியில் அமைக்கப்பட்டுள்ள மின்னியல் பூங்கா

வருகின்ற ஜூன் 30-ஆம் திகதி வரை காலை மணி 10 தொடங்கி இரவு மணி 9 வரை வருகையாளர்களுக்காகத் திறந்திருக்கும். விடுமுறை காலத்தை பயனுள்ள வழியில் கழிக்க பெற்றோர்கள் பிள்ளைகளை இங்கு அழைத்து வரலாம்.



மின்னியல் பூங்காவிற்கு வருகையளித்த பொது மக்கள்



ஜார்ஜ்டவுன் – இவ்வாண்டு மூன்றாவது முறையாக நடைபெறவுள்ள நான் நேசிக்கும் பிணங்கு ஓட்டத்தில் சுமார் 16,000 பங்கேற்பாளர்கள் கலந்து கொள்வர் என எதிர்பார்க்கப்படுவதாக இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

நான் நேசிக்கும் பிணங்கு ஓட்டம் வருகின்ற 6 அக்டோபர் 2019 அன்று பட்டர்வொர்த் டத்தோ ஹஜி அமாட் படாவி அரங்கத்தில் நடைபெறும்.

“பிணங்கு மாநில மக்கள் தொடர்ந்து ஆரோக்கியமான வாழ்க்கை முறையை அமல்படுத்தவும் ஓட்டப்பந்தயத்தில் ஆர்வத்துடன் கலந்து கொள்ளும் நோக்கில் இந்த ஓட்டம் தொடர்ந்து அமல்படுத்தப்பட்டு வருகிறது”, என பாகான் ஜெர்மால் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சூன் லிப் சீ கூறினார்.

இவ்வாண்டு நடத்தப்படும் நான் நேசிக்கும் பிணங்கு ஓட்டம் தேசிய விளையாட்டு தினம் கொண்டாடப்படும் மாதத்தில் நடைபெறவுள்ளது மற்றொரு சிறப்பு அம்சமாகும். இதன் மூலம் இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு அமைச்சின் ‘விளையாட்டு நாடு’ எனும் கருப்பொருளை மெய்ப்பிக்க முடியும். மேலும், அரசு சாரா இயக்கங்கள், விளையாட்டுக் கழகங்கள் வருகின்ற

## நான் நேசிக்கும் பிணங்கு ஓட்டம் மீண்டும் மலர்ந்தது.



நான் நேசிக்கும் பிணங்கு ஓட்ட பிரச்சுரத்துடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ (நடுவில்) மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள்.

அக்டோபர் மாதம் முழுவதும் விளையாட்டு சார்ந்த நடவடிக்கைகளை ஏற்பாடு செய்ய வேண்டும் என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் கோரிக்கை விடுத்தார். 2017-ஆம் ஆண்டு முதல் நடைபெறும் நான் நேசிக்கும் பிணங்கு ஓட்டம் மலேசிய சாதனை புத்தகத்தில் இடம்பெற்றது பாராட்டக்குரியதாகும்.

கொம்தாரில் நடைபெற்ற இச்செய்தியாளர் சந்திப்பில் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கும்ரேசன், பத்து லஞ்சாங் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஒங் ஆ தியோங், சுங்கை

பாக்காப் சட்டமன்ற உறுப்பினர் டாக்டர் அமர் பிரித்பால் மற்றும் ஆயிர ஈத்தாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜோசப் எங் சூன் சியாங் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

மாநில அரசு, செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம் மற்றும் தி.எச். எம் நிகழ்வு ஒருங்கிணைப்பாளர்களுடன் இணைந்து இந்த ஓட்டத்தை ஏற்பாடு செய்துள்ளது. இப்போட்டியில் பங்கேற்க விரும்பும் பங்கேற்பாளர்கள் பதிவு கட்டணமாக ரிம20 முதல் ரிம30 வரை கட்டணம் செலுத்த

வேண்டும். ஒவ்வொரு பங்கேற்பாளரும் சட்டை, பதக்கம் (ஓட்டத்தை முழுமையாக முடிப்பவருக்கு) மற்றும் சான்றிதழ் பெறுவர்.

நான் நேசிக்கும் பிணங்கு ஓட்டம் தொடர்பான மேல் விபரங்களுக்கு [https://howei.com/event\\_details/ilovepenangrunseberangperai2019](https://howei.com/event_details/ilovepenangrunseberangperai2019) எனும் அகப்பக்கத்தை அல்லது நான் நேசிக்கும் பிணங்கு ஓட்டம் முகநூல் பக்கத்தை வலம் வரலாம். இப்போட்டிக்கு விண்ணப்பிக்கும் இறுதி நாள் ஜூலை, 31 ஆகும்.

## பசுமை கல்வி இளைய தலைமுறைக்கு சுற்றுச்சூழல் பற்றிய வீழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தும்



டத்தோ பொறியியலாளர் ரோசாலி முகமட் மின்-விளையாட்டுப் போட்டியில் வெற்றிப் பெற்ற மாணவர்களுக்குப் பரிசு எடுத்து வழங்கினார்.

செபராங் ஜெயா – செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம் சுற்றுச்சூழல் மீதான பற்றை மேலோங்க செய்யும் வகையில் பசுமை கல்வி மின்-விளையாட்டு நிகழ்வினை சுல்தான் இட்ரிஸ் கல்வி பல்கலைக்கழகத்துடன் இணைந்து ஏற்பாடு செய்தது. இந்நிகழ்வு இளைய தலைமுறையினர் சுற்றுச்சூழல் தொடர்பான விழிப்புணர்வை மேலோங்கவும் அதன் மீது பற்றை உருவாக்கும் நோக்கில் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது .

நிகழ்வின் நிறைவு விழாவில் சிறப்புரை வழங்கிய செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகத் தலைவர் டத்தோ பொறியியலாளர் ரோசாலி முகமட், இத்திட்டம் செபராங் பிறையில் அமைந்துள்ள அனைத்து பள்ளிகளுக்கும் பிரத்தியேகமாக ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளது என குறிப்பிட்டார்.

“பசுமை கல்வி மின்-விளையாட்டுத் திட்டம் தொழில்நுட்ப வசதியுடன் சுற்றுச்சூழல் பற்றிய வழிகாட்டி கல்வியை விளையாட்டுடன் இணைத்து மாணவர்களுக்கு கற்பிக்கும்

வகையில் வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது”, என டத்தோ ரோசாலி விவரித்தார். கழிவுகளைத் தனிமைப்படுத்துதல், குப்பைகளுக்கு எதிரான போர் மற்றும் கடல் தூய்மைகேடு என மூன்று வெவ்வேறு கோணங்களில் இந்த மின்-விளையாட்டு வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது என செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழக அரங்கத்தில் நடைபெற்ற பசுமை கல்வி மின்-விளையாட்டு பரிசளிப்பு நிகழ்வில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

பல்கலைக்கழகத் துணை வேந்தர் டத்தோ டாக்டர் முகமட் சாதார் சப்ரான் உரையாற்றுகையில் இந்த முயற்சி அனைவரும் பயன்பெறும் வகையில் அப்பல்கலைக்கழக மாணவர்களால் வடிவமைக்கப்பட்டது என்றார். இம்மாதிரியான விளையாட்டின் மூலம் பள்ளி மாணவர்கள் சுற்றுச்சூழல் பற்றி கூடுதல் தகவல்களை அறிந்து கொள்ளவும் அன்றாட வாழ்க்கைக்கு இடையில் இருக்கும் தொடர்பையும் புரிந்து கொள்ள இலகுவாக அமையும் என்றார்.

இதற்கிடையில் செபராங் பிறை நகராண்மைக் கழகம் சுல்தான் இட்ரிஸ் கல்வி பல்கலைக்கழகத்துடன் இணைந்து பொருளாதார உணவுக் கழிவு உரமாக்கல் திட்டம்(Economical Food Waste Composter) வெற்றியடைய இணக்கம் கொண்டுள்ளதாகவும்

குறிப்பிட்டார். இது உணவுக் கழிவுகளை முறையாக அகற்றுவதற்குச் சிறந்த கண்டுப்பாக அமைகிறது என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இதுவரை ஜாலான் டாமாய் இடைநிலைப்பள்ளி, புக்கிட் மெர்தாஜாம், தாமான் பண்டார் அடுக்குமாடி மற்றும் பல இடங்களில் இந்த இயந்திரம் பயன்பாட்டில் உள்ளது. மேலும் மாநில ஆளுநர் தமது ஸ்ரீ முத்தியாரா இல்லத்தில் இந்த இயந்திரத்தை பயன்படுத்தும் பொருட்டு அன்பளிப்பாக வழங்கப்பட்டது என்றால் மிகையாகாது.

## அன்னையர் சேவையை அங்கீகரிக்க வேண்டும் - கஸ்தூரி



அன்னையர் தினத்தை முன்னிட்டு பூங்கொத்து பெற்றுக் கொண்ட மகளிருடன் பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினரான கஸ்தூரி ராணி பட்டு.

புக்கிட் தம்புன்- “பிள்ளைகளை சிறந்த முறையில் வளர்த்து அவர்களுக்காக சம்பளம் இல்லாத பணிப்பெண்ணாக உழைத்து பல தியாகங்கள் செய்யும் உன்னதமான தாயின் அன்பைப் போற்ற வேண்டும். தாயின் பாசத்திற்கு மதிப்பளித்து அங்கீகரிக்கும் வகையில் ஒவ்வொரு ஆண்டும் அன்னையர் தினம் கொண்டாடப்படுகிறது,” என பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினரான கஸ்தூரி ராணி பட்டு இவ்வாறு கூறினார்.

“ஒரு தாய் பிள்ளைகளுக்கு வழிகாட்டியாகவும் தனித்து வாழும் தாய்மார்கள் தந்தையாகவும் அவர்களை அல்லும் பகலும் உழைத்து வளர்க்கின்றனர்,” என்று அன்னையர் தினக் கொண்டாட்டத்தில்

கலந்து கொண்ட பின் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

அன்னையர் தினத்தை முன்னிட்டு பத்து காவான் நாடாளுமன்ற தொகுதியைச் சேர்ந்த ஆறு இடங்களுக்குச் சென்று அன்னையர்களுக்கு வாழ்த்துக் கூறி பூங்கொத்து வழங்கினார்.

நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரி பட்டு நேரடியாகச் சென்று ஏறக்குறைய 2,400 பூங்கொத்துகளைப் பொது மக்களுக்கு வழங்கினார். பொது மக்கள் நன்றி தெரிவித்துக் கொண்டனர். அதுமட்டுமின்றி, தனது வாழ்நாட்களிலே முதல் முறையாக பூங்கொத்து பெற்றுக் கொண்டார்கள் மகிழ்ச்சி வெள்ளத்தில் மூழ்கினர்.



# கதைப்பேசும் படங்கள்



பாகான் டாலாம் நோன்புத் திறப்பு உபசரிப்பில் சிறுவர்களுக்கு பரிசுக்கூடை மற்றும் பற்றுச்சீட்டை அதன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் முனியாண்டி எடுத்து வழங்கினார்.



புத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் விரைவில் கொண்டாடப்படவிருக்கும் நோன்புப் பெருநாளை முன்னிட்டு ரமடான் உணவு சந்தையில் 'எப்ரன்' மற்றும் கஞ்சி வழங்கியதோடு அங்குள்ள மகுதிக்கு நிதி உதவியும் வழங்கினார்.



பினாங்கு கொடி மலை விழா(PENANG HILL FESTIVAL) வருகின்ற ஜூலை 18 முதல் 21 நடைபெறும். 130 மில்லியன் வருடம் பழமை வாய்ந்த வெப்பமண்டல மழைக்காடு காண சுற்றுப்பயணிகள் அழைக்கப்படுகின்றனர்.



பெர்மத்தாங் திங்கி தமிழ்ப்பள்ளியில் இரண்டு வகுப்பறை அமைக்க பினாங்கு இந்து அறப்பணி வாரியத்தின் கீழ் ரிம50,000-க்கான காசோலையை பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வரும் இந்து அறப்பணி வாரியத் தலைவருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி எடுத்து வழங்கினார்.



ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர், சுங்கை பினாங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சியூ கிம் மற்றும் பினாங்கு மாநகர் கழக உறுப்பினர் நிகோலஸ் ஆகியோர் ஜெலுத்தோங் ரமடான் சந்தையில் வியாபாரிகளுக்கு 'எப்ரன்' எடுத்து வழங்கியதோடு அனைவருக்கும் நோன்புப் பெருநாள் வாழ்த்துகளும் தெரிவித்துக்கொண்டனர்.



பினாங் துங்கால் மின்சக்தி நிலையத்தில் மேம்படுத்தப்படும் 3 மின்சார விசையியக்கக் குழாய்களால் 541 விவசாயிகள் நன்மையடைவர். மேம்படுத்தப்பட்ட மின்சக்தி நிலையத்தை நேரில் சென்று பார்வையிட்டார் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் அஃபீப் பஹாருடின.



Nama ADUN	No Tel/ No Faks
<b>N.26 PADANG KOTA</b> YAB Chow Kon Yeow <a href="mailto:chowkoneyeow@penang.gov.my">chowkoneyeow@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
<b>N.03 PINANG TUNGGAL</b> YB Dato' Ir. Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
<b>N.16 PERAI</b> YB Prof. Dr. P. Ramasamy <a href="mailto:ramasamy@penang.gov.my">ramasamy@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
<b>N.07 SUNGAI PUYU</b> YB Phee Boon Poh <a href="mailto:pheeboonpoh@penang.gov.my">pheeboonpoh@penang.gov.my</a> ; <a href="mailto:pheeboonpoh@yahoo.com">pheeboonpoh@yahoo.com</a>	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
<b>N.10 SEBERANG JAYA</b> YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
<b>N.15 PADANG LALANG</b> YB Chong Eng <a href="mailto:chong.eng@penang.gov.my">chong.eng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
<b>N.29 DATO' KERAMAT</b> YB Jagdeep Singh Deo <a href="mailto:jagdeepsinghdeo@penang.gov.my">jagdeepsinghdeo@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
<b>N.37 BATU MAUNG</b> YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain <a href="mailto:pusatkhidmatn37@gmail.com">pusatkhidmatn37@gmail.com</a>	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
<b>N.08 BAGAN JERMAL</b> YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
<b>N.22 TANJONG BUNGA</b> YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
<b>N.34 PAYA TERUBONG</b> YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
<b>N.28 KOMTAR</b> YB Teh Lai Heng <a href="mailto:komtarN28@gmail.com">komtarN28@gmail.com</a>	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
<b>N.02 BERTAM</b> YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T) 013 - 430 6400 (P) 04 - 576 7606
<b>N.06 TELOK AYER TAWAR</b> YB Mustafa Kamal <a href="mailto:mustafakamal.mka@gmail.com">mustafakamal.mka@gmail.com</a>	(T) 04 - 351 1732
<b>N.09 BAGAN DALAM</b> YB Satees A/L Muniandy <a href="mailto:n9.bagandalam@gmail.com">n9.bagandalam@gmail.com</a>	(T) 04 - 313 3990
<b>N.11 PERMATANG PASIR</b> YB Muhammad Faiz Bin Fadzil <a href="mailto:faizfadzilanah@gmail.com">faizfadzilanah@gmail.com</a>	(T) 04 - 521 1106
<b>N.12 PENANTI</b> YB Dr. Norlela Ariffin <a href="mailto:norlela.ariffin@gmail.com">norlela.ariffin@gmail.com</a>	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
<b>N.13 BERAPIT</b> YB Heng Lee Lee <a href="mailto:berapit@dappg.org">berapit@dappg.org</a>	(T) 017 - 8133 509 (F) 04 - 540 0006
<b>N.14 MACHANG BUBOK</b> YB Lee Khai Loon <a href="mailto:klee78@gmail.com">klee78@gmail.com</a>	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
<b>N.17 BUKIT TENGAH</b> YB Gooi Hsiao-Leung <a href="mailto:goohsiaoaleung@penang.gov.my">goohsiaoaleung@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
<b>N.18 BUKIT TAMBUN</b> YB Goh Choon Aik	(T) 04 - 502 5818 (F) 04 - 506 2138
<b>N.19 JAWI</b> YB H'ng Mooi Lye <a href="mailto:jawi@dappg.org">jawi@dappg.org</a>	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
<b>N.20 SUNGAI BAKAP</b> YB Dr. Amar Pritpal Abdullah <a href="mailto:ybadunsungaibakapn20@gmail.com">ybadunsungaibakapn20@gmail.com</a>	(T)
<b>N.21 SUNGAI ACHEH</b> YB Zulkifli Ibrahim <a href="mailto:n21adungacheh@gmail.com">n21adungacheh@gmail.com</a>	(T)
<b>N.23 AIR PUTIH</b> YB Lim Guan Eng <a href="mailto:limguaneng@penang.gov.my">limguaneng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 829 0614
<b>N.24 KEBUN BUNGA</b> YB Jason Ong Khan Lee <a href="mailto:kebunbunga24@gmail.com">kebunbunga24@gmail.com</a>	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
<b>N.25 PULAU TIKUS</b> YB Lee Chun Kit <a href="mailto:pulautikus@dappg.org">pulautikus@dappg.org</a>	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
<b>N.27 PENGKALAN KOTA</b> YB Gooi Zi Sen <a href="mailto:pengkalankota@dappg.org">pengkalankota@dappg.org</a>	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
<b>N.30 SUNGAI PINANG</b> YB Lim Siew Khim <a href="mailto:limsiewkhim@penang.gov.my">limsiewkhim@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
<b>N.31 BATU LANCANG</b> YB Ong Ah Teong <a href="mailto:batulancang@dappg.org">batulancang@dappg.org</a>	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
<b>N.32 SERI DELIMA</b> YB Syerleena Abdul Rashid <a href="mailto:32seridelima@gmail.com">32seridelima@gmail.com</a>	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611

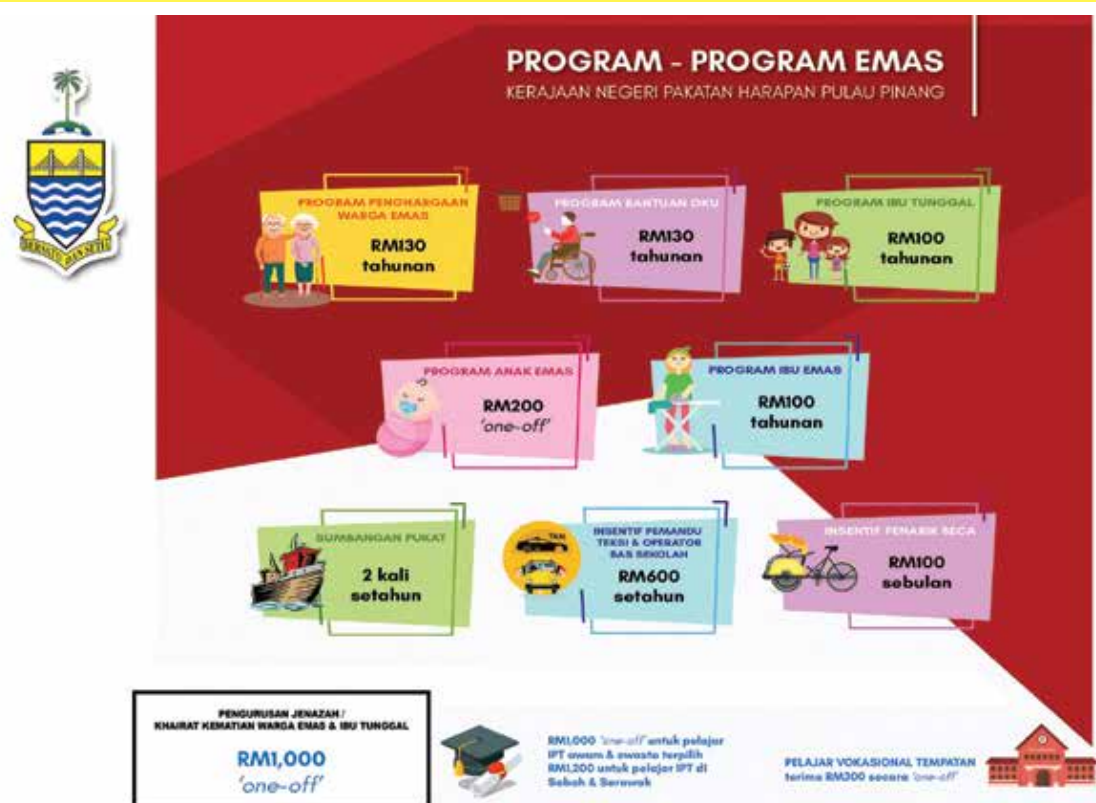
NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
<b>N.33 AIR ITAM</b> YB Joseph Ng Soon Siang <a href="mailto:airitam@dappg.org">airitam@dappg.org</a>	(T) 04 - 829 9143
<b>N.35 BATU UBAN</b> YB Kumaresan A/L Aramugam <a href="mailto:kumar.harapan35@gmail.com">kumar.harapan35@gmail.com</a>	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
<b>N.36 PANTAI JEREJAK</b> YB Dato' Saifuddin Nasution	(T)
<b>N.38 BAYAN LEPAS</b> YB Azrul Mahathir Aziz <a href="mailto:ambasegaria.aam@gmail.com">ambasegaria.aam@gmail.com</a>	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
<b>N.39 PULAU BETONG</b> YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
<b>N.40 TELUK BAHANG</b> YB Zolkify Md. Lazim	(T)
<b>DAP PENANG HQ</b> <a href="mailto:dappg@streamyx.com">dappg@streamyx.com</a>	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
<b>PKR PENANG HQ</b>	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
<b>N.01 PENAGA</b> YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
<b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b> YB Nor Hafizah Othman	(T)
<b>N.05 SUNGAI DUA</b> YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
<b>PEGAWAI PENYELARAS KADUN</b>	<b>No Tel/ No Faks</b>
<b>N.01 PENAGA</b> Md. Khalil Salleh <a href="mailto:novafast63@gmail.com">novafast63@gmail.com</a>	(T) 012 - 598 4881
<b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b> Dato' Jasmin Mohamad <a href="mailto:jmmohamed002@gmail.com">jmmohamed002@gmail.com</a>	(T) 018 - 468 6610
<b>N.05 SUNGAI DUA</b> Yusri Isahak <a href="mailto:ysrregnot@gmail.com">ysrregnot@gmail.com</a>	(T) 019 - 337 4055

### Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESAN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	CAP	04-829 9511
EPF	04-226 1000	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
SOCOS	04-238 9888	PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555

### Program-Program Emas



Program-Program Emas Kerajaan Negeri Pulau Pinang



**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MPSP 2019**

Nama	Telefon
MPSP	04 - 549 7555
Anuar Yusoff	016 - 461 6390
A'ziss Zainal Abiddin	017 - 938 9192
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshal a/l Pakianathan	019 - 412 3397
Dr. Seow Kweng Tian	012 - 507 2229
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Johnson a/l Anthonysamy	012 - 424 5745
Kang Yau Chuang	010 - 829 3904
Khong Chee Seong	011 - 1522 6628
Kumaran A/L Krishnan	012 - 464 4697
Marshidaliza Marzuki	011 - 3929 9023
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Mohd Sharmizan Mohamad Nor	011 - 1110 6456
Mohamad Akmal Azhar	019 - 518 5145
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Shuhada Abdul Rahim	010 - 380 7672
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tengku Rasidah Tengku Kamarudin	019 - 473 1323
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Zaini Awang	019 - 546 3115
Zulkipli Ishak	013 - 431 6161

**SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG**

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Yeap Choon Keong	Timur Laut	Bilik Perkhidmatan Awam, Tingkat 3, KOMTAR.	013 - 449 0366
2.	Velan A/L Kalimuthu	Barat Daya		018 - 394 4537
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara		012 - 488 1553
4.	P. Rachenamorthy	Seberang Perai Tengah		019 - 457 2271
5.	Vadi Velan A/L Subramaniam	Seberang Perai Selatan		011 - 1144 1816

**Nota:**

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

**SENARAI NAMA AHLI MAJLIS  
MBPP 2019**

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Aidi Akhbal Mohamed Zainon	012 - 464 3004
Azahari Aris	016 - 499 2580
Azli Ibrahim	011 - 2432 9007
Dr. Chee Heng Leng	017 - 333 9366
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Gerald Mak Mun Keong	016 - 452 6499
Gooi Seong Kin	016 - 457 1271
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Latifah Hussainsa	013 - 436 1999
Nurliyana Mohd Ramzi	011 - 3922 4080
Nur Zarina Zakaria	011 - 1578 5098
Ong Kean Peng	012 - 629 1133
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Saiful Azwan Abd. Malik	016 - 463 2787
Shahrudin Mohamed Shariff	012 - 428 3160
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Vino Dini a/p Chandragason Pitchy	016 - 439 9358
Wong Yuae Harn	016 - 439 9121

**EDITORIAL**

**Editors :**

Christopher Tan (English)  
Tan Kean Ming (Chinese)  
G. Revatic (Tamil)

**Writers :**

Danny Ooi, M. Tanushalini, Ong Kok Hoay,  
Thaarshenii Kumar, Edmund Lee (English)  
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin,  
Wong Sook Shyan (Chinese)  
J. Patmavathy (Tamil)

**Photographers :**

Law Suun Ting, Alissala Thian,  
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,  
Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis,  
Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

**Graphic Designers :**

Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

**Editor BULETIN MUTIARA,**

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang  
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923  
Email: [buletinmutiara.bpkn@gmail.com](mailto:buletinmutiara.bpkn@gmail.com)

*Subscribe*

[www.buletinmutiara.com](http://www.buletinmutiara.com)

[f](https://www.facebook.com/buletinmutiara) [buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

[i](https://www.instagram.com/chowkonyeow) [chowkonyeow](https://www.instagram.com/chowkonyeow)

[t](https://twitter.com/chowkonyeow) [@chowkonyeow](https://twitter.com/chowkonyeow)



# Pledges fulfilled, housing target exceeded

IN this third and final series on the promises in the Pakatan Harapan manifesto for the 14th General Election, we speak to some exco members on their achievements post-May 2018.

Story by **Edmund Lee**

**PENANG**, in a bid to have a safer city, has installed more than 1,000 closedcircuit television cameras (CCTVs) as pledged in its manifesto last year.

Speaking on this, Penang Local Government, Housing, Town & Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh told reporters this was a boost and achievement for the state.

He said these CCTVs were the government's initiative to reduce crime and the way forward towards becoming a smart city.

"I'm happy that a total of 1,175

units of CCTVs have been fixed.

"This includes Penang being the first state to install facial recognition cameras," he said.

Jagdeep was addressing Buletin Mutiara on the promises made under his portfolio last year.

For housing, Jagdeep said the pledge made has even surpassed in terms of units of housing delivered.

"In this regard, in our last election manifesto, we have pledged some 75,631 units of low-cost (LC), low-medium cost (LMC) and affordable housing to be delivered by 2025.

"However, I'm glad to announce as of up to date, we have

exceeded that number, namely 29,959 units been built, 23,567 are in various stages of being built and 48,528 have been approved to be built.

"This adds up to a total of 102,054 units overall surpassing the 75,631 units.

On the local government aspect, Jagdeep said several key initiatives have been laid out including achieving the status of smart state, smart parking system, the introduction of Terragraph broadband, planting more saplings to maintain the state as a cleaner, safer and healthier place.

Also Penang leads in having two



digital libraries on the island while another Islamic Digital Library is currently in the process of being built on the mainland

On his Town and Country Planning portfolio, he pointed out reclamation works for Gurney Wharf where a world class "park-on-the-sea" is expected to complete in three months.

The many components of the promenade will offer public facilities

ties to the people along the sea-front, skate park, shops, public toilet, viewing decks, children playground, parking lots and disabled-friendly facilities.

On local government elections, Jagdeep said the state awaits a final decision by the Federal Government as Putrajaya will have its final say on this.

"We will continue to push for it," he added.

## Championing gender equality

**THE** launch of the country's first Gender Inclusiveness Policy (DKG) recently was the biggest success of the state Women and Family Development, Gender Inclusiveness and Religions Other Than Islam Committee chairman Chong Eng.

According to Chong Eng, the policy aims to reduce the gender inequality and to increase awareness among the community.

"In line with the Penang2030 vision, this policy is to bring transformation to the state and focus more on women and family development," she told Buletin Mutiara in an interview recently.

"All agencies and state departments need to ensure DKG is carried out in their respective departments based on the guidelines provided.

"Heads of departments and agencies must collect sex-disaggregated data (SDD) and implement gender responsive and participatory budget (GRPB) in their respective offices.

"Through this policy, Penang aims for a ratio of 40:40:20 as a benchmark for the participation of women and men at the policy making level.

"This means 40% are women, 40% men and 20% are for both men and women, so there is no gender that dominates the decision-making process."

According to Chong Eng, in some areas such as the government or political sector, the



decision-making process does not usually have enough female representatives.

"When female representation is not enough, then the decision made is not very encouraging or the distribution of resources is not equal," added Chong Eng, who is also Padang Lalang assemblyman.

Chong Eng said the DKG was successfully implemented because of the understanding and backing of Chief Minister Chow Kon Yeow.

"Without the support of a male leader like the Chief Minister, DKG would not have been implemented," she said.

### Women and Family Development

As a further boost for women, the state government has also launched the Women and Family Development Committee (JPWK), headed by Chong Eng.

The committee has been mobilised in 40 state constituencies.

In each constituency, a JPWK has been formed to provide opportunities for women in the community to lead and serve.

"In March, 22 constituencies had conducted 24 projects related to women empowerment, families, health and community, drawing a participation of 4,592 people, mostly women.

"This effort will bring strategic changes to transform Penang as a state that focuses on the development of women and families," she said.

## Education way forward in caring for environment

**STATE** Committee chairman for Welfare, Caring Society and Environment Phee Boon Poh said education enforcement by both Penang Island City Council (MBPP) and Seberang Perai Municipal Council (MBPP) would be a more effective way to get the no-plastic bag campaign underway.

He added that from April 13, the committee had appealed to the people of Penang not to buy plastic bags from supermarkets every Monday on a voluntary basis.

"If everything goes well, Penang may impose that kind of ruling from July 1, subject to approval from the state government," Phee told the Buletin Mutiara team during an interview recently at his office in Komtar to discuss the manifesto outlined by Pakatan Harapan.

### Environmental Issues

Concerning the environment, Phee said the plan to convert Pulau Jerejak into a forest reserve was in its final stages.

He also voiced his concern about the existing procedure of planting saplings which he thinks can be improved.

"We often hear of trees being uprooted when there is a downpour. Does the public question why this happens?

"I recommend that the Forestry Department be consulted on the issue on planting saplings.

"Were they planted from a hole which is at least five feet deep, so that they would be strongly rooted as they grow bigger?" he asked.

Phee also shared his opinion of Tecoma trees being planted by the roadside at many places in the state.

"I would like to recommend that these trees

be planted at an empty space like playgrounds and parks, instead of by the roadside.

"Their fallen leaves pose a danger to motorcyclists as they are slippery in nature and will obstruct vision when falling down onto the road," he said.

He also voiced the need to ask for funding totalling RM17 million for road repairs in Cherok Tok Kun, at 60 places due to landslides.

### Caring Society

Talking about the Penang CAT Dialysis Centre in Southwest District (Balik Pulau), he said there are now 14 machines running on three shifts and serving 80 patients.

"The state government plans to open dialysis centres in five districts within the Penang region in the near future.

"Non-government organisations, like B.Braun Avitum Renal Services Sdn Bhd (B. Braun) started a joint venture with the state government in 2013 as part of their corporate social responsibility," Phee said.





# Business as usual for DCMII

IT has been nearly 11 months since Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman underwent a successful heart operation.

There were initial doubts whether the 61-year-old could continue with his political career after suffering a heart attack, but Ahmad Zakiyuddin proved to be a fighter and bounced back with a speedy recovery.

“What happened could be due to work stress. But I was very positive that I would be back on my feet. My philosophy is to tackle one thing at a time,” Ahmad Zakiyuddin said during an interview with Buletin Mutiara as he looked back on the past year as the state Islamic Affairs, Industrial Development and Community Relations Committee chairman.

Early this year, he said the state government, through the Penang Development Corporation, formed

a Business and Industrial Park Enhancement Council (BIPEC) which is headed by him.

BIPEC is to review issues related to the authority and jurisdiction of agencies involved in maintenance work, upgrading and conservation pertaining to the industrial sector.

“For instance, before this, we received feedback of overlap of maintenance works by the local authorities, Public Works Department, state Irrigation and Drainage Department and developers. So, BIPEC will examine the issues and help the affected agencies resolve them,” he explained.

Ahmad Zakiyuddin said the state government was also doing its best to prepare a skilled workforce so as to attract more investors.

“For us to convince investors to come here, we need to build our human capital especially in STEM (Science, Technology, Engineering

Ahmad Zakiyuddin says a skilled workforce is very important to attract more investors to the state.



and Mathematics). We need to have skilled, sufficient and capable people to meet their expectations.”

On Islamic affairs, Ahmad Zakiyuddin said there were plans to build Syed Sheikh Al-Hadi Institute and the first international Islamic school in the state.

He said Syed Sheikh was a noted religious reformist in the 20s who contributed much to the development of Islam not only in Penang but also in other regions.

The international Islamic school will be built in Sungai Ara by Yayasan Islam Pulau Pinang, which will receive a grant from the Penang government. The school is expected to be completed in two years from next year.

On community relations, Ahmad Zakiyuddin said 370 Village Community Management Councils (MPKKs) have been formed in Penang.

He said their administration was being streamlined and the state would provide training so that better services could be provided to the people.

## Increasing the pace of sports

THE “Sports For All” programme will be accelerated in the next two years, says state Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee (pic).

This year, the programme started with the promotion of one sport every month but Soon said it would be stepped up to two sports every month next year and three sports every month in 2021.

The 12 sports selected for this year were chess (January), basketball (February), softball (March), netball (April), eSports (May), handball (July), karate (August), wushu (September), floorball (October), petanque (November) and judo (December).

“We (the state government) want to promote all sports to residents regardless of race, age or

background. It is not only some famous sports that we want to promote but also some not so famous and also traditional sports,” Soon said during an interview with Buletin Mutiara on the past year’s work after taking up the state executive councillor’s post.

“Through this programme, we hope to stir more people to be interested in sports and also to scout

talents. We don’t know where and who our future stars will be, but we have to start by going to school and community levels and conducting clinics.”

He said new sports infrastructure would take shape according to pledges made in the 14th General Election manifesto, albeit a few changes.

The velodrome plan has been shelved and in its place, a multipurpose sports complex will be built near Queensbay Mall instead.

Soon said the complex would cater to sports like wushu, judo, volleyball, basketball, sepak takraw, netball or other indoor games.

“We are preparing to host Sukma either in 2022 or 2024 and we have to prepare an arena with good facilities. Our cyclists can be sent to Ipoh for training at the velodrome there,” Soon said.

A proposed badminton complex with 32 courts at Ampang Jajar has also been changed to a multipurpose sports complex, including for swimming and aquatics.

But Soon said a badminton academy, known as the Northern

Region Badminton Academy, was in the pipeline.

Talks are going on with the Badminton Association of Malaysia to set up this academy in Sungai Pinang.

The plan to build a badminton complex in Jalan Bukit Pan-chor will proceed. The only change is that instead of a proposed 12 courts, Soon said the complex would cater to nine courts to increase car park space.

Soon added that the state government was looking for a good location to form an eSports centre and an eSports club on the island for the development of eSports.

On youth development, Soon said the state government targets three age groups, namely from 15 to 19, 20 to 25 and 26 to 30.

As the majority of the 15-19 age group are students, Soon said they are encouraged to join a lot of outside or international competitions for exposure.

Efforts to promote more job opportunities are aimed at the second group (20-25) as they embark on their careers.

For the 26-30 age group, Soon said financial management would be important for first-time workers. In this respect, he said his office was working with PYDC to assist them.



### MAMMO PENANG

**1 APA ITU MAMMO PENANG**

Program skrining mamogram percutaan untuk wanita Pulau Pinang yang berumur 45 tahun dan ke atas.

**2 BILA BERMULA?**

2019 - 2022

**3 SIAPAKAH YANG LAYAK?**

Wanita yang berumur 45 tahun dan ke atas & bermastautin di Pulau Pinang atau seorang pengundi di negeri ini.

**4 MENGAPA SAYA PERLUKAN MAMMOGRAM**

Mamogram dapat mengesan kanser payudara pada peringkat awal sebelum simptom & ketumbuhan dapat dirasai pada payudara dan mengurangkan risiko kematian disebabkan kanser payudara.

**5 BAGAIMANA SAYA MAHU MENYERTAI PROGRAM INI?**

Daftar di Klinik Nur Sejahtera LPPKN

Klinik Nur Sejahtera Berani : 04-275 3480  
Klinik Nur Sejahtera Selatang Jaya : 04-291 4204  
Klinik Nur Sejahtera Jalan Boreh : 04-228 9340

**6 JIKA LAYAK?**

Pemohon yang layak akan menjalani pemeriksaan payudara klinikal oleh jururawat.

LPPKN menetapkan temujanji dengan pusat mamogram yang berdaftar dengan LPPKN.

Antaranya:

- Lam Wah Ee
- Gleneagles Medical Centre
- Bagan Specialist Centre
- Pusat Diagnostik Anda

**7 PERSEDIAAN SEBELUM MENJALANI MAMMOGRAM**

- Lakukan pemeriksaan seminggu selepas haid kerana pada masa itu payudara kurang sensitif.
- Tidak menggunakan deodoran, bedak, minyak wangi, krim, pada bahagian dada & ketiak kerana ia akan menjejaskan keputusan mamogram.
- Tidak menyusu bayi dan mengandung.
- Pakai pakaian yang sesuai kerana pakaian atas perlu ditanggalkan semasa pemeriksaan.

**8 BAGAIMANA SEKIRANYA KEPUTUSAN MAMMOGRAM SAYA ABNORMAL?**

Anda akan diujuk kepada hospital atau pusat perubatan untuk penyalatan lanjut. Keputusan mamogram abnormal tidak semestinya anda mempunyai kanser. Pakar akan melakukan penyalatan lanjut dan akan memberi nasihat dan rawatan yang berseesuaian.



# Ramadan gifts for the needy

**SOME** 150 residents from Bayan Lepas constituency recently benefited from a donation programme of kitchen utensils given by its assemblyman Azrul Mahathir Aziz.

The programme was held at the Perda Community Hall in Teluk Kumbar on May 12.

In his speech, Azrul said he was thankful for being able to hand the kitchen utensils to those who were in need of them, especially during the fasting month.

“The 150 recipients were chosen from various homes in the Bayan Lepas constituency. It is a blessing to help them.



Azrul (fourth from left) handing out donations to recipients at the programme held in Teluk Kumbar.

“The state and the federal governments together do not ignore

the interests of the Malay community and those of Islamic faith.

“The propaganda that Islam is threatened under the Pakatan Har-

apan rule is only a political defamation,” he said.



Guests helping themselves to the delicious buffet spread to break fast.

## Celebrating Ramadan in brotherly love

**LET** us all celebrate this Ramadan month with our Muslim friends in the spirit of togetherness and in brotherly love, says Pulau Tikus assemblyman Chris Lee.

“The Ramadan month signifies a holy month where our Muslim friends fast before celebrating Hari Raya Aidilfitri.

“So, it is important that we celebrate it together with our Muslim friends and learn how fasting can help replenish ourselves.

“We Malaysians celebrate Hari Raya in a very unique manner compared to the rest of the world due to our multicultural society.

“Let us all appreciate and

conserve this uniqueness as we go forward into the modern era,” Lee said at the launch of the “Kota Raya Gurney” in Gurney Plaza on May 16.

At the event, 40 underprivileged families from Pulau Tikus constituency were treated to a scrumptious buka puasa meal.

Gurney Plaza this year is celebrating Hari Raya by rekindling the good old memories of yesteryears with its nostalgic Raya deco at the main atrium.

“This set-up brings us back to a time where life was much simpler and people were more engaged with each other unlike now where they are glued to their phones.

“I hope that the younger generation would be able to draw inspiration from how things were in those days,” added Lee.

Visitors can enjoy taking pictures as it features small town scenes such as the “warung” (coffee shop), old grocery store, tailor and a barber shop besides displaying some scooters used in the 70s.

The stage, called “Panggung Wayang Gurney”, also saw exciting programmes and performances such as joget, wayang kulit, angklung and a Raya live band.





## SKIM PINJAMAN HARAPAN NEGERI PULAU PINANG

**PERLUKAN MODAL TAMBAHAN?  
INGIN KEMBANGKAN PERNIAGAAN?**

**DAPATKAN PINJAMAN PERNIAGAAN SEGERA!!!  
TANPA CAGARAN DAN PENJAMIN**

**MUDAH DAN TIDAK MEMBEBAKAN**

**TERBUKA KEPADA SEMUA KAUM**

**PINJAMAN  
PERNIAGAAN DARI  
RM 1 000.00  
HINGGA  
RM 25 000.00**

\*\*tertakluk kepada terma  
dan syarat kelayakan yang  
ditetapkan

SYARAT KELAYAKAN

- Warganegara Malaysia berumur 18 hingga 60 tahun
- Pengundi di Pulau Pinang
- Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
- Mempunyai tempat perniagaan
- Menjalankan perniagaan melebihi 6 bulan
- Mempunyai Lesen Perniagaan/Sijil Pendaftaran Syarikat (SSM)
- Nama tidak disenarai hitam (CTOS)

HUBUNGI SEGERA:  
BAHAGIAN PEMBANGUNAN USAHAWAN, PDC  
Tel. 04-6340111 samb. 141/125/182/354/159/366



# ‘Beg Mama’ gifts for Mother’s Day

Story & pix by **K. Thaarsenii**

**MOTHER’S** Day was indeed a special one as Bukit Mertajam MP Steven Sim celebrated it with mothers who had given birth recently at the Bukit Mertajam Hospital.

To mark the Mother’s Day on May 12, Sim distributed “Beg Mama” to some 30 mothers.

“This is a small way to appreciate their sacrifices. Mothers deserve to be loved and respected.

“Mother’s Day is such a joyous occasion and it should be treasured,” Sim told reporters during the “Beg Mama” distribution

event at Bukit Mertajam Hospital on May 12.

The recipients were caught by surprise as they wore wide smiles on their faces.

The “Beg Mama” included five pieces of napkins, a piece of baby bib, a pair of baby mittens and booties, a piece of sarong, three handkerchiefs, one set of breastfeeding pad, a set of nail clippers, a bottle of baby shower and a packet of wet tissue.

Accompanying Sim on his rounds was his wife Chan Jo Rin.

**One of the mothers happily receiving her ‘Beg Mama’ from Sim as Chan looks on.**



Heng (front row, eighth from left), Nik Ros Azhan and other guests taking a group photo while holding the road safety campaign banner

## Raising road safety awareness to reduce accidents

**BERAPIT** assemblyman Heng Lee Lee will organise a safety campaign to raise awareness among road users on May 26.

The campaign is also held in conjunction with Mother’s Day which fell on May 12.

“This is the best gift for mothers because every parent looks forward to the safe return of their children,” Heng told a press conference at the Berapit public market on May 17.

The road safety campaign is organised by the Women and Family Development Committee (JPWK) Berapit constituency in cooperation with Central Seberang Perai police, Puspakom, Seberang Perai Municipal Council (MPSP), Berapit as well as Kampung Besar Village Community Management

Councils (MPKK).

On the day of the campaign, Puspakom will use its mobile truck to run a full inspection for cars and check the tinting for free at Berapit public market.

The inspection will be from 9am until 4pm.

“Puspakom will usually conduct a full car inspection for a fee of RM53. But, now it is completely free of charge for the public on the day of the campaign.

“Inspection slots are limited to only 35 cars, so early registration is required. Vehicles found not complying with the rules and regulations will not be issued summonses by Puspakom on that day,” she added.

Heng said other services would be provided such as free checking

of car tint, road safety briefings by the police and free legal consultation by six lawyers.

On another note, Central Seberang Perai police chief ACP Nik Ros Azhan Nik Abdul Hamid added that according to statistics, Jalan Berapit saw a total of 68 accident cases (one death) in 2017, 94 accident cases (three deaths) in 2018 and 37 accident cases from January until April 2019.

“I believe that road safety campaign will help to raise awareness among road users to create a safe environment and to avoid accidents,” he said.

Those interested to get the free full inspection for cars may contact Chew at 019-444 3513 or visit facebook: JPWK KADUN Berapit.



Lee handing over the gift bag to one of the single mothers at the Kelawai Flats.

## Special treat for single mums

**FIFTY-SIX** single mothers in Pulau Tikus had a pleasant surprise on Mother’s Day when Pulau Tikus assemblyman Chris Lee and the Village Community Management Councils (MPKKs) in Pulau Tikus visited them bearing gifts.

Lee and the team members handed out gift bags containing food and snacks to the single mothers.

Lee together with Bangkok Lane MPKK chairman Babjan Ibrahim and his team visited the Kelawai Flats and distributed gift bags to the single mothers living there on May 12.

The MPKKs handed out the gift bags at Pantai Molek (27 recipients), Gurney Drive (two recipients), Midland Berjaya (seven re-

cipients), Kelawai (six recipients), Bangkok Lane (12 recipients), Kampung Heriot (one recipient) and Kebun Nyiur / Kampung Sireh (one recipient).

Lee said single mothers had to strive to beat the odds to raise their children.

“While we remember the sacrifices of our mothers, let us also help those who are less fortunate who have sacrificed a lot to raise their children to be the best they can be,” Lee said.

Earlier in the morning, Lee along with Pulau Tikus Women and Family Development Committee (JPWK) members distributed dates to the residents at Kampung Heriot in conjunction with the fasting month.



# Lucky draw prizes for full assessment payments

Story by **Danny Ooi**  
Pix by **Alissala Thian**

**FIFTY** lucky assessment taxpayers for 2019 were recently rewarded with lucky draws ranging from cash vouchers to the top prize.

Speaking at the lucky draw function held at Komtar on May 8, Penang Island City Council (MBPP) secretary Addnan Mohd Razali said the 50 winners were rewarded for their assessment payment for the whole year 2019 and not having any arrears.

"The payment of assessment tax is the responsibility of each premises owner under the local government constituency.

"Assessment tax is the main income of a local council, and through this income it can carry out various projects for the well-being of Penangites," he added.

For this year, some 58,386 accounts were eligible for the lucky draw compared to 28,471 last year.



Addnan (front row, seventh from left) joining some of the lucky draw winners for a group photograph at the function.

"MBPP hopes the lucky draw function will continue to be held and be an inspiration for taxpayer to settle their assessment tax on time," Addnan said.

"The council in its effort to reduce assessment tax arrears will take more stringent measures against premises owners who have outstanding pay-

ments."

Meanwhile, the second lucky draw prize winner of a Panasonic 43-inch HD Sound TV, Melvin Low, 47, a retiree, said he was surprised to be selected as one of the top lucky draw winners.

"I have been paying the half-year

assessment before this. When informed that I can qualify for a lucky draw if I made the full-year payment, I immediately agreed to do so," he added.

Low, who lives in Batu Ferringhi, in thanking MBPP for the initiative said he will continue to pay the full year assessment from next year onwards.

**Sungai Pinang**  
Residency  
Balik Pulau, Penang

## 26 UNIT RUMAH TERES 2 TINGKAT

*Kehidupan Yang Ideal Di Kelilingi Alam  
Semulajadi Yang Hijau, Teman Dan Nyaman*



PELAN LOKASI

**HAK MILIK KEKAL**

**Min : RM568,000 • Mak : RM660,000**

- ★ **LOKASI TAPAK YANG STRATEGIK DAN DEKAT DENGAN KEMUDAHAN AWAM** ★
- ★ **PERSEKITARAN YANG SANTAI DAN SELESA** ★
- ★ **REKAAN YANG MODEN DAN KONTEMPORARI** ★

**DISKAUN 5%  
UNTUK BUMIPUTERA**

**JUARA TIGA** SDN BHD

**JUARA TIGA SDN. BHD.** (674812-P)  
No. 42, Jalan Servis, Off Jalan Burma, 10050 Pulau Pinang, Malaysia.  
Tel: 04-229 7987 / 7988 Faks: 04-227 5988  
E-mel : juaratiga@gmail.com

- No. Lesen Pemaju : 11081-2/08-2019/02519(L)
- Tempoh Sah : 27/08/2018 hingga 26/08/2019
- No. Permit Iklan dan Jualan : 11081-2/08-2019/02519(P)
- Tempoh Sah : 27/08/2018 hingga 26/08/2019
- Nama Pihak Berkuasa Yang Meluluskan Pelan Bangunan : Majlis Bandaraya Pulau Pinang (MBPP)
- No. Rujukan Pelan Bangunan : MPPP/OSC/PB(6790)/14(LB)
- Tarikh Pemajuan Dijangka Siap : December 2019
- Jenis Pegangan Tanah : Hakmilik Kekal
- Bebanan Tanah : Digadaikan kepada OCBC Bank
- Jumlah Baki Unit : 26 unit
- Harga Minima : RM568,000.00
- Harga Maxima : RM660,000.00



# Fostering ties, celebrating Family Day

**THE** Penang government, through the collaboration of the office of state committee chairman for Women and Family Development, Gender Inclusiveness, and Religions Other Than Islam and Penang Women's Development Corporation (PWDC) chairman, is organising the state-level Family Day on June 15 from 8.30am to 4pm at Dewan Budaya, Universiti Sains Malaysia (USM).

The theme for this year is "Celebrating Family" and it aims to create a space for interaction and knowledge sharing involving all segments of society.

"In line with the Penang2030 vision to transform Penang into a 'Family-Focused Green and Smart State that inspires the Nation', this Family Day will highlight and raise awareness on the importance of family as a basic unit of society

while fostering and enhancing bond between family members through interactive activities," Chief Minister Chow Kon Yeow said when he launched the event at Komtar on May 6.

This celebration caters to participants from different age groups with inherent different needs.

The Forum Session 1, which is fittingly called "Plugged in Parenting", focuses on how to raise a family in our rapidly changing digital age so that parents may utilise technologies effectively to enhance family well-being.

Meanwhile, Forum Session 2 provides the much-needed platform for the younger generation.

In 'Santai Anak Muda: Ke Alam Dewasa', the millennial panellists with ages ranging from 16 to 26 years will have the opportunity to share their experience of growing



Chow (sixth from left) joining other guests during the event launch at Komtar.

up, what a family means to them and their aspirations.

Chow added that those in favour of interactive activity may choose to join "Shared Responsibility in a Family" session where at least three family members are challenged to prepare morning tea together as a team.

"Participants can also sign-up for the 'Station Games' in which teams of four will overcome obstacles designed throughout the compound surrounding Dewan Budaya in USM.

"Additionally, we will have a

story telling session for the kids to showcase their talents. Renowned international storyteller Uncle Fat and our very own Umami Sham will be joining our young ones too. They will be sharing stories on cherishing families," Chow added.

He said more than 2,000 participants are expected to be part of this

state celebration, where strategic partners including IPK College, QQ Kindergarten & Nursery and KDU Penang University College are making time and effort to make this event a success.

For more details, e-mail to [info@pwdc.org.my](mailto:info@pwdc.org.my), call 04-2612835 or fax to 04-2612839.



(From fourth from left) Teow, Ramasamy, Kanjna and Fatimah in a group picture after the press conference.

## Five preschool teachers picked for English course

**FIVE** preschool teachers from five different schools in each district in Penang have been selected to undergo a nine-month Cambridge Assessment English professional development course – Certificate in English Language Teaching- Primary (CELT-P) which will be conducted by GPEX Central Sdn Bhd.

This programme is a joint collaboration between the Penang Education Council (PEC) and GPEX Central under their corporate social responsibility (CSR) project to enhance pre-school teachers' teaching skills.

GPEX Central managing director Bryan Teow said in return of

the scholarship awarded, the teachers need to teach Community Cambridge English classes in their respective pre-schools for one year for pupils from low-income groups.

"GPEX will be sponsoring 250 copies of imported learning materials from Cambridge University Press for the community English classes.

"Preschool pupils who have attained sufficient proficiency will also be sponsored by GPEX and the corporate sector to sit for Cambridge English Qualifications- Pre A1 Starters at the end of the course," Teow said during the MoU signing ceremony between

PEC and GPEX Central on May 7.

The ceremony was witnessed by Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy and the regional manager education-Asean, Cambridge University Press Malaysia Kanjna Paranthaman.

"The collaboration will be a significant milestone for government pre-schools in upskilling the English language teachers," said Ramasamy.

Also present were PEC manager Fatimah Hassan, Penang State Education Department principal assistant director for English Language Zulkifli Ahmad and representatives from Penang State Education Department.



Yeoh (fifth from left) and Remy (fourth from left) posing with other guests during the book launching ceremony.

## Book on nature trails of Seberang Perai launched

**PENANG** is a travel destination with strong cultural, historical and heritage elements, said state Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin when he attended a book launch ceremony.

The book, titled "Nature Trails of Seberang Perai", was written by Penangite Remy Prakash Chacko, who is a young engineer by profession and a nature lover by passion.

Speaking at the launching ceremony, Yeoh said Remy has mapped and compiled a comprehensive list of nature trails in Seberang Perai.

"The book is vividly illustrated with maps and photographs, bringing the wonders of Seberang Perai's natural assets to the fore.

"The purpose of the book is a way to increase our connection with nature and provide opportunities to explore a range of trails,"

Yeoh said during the ceremony at Penang Youth Centre, Lebuhr Achek, George Town on May 4.

Remy said he wanted more people to explore the natural wonders of Penang, especially in Seberang Perai.

"I also believe that today as we face the challenges of climate change and natural habitat destruction, it is more important than ever for people to come into contact with the natural world. Only then will people realise how beautiful nature is and seek to protect her," he added.

The 120-page book offers a range of hiking opportunities to Penangites and visitors of all ages.

For those who are interested, the book is available at arecabooks.com, all major bookshops and also at Areca book store located at 72, Lebuhr Achek.

It is priced at RM20.



# ‘Contribute to society despite physical disabilities’

Story by **Tanushalini Moroter**  
Pix by **Ahmad Adil Muhammad**

**THOUSANDS** of people have benefited from the free prostheses programme jointly organised by the Che Hoon Khor Moral Uplifting Society (Penang) and the Prostheses Foundation of Princess Mother of Thailand since 2007.

The programme is held every three years and this year it returns for the fifth time.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who attended the launch of the event, offered some words of encouragement to the beneficiaries of the programme.

“Upon receiving the prosthetic limbs, I would like to encourage all of you to rebuild your confidence to face the setbacks of life.

“I also hope that you will be able to motivate others who are facing a similar situation to rise above challenges and to take part in the development of the country and society.

“The state government and all the many NGOs (non-governmental

organisations) are all willing to be part of programmes such as this so as to assist the special needs group to brave the challenges of life,” said Chow at the launch of the programme on May 12.

“The state government and all the many NGOs (non-governmental organisations) are all willing to be part of programmes such as this so as to assist the special needs group to brave the challenges of life,” said Chow at the launch of the programme on May 12.

Chow also commended the organisation for its services to the community and urged other organisations to emulate its act.

In this seven-day programme doctors and technical personnel will measure, check and make the prosthetic limbs suitable for the amputee.

Che Hoon Khor Moral Uplifting Society president Datuk Lim Cheah Chooi said they desired to set up a prostheses repair and maintenance centre to provide repair and maintenance services to amputees.

He added they were also looking for volunteers, especially retired medical officers, to help out



Chow (fourth from left) looking at the types of prosthetic limbs available.

at the centre.

“They will be sent to the prostheses foundation in Thailand for the

technical training,” said Lim.

According to Che Hoon Khor Moral Uplifting Society secretary

Choong Yit Chuan, a total of 248 beneficiaries would be receiving their prosthetic limbs this year.

## Glow Walk 2019 attracts huge crowd

**HUNDREDS** of participants took part in the Glow Walk 2019 held at the Youth Park in Waterfall Road on May 4.

The 5-km Fun Walk, which started at Youth Park to Botanical Garden (upper route) and back, commenced at 8pm and was flagged off by Youth and Sports committee chairman Soon Lip Chee.

It was preceded by a “Face Painting”. “Magic of Science” show and a zumba session from 6pm.

Since the event emphasised on the “glow” theme, competitors were issued with striking colour (fluorescent-look) round-neck T-shirts and a glow-band each.

They were also encouraged to paint their faces and add on any “glow-in-the dark” items to enhance their look in line with the theme.

Also present were Tech Dome Penang chief executive officer Dr Khong Yoon Loong and Kebun Bungah assemblyman Jason Ong Khan Lee.

The event was also endorsed by Penang Sports Council (MSN) and Penang Education Department (JPPP) and supported by Penang Island City Council, Penang Youth Development Council, Penang Amateur Athletic Association (PAAA), the police, St John Ambulance and Active Style Concept.

**Olympic Carnival Penang 2019**

**BADMINTON**  
14 - 19 JUNE

**VOLLEYBALL**  
12 - 16 JUNE

**BOWLING**  
15 & 22 JUNE

**FAMILY FUN WALK**  
23 JUNE

**SEPAK TAKRAW**  
20 - 22 JUNE

Scan for More info & Registration  
<https://event.howei.com/olympic-carnival-penang-2019>



# Up close and personal

Story by **K.H. Ong**  
Pix by **Darwina Mohd Daud**

**FACEBOOK** followers of Chow Kon Yeow got a golden opportunity to meet up with the Penang Chief Minister for about a two-hour dialogue and were impressed with his warm and friendly interactions.

The restored Suffolk House, a magnificent Georgian-style mansion built in the 1800s, was a perfect setting for a relaxed and amiable gathering for them on March 20.

Over 50 FB followers, including a few from outstation, attended the session, titled 'Rise and Shine 2019 Meet and Greet Session with Chief Minister Chow Kon Yeow'.

Accompanying Chow to the session was his wife Tan Lean Kee.

In a Q and A session, Chow received several written questions, mostly related to housing, transport, medical tourism, agriculture, food and cleanliness and he answered them all in quite detail.

The couple also shared a bit of their personal life and how they coped with the stress and demands - Chow on his role as the fifth Chief Minister of Penang and Tan on her role as his spouse.

"The responsibility of a chief minister is very different than from an exco member or other officers," Chow said in response to a question.

"I think the demand for time is overwhelming. The moment I step into the office, it's no longer me directing my life. The programme secretary will be arranging where I should be.

"It is mainly chairing a lot of meetings. And all these are necessary meetings. They can sometimes be long.

"The exco meetings, for instance, can go on to three, four or five hours. It happens every week and there could be three such meetings in a month.



Chow engaging in a dialogue session with his FB followers at Suffolk House.

"I've no time to exercise. There is a slot for me to do so every Tuesday and Thursday from 6pm to 7pm. It is there in the programme but it has never happened."

Such is his heavy workload that his office will try to block 10am to 2pm every Sunday for the couple and their family to have some quality time together.

Chow said he tried to have at least six hours of sleep, noting that his predecessors like Tan Sri Dr Koh Tsu Choon and Lim Guan Eng were reported to have said they slept about four hours each day.

"But I think I can assure you

that I need six hours to function as a human being," Chow said to the participants' laughter.

When asked about her side of story, Tan said she was quite used to their lifestyle. They have known each other since 1987.

"As the chief minister's wife, my schedule is usually to attend to children's work, senior citizens' work and some women's work. I have less time with CM and the children," she said.

"Not a very big change, as you have heard he has been a politician since 1990. So, we are quite used to his schedule. It boils down to time management."

There has to be a give and take."

Although it was their first dialogue, the couple have endeared themselves to the FB followers.

Nur Shaznie Shawal, 18, an Islamic college student, said she was glad to come with her family, mother Jamaliah Md Yusoff, 47, and brothers Mohammad Shafizal, 24, and Mohd Shareez, 12.

She said: "It's an interesting and stimulating session. Mr Chow is a friendly person and his wife is adorable. We had the opportunity to hear a bit about their personal life and the state's programmes."

Yeoh Yu Zhe, 18, said he has been following Chow's FB because he is interested in politics.

"It's different from just reading his Facebook page. I find him to be humble and cordial. The reason I come here is also to listen to what the Penang government's vision and policies are."

Au Soung Ying, 23, a civil engineering student from USM, also spoke with the Chief Minister.

"One of the things I suggested to him (Chow) is that Seberang Perai needs a place like Youth Park or Botanic Gardens where people can go and take a walk or exercise," said Au, who lives in Butterworth.

Another participant June Goh, the chief executive officer

**Nur Shaznie (right) and her mother Jamaliah arriving for the 'Rise and Shine 2019 Meet and Greet Session with Penang Chinese Minister Chow Kon Yeow'.**



Goh believes Chow can leave a legacy if the transport system is overhauled.

of Wealthy Homes, said she wanted to know whether the Penang Transport Master Plan would affect a piece of land owned by her father in Tanjong Tokong.

"There are a lot of young people in the session and this augurs well for the state government in trying to send the right message to them.

"Just like what the late Tun Dr Lim Chong Eu left a legacy for Penang by being the man behind its industrial growth, I feel Chow Kon Yeow will have his own legacy for Penang by overhauling the transport system.

"For Penang to become an international city, it needs to implement a transport master plan, make the state a logistic hub and become an international airport with many direct flights to other places just like Singapore or Bangkok."

Just before the session ended, state Communications Division director Yap Lee Ying, who is also the CM press secretary, presented a bouquet of flowers to Tan.





■报导：冯芷芸

■摄影：Darwina Mohd Daud/受访者提供

凭借着《末日青春》舞台戏剧，剃刀实验剧场创办人陈伟光及其制作团队在第16届戏炬奖中19部作品中脱颖而出，夺下了年度最佳戏剧及最佳改编剧本奖，发扬檳城艺术，为檳城争光。

为此，檳州旅游发展、艺术、文化与遗产委员会主席杨顺兴也颁发褒扬奖状给予《末日青春》团队，以表示州政府的支持与鼓励，希望能借此鼓励更多艺术工作者继续坚持，将本地戏剧发扬光大。

也是《末日青春》制作人陈伟光受访时说，本身之所以会制作这部戏剧，主要是因为太喜欢本地作家假牙《我的青春小鸟》的诗集，引起了他与制作团队们的共鸣，并把该诗集里的32首诗，搬到舞台上表演。

“我非常喜欢假牙的诗集，非常有趣也非常好看，他的诗简单明了，就连小学生也可以看得懂，假牙在伦敦生活20年，对马来西亚满是乡愁，例如他在其中一篇名为《八肚妖》的诗，更是提到了75种本地美食，这包含着他对马来西亚的思念。”

### 陈伟光：一路战战兢兢

“制作《末日青春》面对一定的难度，除了经费问题，导演庄雄伟人在台湾，编舞刘勇贤在韩国，以及本地到表演指导张慷珊，我们都是透过网络开会讨论，而所有演员也是面试而来，从开始策划到表演，心情一直都是战战兢兢。”

他说，剃刀实验剧场并非剧团，更不是表演场地，而是一个艺术交流的平台，汇集了一群志同道合的剧场工作者，一同制作戏剧。

从事儿童戏剧导师已有11年经验的他说，每制作一部演出，都必须“量力而为”，以《末日青春》为例，檳城和吉隆坡的两场演出，让他亏损了大约3万令吉，所幸获得了戏剧奖项、州政府拨款以及70%入座率票房的弥补，才将亏损减低至1万7000令吉。

“我一直都在‘倒贴’金钱来做戏剧，因为我认为必须支付所有团队一些津贴，本地的戏剧才会更走向专业化，而让我坚持下去的动力，就是假牙的诗集。”

询及得奖感受，他表示做梦都没想到会得奖，以及获得那么大的回响，因为自己本身未习惯参与比赛，是在制作团队的信心而报名。他说，他们所面对的是更资深及更专业的竞争者，但这也证明了在努力的坚持下，终于看到了希望。

“我们虽然不是非常专业且热门的演员，且大部分是学生，但他们的完成度非常高，不输于专业的影视演员，这是评审给予我们的评价。”

### 本地尚缺乏文化习惯

虽然很多人说，戏剧不能当饭吃，但陈伟光自认很幸运，担任了10多年的全职儿童戏剧导师，他认为，本地缺乏了对于文化习惯和文化素质的培养，以



末日青春在第16届戏炬奖中19部作品中脱颖而出，夺下了年度最佳戏剧及最佳改编剧本奖。

# 《末日青春》扬威戏炬奖

## 杨顺兴：州政府续挺艺术工作者



《末日青春》源自“假牙”的诗集。

至于没有了一群观众。

“在国外，进剧场欣赏戏剧是他们的习惯，父母都会带孩子去看，学校里的选修课也有戏剧以及文学等，但我国的教育体系并没有。”

他说，仅剧场不是本地人的文化，因为我国教育体系并不支持，导致情况一直恶性循环下去。不过他也乐观看待，并表示近几年来许多海外留学回来的“海归派”，从事戏剧

工作，并迈向专业发展趋势，因此未来也是可以有所转变的。

### 州政府提供艺术平台

檳州旅游发展、艺术、文化与遗产委员会主席杨顺兴说，身为檳州艺术于文化发展的行政议员，承诺会继续支持本地艺术工作者，因为从事戏剧艺术工作确实不容易，而他们的毅力和坚持让他非常感动。

“檳州

《末日青春》虽然都是年轻演员，但评审给予的评价是“完整性”非常高。

政府在推动艺术方面所扮演的角色，就是提供平台，我们在2010年开始举办乔治市艺术节，为国内外艺术家提供表演平台，而我担任行政议员后，也提高本地艺术家在活动的占比，确保今年乔治市艺术节60%的节目设计来自本地，让本地艺术家有更多机会在国际平台展现才华。”

他说，希望借着这份奖状，能发挥抛砖引玉之效，鼓励更多檳城戏剧爱好者加入推动檳城艺术的行列，也显示州政府对檳城发展成为东南亚首屈一指的艺术枢纽的方向与理想。

“我再次恭喜剃刀实验剧场荣获大奖，希望他们再接再厉，制作更多好戏，推动檳城戏剧发展。”

檳州政府颁发褒扬奖状给予《末日青春》团队，以示支持，（左起）董悦辰、吴汉民、高汶润、张慷珊、杨顺兴、陈伟光、刘勇贤与程晋玮。

